

Warn- und Sicherheitshinweise

Wichtige Informationen zur Nutzung von Schneider Produkte

1. Rechtliche Herstellerinformationen:

Xaver Schneider GmbH & Co. KG

Obereschring 1

88512 Mengen

Tel.: +49/(0)7572/7636-161

e-Mail: m.frommeld@schneider-schirme.com

Internet: www.schneider-schirme.com

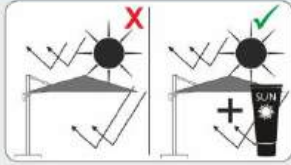
2. Jedem Produkt liegt eine Bedienungs-/Aufbauanleitung, ein Pflegehinweis und ein Sicherheitshinweis bei, dies es zu befolgen gilt.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise:



☞ In diesem Dokument finden Sie sämtliche Sicherheitshinweise und -vorschriften, welche zusammen mit den technischen Informationen für Montage und Bedienung die Grundlage zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eines Ampelschirms von Schneider Schirme für den privaten Gebrauch im Außenbereich bilden. Sie finden die, für den jeweiligen Ampelschirm, geltenden Hinweise, auf dessen Verpackung, in der Montage- und Bedienungsanleitung und auf dem Produkt selbst.

- ☞ In this document you will find all safety instructions and regulations which, together with the technical information for assembly and operation, form the basis for the intended use of a parasol from Schneider Schirme in private outdoor areas. The instructions applicable to the respective parasol can be found on its packaging, in the assembly and operating instructions and on the product itself.
- ☞ Dans ce document, vous trouverez toutes les instructions de sécurité et les règlements qui, avec les informations techniques pour l'assemblage et le fonctionnement, constituent la base de l'utilisation prévue d'un parasol de Schneider Schirme dans des espaces extérieurs privés. Les instructions applicables au parasol respectif se trouvent sur son emballage, dans les instructions de montage et de fonctionnement, ainsi que sur le produit lui-même.
- ☞ Në këtë dokument do të gjeni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe rregulloret që, së bashku me informacionin teknik për montimin dhe funksionimin, formojnë bazën për përdorimin e syvar të një çadre nga Schneider Schirme në ambiente të jashtme private. Udhëzimet që i përkasin çadrës përkatese mund të gjenden në paketimin e saj, në udhëzimet për montim dhe funksionim dhe në vetë produktin.
- ☞ В этом документе вы найдете все инструкции по безопасности и разпорядки, които заедно с техническата информация за монтаж и експлоатация формират основата за предвиденото използване на чадър от Schneider Schirme в частни външни пространства. Инструкциите, приложими за съответния чадър, могат да бъдат намерени на неговата опаковка, в инструкциите за монтаж и експлоатация и върху самия продукт.
- ☞ V tomto dokumentu najdete všechny bezpečnostní pokyny a předpisy, které spolu s technickými informacemi pro montáž a provoz tvoří základ pro zamýšlené použití slunečníku Schneider Schirme v soukromých venkovních prostorech. Pokyny platné pro příslušný slunečník naleznete na jeho obalu, v montážních a provozních pokynech a na samotném výrobku.
- ☞ I dette dokument finder du alle sikkerhedsinstruktioner og forskrifter, som sammen med de tekniske oplysninger om samling og drift danner grundlaget for den tilsligtede brug af en parasol fra Schneider Schirme i private udendørs områder. Instruktioneerne, der gælder for den pågældende parasol, findes på dens emballage, i monterings- og driftsvejledningen og på selve produktet.
- ☞ Sellaist dokumentista leiate kõik ohutusjuhised ja eeskirjad, mis koos tehnilise teabega kokkupaneku ja kasutamise kohta moodustavad aluse Schneider Schirme päikesearjuri ettenähtud kasutamiseks erakodus. Vastava päikesearjuri juhised leiate selle pakendilt, kokkupaneku- ja kasutusjuhustest ning tootelt endast.
- ☞ En este documento encontrará todas las instrucciones de seguridad y normativas que, junto con la información técnica para el montaje y funcionamiento, constituyen la base para el uso previsto de un parasol de Schneider Schirme en áreas exteriores privadas. Las instrucciones aplicables al respectivo parasol se encuentran en su embalaje, en las instrucciones de montaje y funcionamiento y en el propio producto.
- ☞ Tässä asiakirjassa löydät kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset, jotka yhdessä asennus- ja käyttöohjeiden kanssa muodostavat perustan Schneider Schirmen varjon tarkoituksenmukaiselle käytölle yksityisillä ulkoalueilla. Kunkin varjon ohjeet löytyvät sen pakkauksesta, asennus- ja käyttöohjeista sekä itse tuotteesta.
- ☞ Σε αυτό το έγγραφο θα βρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και κανονισμού, οι οποίοι, μαζί με τις τεχνικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία, αποτελούν τη βάση για την προβλεπόμενη χρήση μιας ομπρέλας από τη Schneider Schirme σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους. Οι οδηγίες που ισχύουν για την αντίστοιχη ομπρέλα βρίσκονται στη συσκευασία της, στις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας και στο ίδιο το προϊόν.
- ☞ U ovom dokumentu naći ćete sve sigurnosne upute i propise koji, zajedno s tehničkim informacijama za montažu i rad, čine osnovu za namjensko korištenje suncobrana Schneider Schirme u privatnim vanjskim prostorima. Upute primjenjive na odgovarajući suncobran nalaze se na njegovoj ambalaži, u uputama za montažu i uporabu te na samom proizvodu.
- ☞ Ebben a dokumentumban megtalálja az összes biztonsági utasítást és előírát, amelyek a szereléshez és üzemeltetéshez szükséges műszaki információkkal együtt képezik az alapot a Schneider Schirme napernyő rendeltetés szerű használatához magánterületeken. A vonatkozó napernyőre vonatkozó utasításokat megtalálja a csomagoláson, a szerelési és üzemeltetési utasításokban és magán a termékben.
- ☞ In questo documento troverete tutte le istruzioni di sicurezza e le normative che, insieme alle informazioni tecniche per il montaggio e il funzionamento, costituiscono la base per l'uso previsto di un ombrellone di Schneider Schirme in spazi esterni privati. Le istruzioni applicabili al rispettivo ombrellone si trovano sulla confezione, nelle istruzioni di montaggio e funzionamento e sul prodotto stesso.
- ☞ Šiame dokumente rasite visas saugos instrukcijas ir taisykles, kurios kartu su technine informacija apie surinkimą ir eksploatavimą sudaro pagrindą numatytam „Schneider Schirme“ skėčio naudojimui privačiose lauko erdvėse. Atitinkamo skėčio instrukcijos galite rasti ant jo pakuotės, surinkimo ir eksploatavimo instrukcijose bei pačiame produkte.
- ☞ Šajā dokumentā jūs atradīsit visus drošības norādījumus un noteikumus, kas kopā ar tehnisko informāciju par montāžu un ekspluatāciju veido pamatu Schneider Schirme saulesargā paredzētajai lietošanai privātos ārā teritorijās. Norādījumi, kas attiecas uz attiecīgo saulesargu, ir atrodamī uz tā iepakojuma, montāžas un ekspluatācijas instrukcijās un uz paša produkta.
- ☞ In dit document vindt u alle veiligheidsinstructies en voorschriften die, samen met de technische informatie voor montage en gebruik, de basis vormen voor het beoogde gebruik van een parasol van Schneider Schirme in privébuitenruimtes. De instructies die van toepassing zijn op de betreffende parasol zijn te vinden op de verpakking, in de montage- en gebruiksinstructies en op het product zelf.
- ☞ I dette dokumentet finner du alle sikkerhetsinstruksjoner og forskrifter som, sammen med teknisk informasjon om montering og bruk, utgjør grunnlaget for tiltenkt bruk av en parasoll fra Schneider Schirme i private uteområder. Instruksjonene som gjelder for den aktuelle parasollen, finnes på emballasjen, i monterings- og bruksanvisningen og på selve produktet.
- ☞ W niniejszym dokumencie znajdziesz wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i przepisy, które wraz z informacjami technicznymi dotyczącymi montażu i eksploatacji stanowią podstawę do zamierzonego użytkowania parasola Schneider Schirme na prywatnych przestrzeniach zewnętrznych. Instrukcje dotyczące odpowiedniego parasola znajdują się na jego opakowaniu, w instrukcjach montażu i eksploatacji oraz na samym produkcie.
- ☞ Neste documento, encontrará todas as instruções de segurança e regulamentos que, juntamente com as informações técnicas para montagem e operação, constituem a base para o uso pretendido de um guarda-sol da Schneider Schirme em áreas exteriores privadas. As instruções aplicáveis ao respectivo guarda-sol encontram-se na sua embalagem, nas instruções de montagem e operação e no próprio produto.
- ☞ În acest document veți găsi toate instrucțiunile de siguranță și reglementările care, împreună cu informațiile tehnice pentru asamblare și funcționare, formează baza pentru utilizarea prevăzută a unui parasol de la Schneider Schirme în zonele exterioare private. Instrucțiunile aplicabile parasolului respectiv se găsesc pe ambalajul acestuia, în instrucțiunile de asamblare și funcționare și pe produsul în sine.
- ☞ У овом документу ћете наћи све сигурносне упуте и прописе који, заједно са техничким информацијама за монтажу и употребу, чине основу за предвиђену употребу сунцобрана Schneider Schirme у приватним спољашњим просторима. Упутства која се односе на одговарајући сунцобран могу се наћи на његовом паковању, у упутствима за монтажу и употребу и на самом производу.
- ☞ I det här dokumentet hittar du alla säkerhetsinstruktioner och föreskrifter som tillsammans med teknisk information för montering och användning utgör grunden för den avsedda användningen av ett parasoll från Schneider Schirme i privata utomhusområden. Instruktionerna för respektive parasoll finns på dess förpackning, i monterings- och bruksanvisningen och på själva produkten.
- ☞ V tem dokumentu bosta našli vse varnostne napotke in predpise, ki skupaj s tehničnimi informacijami za montažo in uporabo predstavljajo osnovo za predvideno uporabo senčnika Schneider Schirme na zasebnih zunanjih površinah. Navodila, ki veljajo za ustrezni senčnik, so na embalaži, v navodilih za montažo in uporabo ter na samem izdelku.
- ☞ V tomto dokumente najdete všetky bezpečnostné pokyny a predpisy, ktoré spolu s technickými informáciami pre montáž a prevádzku tvoria základ pre zamýšľané použitie slnečníka Schneider Schirme v súkromných vonkajších priestoroch. Pokyny platné pre príslušný slnečník sa nachádzajú na jeho obale, v montážnych a prevádzkových pokynoch a na samotnom produkte.
- ☞ Bu belgede, Schneider Schirme'den bir şemsiyenin özel dış mekanlarda amaçlanan kullanımı için montaj ve kullanım ile ilgili teknik bilgilerle birlikte güvenli talimatları ve düzenlemeleri bulacaksınız. İlgili şemsiyeye ait talimatlar, ambalajında, montaj ve kullanım talimatlarında ve ürünün kendisinde bulunabilir.
- ☞ У цьому документі ви знайдете всі інструкції з безпеки та правила, які разом із технічною інформацією щодо складання та експлуатації є основою для передбаченого використання parasolки Schneider Schirme на приватних відкритих територіях. Інструкції, що стосуються відповідної parasolки, можна знайти на її упаковці, в інструкції з складання та експлуатації та на самому продукті.

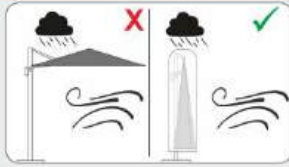


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☞ Dieser Sonnenschirm schützt Sie vor direkter UV-Strahlung. Für einen umfassenden Schutz, auch vor indirekter UV-Strahlung, verwenden Sie bitte zusätzlich ein geeignetes kosmetisches Sonnenschutzmittel.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udihzime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Αιτάναισ βιτωνσάγι ελδράσοκ ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ The parasol provides protection against direct UV radiation. For full sun protection that includes protection from indirect UV radiation, you should always use a suitable sunscreen product.
- ☞ Ce parasol vous protège du rayonnement UV direct. Pour une protection intégrale, et également du rayonnement UV indirect, veuillez utiliser également une protection solaire cosmétique appropriée.
- ☞ Čadra dielli siguron mbrojtje kundër rrezatimit të drejtëpërdrejtë UV. Për mbrojtje të plotë nga dielli që përfshin mbrojtjen nga rrezatimi indirekt UV, duhet të përdorni gjithmonë një produkt të përshtatshëm mbrojtës ndaj diellit.
- ☞ Този чадър за слънце Ви предпазва от преките ултравиолетови лъчи. За по-голяма защита, както и от непреки ултравиолетови лъчи, използвайте допълнително подходящ козметичен слънцезащитен продукт.
- ☞ Tento slunečník Vás chrání před přímým UV zářením. Pro kompletní ochranu, také před nepřímým UV zářením, použijte dodatečně vhodný opalovací krém.
- ☞ Parasollen beskytter dig mod direkte UV-stråling. For at opnå en omfattende beskyttelse, også mod indirekte UV-stråling, bør du desuden anvende et egnet kosmetisk solbeskyttelsesmiddel.
- ☞ Päikeseväru pakub kaitset otsese UV-kiirguse eest. Täieliku päikesekaitse tagamiseks, mis hõlmab ka kaitset kaudse UV-kiirguse eest, peaksite alati kasutama sobivat päikesekaitsetootet.
- ☞ Este parasol le proteje contra la radiación ultravioleta directa. Para una protección completa, también contra la radiación ultravioleta indirecta, utilice adicionalmente un protector solar cosmético.
- ☞ Aurinkovarjo suojaa suoralta UV-säteilyltä. Täydellistä aurinkosuojausta varten, joka suojaa myös epäsuoralta UV-säteilyltä, on aina käytettävä sopivaa aurinkovoidetta.
- ☞ Αυτή η ομπρέλα ήλιου σας προστατεύει από την απευθείας ακτινοβολία UV. Για περαιτέρω προστασία, ακόμη και από έμμεση ακτινοβολία UV, χρησιμοποιήστε παρακαλώ πρόσθετα ένα κατάλληλο κοσμητικό αντιηλιακό σε κρέμα.
- ☞ Ovaj suncobran štiti vas od izravnog ultraljubičastog zračenja. Za sveobuhvatnu zaštitu i od neizravnog ultraljubičastog zračenja upotrebljavajte i odgovarajuće kozmetičko sredstvo za zaštitu od sunca.
- ☞ Ez a napernyő megvédi Önt a közvetlen UV-sugárzás előli. A közvetett UV-sugárzás elleni védelemként használjon megfelelő napvédő kozmetikumot.
- ☞ Questo ombrellone protegge dall'azione diretta dei raggi UV. Per una protezione completa, anche dai raggi UV indiretti, vi invitiamo a utilizzare anche cosmetici solari idonei.
- ☞ Skėtis apsaugo nuo tiesioginių UV spindulių. Norėdami visapusiškai apsaugoti nuo saulės, įskaitant apsaugą nuo netiesioginių UV spindulių, visada turėtumėte naudoti tinkamą apsaugos nuo saulės priemonę.
- ☞ Saulesargs nodrošina aizsardzību pret tiešo UV starojumu. Lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību pret sauli, kas ietver arī aizsardzību pret netiešo UV starojumu, vienmēr jālieto piemērots saules aizsarglīdzeklis.
- ☞ Deze parasol beschermt u tegen directe UV-straling. Gebruik voor volledige bescherming, ook tegen indirecte UV-straling, bovendien een geschikt cosmetisch zonnebrandmiddel a.u.b.
- ☞ Parasollen gir beskyttelse mot direkte UV-stråling. For full solbeskyttelse som også beskytter mot indirekte UV-stråling, bør du alltid bruke et egnet solkremprodukt.
- ☞ Parasol sloneczny chroni przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Dla pełnej ochrony, także przed pośrednim promieniowaniem UV, należy chronić skórę dodatkowo odpowiednim kremem przeciwsłonecznym.
- ☞ Este guarda-sol protege da exposição direta a raios UV. Para uma proteção completa, também da radiação UV indireta, deve usar adicionalmente um produto de proteção cosmético.
- ☞ Această umbrelă de soare vă protejează de radiația UV directă. Pentru o protecție avansată, chiar și împotriva radiației UV indirecte, vă rugăm să utilizați un produs cosmetic corespunzător pentru protecție contra soarelui.
- ☞ Сунцобран пружа заштиту од директног UV зрачења. За потпуну заштиту од сунца која укључује заштиту од индиректног UV зрачења, увек треба да користите одговарајући производ за заштиту од сунца.
- ☞ Detta parasoll skyddar mot direkt UV-stråling. För ett omfattande skydd, även mot indirekt UV-stråling, ber vi dig dessutom använda ett lämpligt kosmetiskt solskyddsmedel.
- ☞ Senčnik zagotavlja zaščito pred neposrednim UV-sevanjem. Za popolno zaščito pred soncem, ki vključuje tudi zaščito pred posrednim UV-sevanjem, morate vedno uporabljati ustrezen izdelek za zaščito pred soncem.
- ☞ Tento slnečník vás chrání před přímým UV zářením. Pre rozsiahlu ochranu, tiež pred nepriamym UV žiarením, používajte dodatočne vhodný ochranný kozmetický prostriedok proti slnku.
- ☞ Bu şemsiye sizi doğrudan UV ışınından korur. Dolaylı UV ışınları da dahil olmak üzere daha kapsamlı bir koruma için lütfen ek olarak uygun bir kozmetik güneş koruyucu ürünü kullanın.
- ☞ Парасолька забезпечує захист від прямого УФ-випромінювання. Для повного захисту від сонця, що включає захист від непрямого УФ-випромінювання, завжди використовуйте відповідний сонцезахисний засіб.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Зарадні вказівки з техніки безпеки

- ☞ If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.
- ☞ Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.
- ☞ Nëse priten ërë të fortë, stuhi, shi ose borë, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (ripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.
- ☞ При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- ☞ При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- ☞ Hvis der er udsigt til blæst, tordenvejr, regn eller sne, skal parasollen omgænde lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelsehylster). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.
- ☞ Kui ootate tugevat tuult, äikesetormi, vihma või lüund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.
- ☞ Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.
- ☞ Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (hihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.
- ☞ Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείνει και να ασφαλιζεται επαρκώς (ταινία μάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.
- ☞ U slučaju vjetrova, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjetar ograničena je.
- ☞ Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállóságga korlátozott.
- ☞ In caso di vento, temporale, pioggia o nevicata, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.
- ☞ Jei tikėtis stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželis, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminyš gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, ji veikia vėjais.
- ☞ Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulesargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atverts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.
- ☞ Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.
- ☞ Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.
- ☞ W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.
- ☞ Em caso de vento, trovoadas, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente seguro (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.
- ☞ În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela și să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecție). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistența la vânt a umbreliei deschise este limitată.
- ☞ Ако очекујете јак ветар, грмавину, кишу или снег, затворите сунцобран и причврстите га (каиш, поклопац). У супротном, постоји опасност од оштећења производа. Када је отворен, сунцобран је изложен ветру.
- ☞ Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.
- ☞ Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.
- ☞ Pri narázovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí siečnik okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého siečnika proti vetru je obmedzená.
- ☞ Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi takdirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.
- ☞ Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Schirm alleine lassen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Halten Sie auch Haustiere fern, sofern deren Einwirkung die Standfestigkeit des Schirms gefährden können.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhëzime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Зарадњи вказани з техници безбедности

- Ⓢ Do not leave children unsupervised near the parasol. Never allow children to play with the product. Keep pets away from the parasol, as they might interfere with the product and impair its stability.
- Ⓢ Ne laissez jamais des enfants seuls avec le parasol sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Tenir également les animaux domestiques à distance, dans la mesure où leur influence peut altérer la résistance du parasol.
- Ⓢ Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje pranë ombrellës së diellit. Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me produktin. Mbjajni kafshët shtëpiake larg ombrellës së diellit, pasi ato mund të ndërhyjnë në produktin dhe të dëmtojnë qëndrueshmërinë e tij.
- Ⓢ Не оставяйте децата сами при чадъра без надзор. Децата не трябва да играят с продукта. Дръжте далеч и домашните животни, ако те могат да застрашат устойчивостта на чадъра.
- Ⓢ Nenechávajte deti se slunečnikom samotné bez dohledu. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Udržujte slunečnik mimo dosah domácích zvířat, pokud by mohla ohrozit jeho stabilitu.
- Ⓢ Lad ikke børn være alene med parasollen uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Hold også husdyr væk fra parasollen hvis de kan have en indvirkning på den som kan få den til at stå mindre sikkert.
- Ⓢ Ärge jätke lapsi päikesevarju lähedusse järelevalveta. Ärge lubage lastel kunagi tootega mängida. Hoidke lemmikloomad päikesevarjust eemal, kuna need võivad toodet häirida ja selle stabiilsust kahjustada.
- Ⓢ No deje a niños sin supervisión con el parasol. Los niños no deben jugar con el producto. Mantenga también alejadas las mascotas si pueden hacer peligrar la estabilidad del parasol.
- Ⓢ Älä jätä lapsia ilman valvontaa aurinkovarjon lähelle. Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella. Pidä lemmikkieläimet poissa päivänvarjon läheisyydestä, sillä ne saattavat häiritä tuotetta ja heikentää sen vakautta.
- Ⓢ Μην αφήνετε τα παιδιά μόνα με την ομπρέλα, χωρίς επίτηρηση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Επίσης, κρατήστε τα κατοικίδια μακριά εάν η επιτηρησή τους θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα της ομπρέλας.
- Ⓢ Djecu nikad bez nadzora ne ostavljajte samu sa suncobranom. Djeca se s proizvodom ne smiju igrati. Udaljite i kućne ljubimce ako bi mogli ugroziti stabilnost suncobrana.
- Ⓢ Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül az ernyővel. A termékkel a gyermekek nem játszhatnak. Tartsa távol a háziállatokat is, ha azok hatással veszélyeztetheti a napernyő állékonyágát.
- Ⓢ Non lasciare i bambini da soli con l'ombrellone senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con il prodotto. Tenere a distanza anche gli animali domestici se il loro comportamento può mettere a rischio la stabilità dell'ombrellone.
- Ⓢ Nepalikite vaikų be priežiūros šalia skėčio. Niekada neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite gyvūnus atokiau nuo skėčio, nes jie gali trukdyti gaminiui ir pabloginti jo stabilumą.
- Ⓢ Neatstājiet bērnus bez uzraudzības saulesarga tuvumā. Nekad nelaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet pie saulesarga atrasties mājdzīvniekiem, jo tie var traucēt izstrādājuma un pasliktināt tā stabilitāti.
- Ⓢ Kinderen niet zonder toezicht alleen laten met de parasol. Kinderen mogen niet met het product spelen. Houd ook huisdieren verwijderd, indien deze door hun gedrag de stabiliteit van de parasol in gevaar kunnen brengen.
- Ⓢ Ikke la barn være uten tilsyn i nærheten av parasollen. La aldri barn leke med produktet. Hold kjæledyr borte fra parasollen, da de kan forstyrre produktet og svekke dets stabilitet.
- Ⓢ Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy parasolu. Dzieciom nie wolno się bawić z produktem. Trzymać z dala również zwierzęta domowe, jeśli mogłyby one zagrazać stabilności parasola.
- Ⓢ Não deixar as crianças sozinhas e sem supervisão juntas do guarda-sol. As crianças não devem brincar com o produto. Mantenha também os animais domésticos afastados do guarda-sol se forem capazes de comprometer a sua estabilidade.
- Ⓢ Copiii nu trebuie lăsați singuri nesupravegheați în vecinătatea umbreliei. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Țineți la distanță animalele de companie, dacă acțiunea lor ar putea să periclitaze stabilitatea umbreliei.
- Ⓢ Не остављајте децу без надзора у близини сунцобрана. Никада не дозволиће деци да се играју са производом. Држите кућне љубимце даље од сунцобрана, јер би могли ометати производ и нарушити његову стабилност.
- Ⓢ Lämna barn aldrig ensam utan uppsikt vid parasollet. Barn får inte leka med produktten. Håll också husdjur borta, om deras beteende kan vara farligt för parasollets stabilitet.
- Ⓢ V bližini senčnika ne puščajte otrok brez nadzora. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z izdelkom. Domače živali naj ne bodo v bližini senčnika, saj lahko ovirajo izdelek in zmanjšajo njegovo stabilnost.
- Ⓢ Nenechávajte deti samé a bez dohľadu so slnečnikom. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Udržívajte tiež domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti, pokiaľ by mohli ich konanie ohroziť stabilitu slnečnika.
- Ⓢ Çocukları, başlannda biri olmadarı şemsiyenin yanında yalnız bırakmayın. Çocuklar ürünü oynamamalıdır. Şemsiyenin dengesini tehlikeye atabilecek olan evcil hayvanları da uzak tutun.
- Ⓢ Не залишайте дітей без нагляду біля парасольки. Ніколи не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не підпускайте до парасольки домашніх тварин, оскільки вони можуть заважати виробу і порушити його стійкість.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Lassen Sie den Schirm nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhezime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opçe urupe o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутста Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Never leave the parasol unattended. Keep the packaging of the parasol away from children, as the plastic foil can cause suffocation.
- Ⓢ Ne laissez jamais le parasol sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent se prendre dans le film et s'asphyxier.
- Ⓢ Asnjëherë mos e lini ombrellën pa mbikëqyrje. Mbajeni paketimin e ombrellës larg fëmijëve, pasi folia plastike mund të shkaktojë mbytje.
- Ⓢ Не оставяйте чадъра без надзор. Не оставяйте децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се омотат в него при игра и да се задъхват.
- Ⓢ Nenechajte slunečník bez dohledu. Nenechajte děti, aby si s balicí fólií hrály. Děti by se při hraní mohly v ni zachytit a udusit.
- Ⓢ Lad aldrig parasollen være uden opsyn. Lad ikke børn lege med folien fra emballagen. Børn kan blive viklet ind i den under legen og blive kvælt i den.
- Ⓢ Ärge kunagi jätke päikesevarju järelevalveta. Hoidke päikesevarju pakend lastest eemal, kuna plastkile võib põhjustada lämbumist.
- Ⓢ No deje el parasol sin supervisión. No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Durante el juego, los niños pueden quedar atrapados y asfixiarse.
- Ⓢ Älä koskaan jätä aurinkovarjota ilman valvontaa. Pidä aurinkovarjon pakkaus poissa lasten ulottuvilta, sillä muovifolio voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Ⓢ Μην αφήνετε την ομπρέλα ανεπίτηρητη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη συσκευασίας. Τα παιδιά θα μπορούσαν κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν με αυτήν και να πεθάνουν από ασφυξία.
- Ⓢ Suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Djecu ne puštajte da se igraju ambalažnom folijom. Djeca bi se za vrijeme igre mogla zaplesti i ugušiti.
- Ⓢ Ne hagyja felügyelet nélkül a napernyőt. Ne hagyja a gyermekeket a csomagoló fóliával játszani. Játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.
- Ⓢ Non lasciare incustodito l'ombrellone. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco i bambini potrebbero restare intrappolati e soffocare.
- Ⓢ Niekada nepalikite skečio be priežiūros. Saugokite skečio pakuotę nuo vaikų, nes plastikinė plevelė gali sukelti uždusimą.
- Ⓢ Nekad neatsātijiet saulesargu bez uzraudzības. Uzglabājiet saulesarga iepakojumu bērniem nepieejamā vietā, jo plastmasas folija var izraisīt nosmakšanu.
- Ⓢ Laat de parasol niet zonder toezicht. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen bij het spelen daarin verstrikt raken en stikken.
- Ⓢ La aldri parasollen stå uten tilsyn. Hold parasollens emballasje borte fra barn, da plastfolien kan forårsake kvelning.
- Ⓢ Nie pozostawiać parasola bez nadzoru. Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią opakowania. Mogą się one w nią zaplątać i udusić.
- Ⓢ Nunca debe o guarda-sol desatendido. Não deixe as crianças brincar com o material plástico da embalagem. As crianças podem ficar presas no filme plástico e morrer de asfixia.
- Ⓢ Nu lăsați niciodată nesupravegheată umbrela deschisă. Nu lăsați copiii să se joace cu folia de ambalare. Dacă se joacă cu ambalajele, copiii se pot încurca în acestea și se pot asfixia.
- Ⓢ Никада не остављајте сунцобран без надзора. Држите паковање сунцобрана даље од деце, јер пластична фолија може да изазове гушење.
- Ⓢ Lämna parasollet aldrig utan uppsikt. Låt barn inte leka med förpackningsfolien. Barn kan trassla in sig under leken och kvävas.
- Ⓢ Sončnika nikoli ne puščajte brez nadzora. Embalažo senčnika hranite stran od otrok, saj lahko plastična folija povzroči zadušitev.
- Ⓢ Nikdy nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti by sa mohli pri hre zabalíť do fólie a udusiť.
- Ⓢ Semsiyeyi yalnız bırakmayın. Çocukların ambalaj folyosuyla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar oyun oynama esnasında buna kolayca dolanabilir ve boğulabilirler.
- Ⓢ Ніколи не залишайте парасольку без нагляду. Тримайте упаковку парасольки подалі від дітей, оскільки поліетиленова плівка може спричинити задудку.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Zur Verwendung auf Dachterrassen oder an ähnlich windexponierten Standorten nicht geeignet!

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítizíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ The parasol is not suitable for use on roof terraces or at other locations exposed to strong wind and gusts!

Ⓢ Le parasol n'est pas adapté à une utilisation sur des toits en terrasse ou dans des lieux tout aussi exposés au vent !

Ⓢ Çadra dielli nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në terracat e çatisë ose në vende të tjera të ekspozuara ndaj erës së forte dhe erërave!

Ⓢ Не е подходящ за използване на тераси на покрива или на подобни ветровити места!

Ⓢ Nevhodné pro použití na střešních terasách nebo podobným místech vystavených větru!

Ⓢ Parasollen er ikke egnet til anvendelse på tagterrasser eller andre vindeksponerede steder!

Ⓢ Päikeseväri ei sobi kasutamiseks katuseterrassidel või muudes kohtades, mis on avatud tuulele ja puhangutele!

Ⓢ ¡No apto para el uso en azoteas y otros lugares con una exposición similar al viento!

Ⓢ Aurinkovarjo ei soveltu käytettäväksi kattoterasseilla tai muissa paikoissa, jotka ovat alttiina voimakkaalle tuulelle ja puuskille!

Ⓢ Δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση σε δώματα, ταράτσες ή σε παρόμοιες τοποθεσίες εκτεθειμένες στον άνεμο!

Ⓢ Nije prikladno za upotrebu na krovnim terasama ili sličnim mjestima izloženim vjetru!

Ⓢ Tetőterazon vagy más, hasonlóan szélnek kitett helyen nem használható!

Ⓢ Non idoneo all'uso su terrazze a tetto o luoghi simili esposti al vento!

Ⓢ Skėčio negalima naudoti stogo terasose ar kitose vietose, kur pučia stiprus vėjas!

Ⓢ Saulesargs nav piemērots lietošanai uz jumta terasēm vai citās vietās, kas pakļautas spēcīgam vējam un brāzmām!

Ⓢ Niet geschikt voor gebruik op dakterrassen of op soortgelijke aan wind blootgestelde locaties!

Ⓢ Parasollen er ikke egnet for bruk på takterrasser eller andre steder som er utsatt for sterk vind og vindkast!

Ⓢ Parasol nie nadaje się do użycia na tarasach na dachu lub w innych miejscach narażonych na wiatr!

Ⓢ Não indicado para a utilização em terraços de cobertura ou em locais igualmente expostos ao vento

Ⓢ Produsul nu este adecvat pentru utilizare pe terasele de pe acoperiș sau în alte locuri similare expuse la vânt!

Ⓢ Сунцобран није погодан за употребу на кровним терасама или на другим локацијама изложеним јаком ветру и ударима!

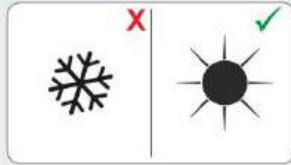
Ⓢ Parasollet bør inte användas på takterrasser eller liknande vindexponerade uppställningsplatser!

Ⓢ Senčnik ni primeren za uporabo na strešnih terasah ali drugih mestih, ki so izpostavljena močnemu vetru in sunkom!

Ⓢ Nie je vhodný na používanie na strešných terasách alebo podobných miestach s častým výskytom vetra!

Ⓢ Çatı teraslarda veya benzeri rüzgara maruz yerlerde kullanıma uygun değildir!

Ⓢ Парасольку не можна використовувати на терасях на даху або в інших місцях, що піддаються впливу сильного вітру та поривів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Bitte beachten Sie, dass unser Sonnenschirm ausschließlich für den Gebrauch in den Sommermonaten konzipiert ist. Die Materialien und Konstruktion sind auf die typischen Wetterbedingungen des Sommers abgestimmt. Um die Langlebigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, ihn während der Wintermonate sicher zu lagern.

- Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udħizime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuushjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opçe upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки
- Ⓢ Please note that our parasol is designed exclusively for use in the summer months. The materials and construction are adapted to the typical weather conditions of summer. To ensure its longevity, we recommend storing it safely during the winter months.
- Ⓢ Veuillez noter que notre parasol est conçu exclusivement pour être utilisé pendant les mois d'été. Les matériaux et la construction sont adaptés aux conditions climatiques typiques de l'été. Pour assurer sa longévité, nous recommandons de le ranger en toute sécurité pendant les mois d'hiver.
- Ⓢ Ju letimi vini re se ombrella jonë është projektuar ekskluzivisht për përdorim në muajt e verës. Materialet dhe konstrukcioni janë përshtatur me kushtet tipike të motit të verës. Për të siguruar jetëgjatësinë e tij, ju rekomandojmë ta ruani në mënyrë të sigurt gjatë muajve të dimrit.
- Ⓢ Моля, обърнете внимание, че нашият чадър е предназначен за използване единствено през летните месеци. Материалите и конструкцията са съобразени с типичните за лятото метеорологични условия. За да гарантирате дълготрайността му, препоръчваме да го съхранявате на безопасно място през зимните месеци.
- Ⓢ Upozorjujeme, že náš slunečník je určen výhradně pro použití v letních měsících. Materiály a konstrukce jsou přizpůsobeny typickým letním povětrnostním podmínkám. Abyste zajistili jeho dlouhou životnost, doporučujeme jej v zimních měsících bezpečně skladovat.
- Ⓢ Bemærk, at vores parasol udelukkende er designet til brug i sommermånederne. Materiale og konstruktionen er tilpasset de typiske vejrforhold om sommeren. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at den opbevares sikkert i vintermånederne.
- Ⓢ Fange tähele, et meie päikesearvaju on mõeldud kasutamiseks ainult suvekuudel. Materjalid ja konstruktsioon on kohandatud tüüpilistele suvistele ilmastikutingimustele. Selle pikaealisuse tagamiseks soovime seda talvekuudel turvaliselt hoiustada.
- Ⓢ Tenga en cuenta que nuestra sombrilla está diseñada exclusivamente para su uso en los meses de verano. Los materiales y la construcción están adaptados a las condiciones climáticas típicas del verano. Para garantizar su longevidad, recomendamos guardarla de forma segura durante los meses de invierno.
- Ⓢ Huomaa, että aurinkovarjo on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan kesäkuukausina. Materiaalit ja rakenne on mukautettu kesän tyypillisiin sääolosuhteisiin. Sen pitkäikäisyyden varmistamiseksi suosittelemme sen turvallista säilytystä talvi-kuukausina.
- Ⓢ Σημειώστε ότι η ομπρέλα μας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση κατά τους καλοκαιρινούς μήνες. Τα υλικά και η κατασκευή είναι προσαρμοσμένα στις τυπικές καιρικές συνθήκες του καλοκαιριού. Για να εξασφαλίσετε τη μακροβία της, συνιστούμε να την αποθηκεύετε με ασφάλεια κατά τους χειμερινούς μήνες.
- Ⓢ Imajte na umu da je naš suncobran namijenjen isključivo za korištenje u ljetnim mjesecima. Materijali i konstrukcija prilagođeni su tipičnim vremenskim uvjetima ljeta. Kako biste osigurali njegovu dugotrajnost, preporučujemo da ga tijekom zimskih mjeseci čuvate na sigurnom mjestu.
- Ⓢ Felhívjuk figyelmét, hogy napernyőnket kizárólag a nyári hónapokban történő használatra terveztük. Anyagai és szerkezete a nyárra jellemző időjárási viszonyokhoz igazodik. Hosszú élettartamának biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a téli hónapokban biztonságosan tárolja.
- Ⓢ Si prega di notare che il nostro ombrellone è stato progettato esclusivamente per l'uso nei mesi estivi. I materiali e la costruzione sono adatti alle condizioni climatiche tipiche dell'estate. Per garantirne la longevità, si consiglia di riporlo al sicuro durante i mesi invernali.
- Ⓢ Atkreipkite dėmesį, kad mūsų skėtis skirtas naudoti tik vasaros mėnesiais. Medžiagos ir konstrukcija pritaikytos tipiškomis vasaros oro sąlygoms. Norėdami užtikrinti jo ilgaamžiškumą, rekomenduojame jį saugiai laikyti žiemos mėnesiais.
- Ⓢ Lüdzu, nemiet vērā, ka mūsu saulesargs ir paredzēts lietošanai tikai vasaras mēnešos. Materiāli un konstrukcija ir pielāgoti vasarai raksturīgajiem laikapstākļiem. Lai nodrošinātu tā ilgmūžību, mēs iesakām to droši uzglabāt ziemas mēnešos.
- Ⓢ Houd er rekening mee dat onze parasol uitsluitend is ontworpen voor gebruik in de zomermaanden. De materialen en constructie zijn aangepast aan de typische weersomstandigheden van de zomer. Om een lange levensduur te garanderen, raden we aan om de parasol veilig op te bergen tijdens de wintermaanden.
- Ⓢ Vær oppmerksom på at parasollen vår utelukkende er designet for bruk i sommermånederne. Materiale og konstruktionen er tilpasset de typiske værforholdene om sommeren. For å sikre lang levetid anbefaler vi at den oppbevares trygt i vintermånederne.
- Ⓢ Należy pamiętać, że nasz parasol jest przeznaczony wyłącznie do użytku w miesiącach letnich. Materiały i konstrukcja są dostosowane do typowych letnich warunków pogodowych. Aby zapewnić jego trwałość, zalecamy bezpieczne przechowywanie go w miesiącach zimowych.
- Ⓢ O nosso guarda-sol foi concebido exclusivamente para ser utilizado nos meses de verão. Os materiais e a construção estão adaptados às condições climáticas típicas de verão. Para garantir a sua longevidade, recomendamos que o guarde em segurança durante os meses de inverno.
- Ⓢ Vá rugám száretnetj cá umbrela noastră de soare este proiectată exclusiv pentru utilizare în lunile de vară. Materialele și construcția sunt adaptate la condițiile meteorologice tipice ale verii. Pentru a-i asigura longevitatea, vă recomandăm să o depozitați în siguranță în timpul lunilor de iarnă.
- Ⓢ Имајте на уму да је наш сунцобран дизајниран искључиво за употребу у летњим месецима. Материјали и конструкција прилагођени су типичним летњим временским условима. Да бисте обезбедили дугочечност, препоручујемо да га безбедно чувате током зимских месеци.
- Ⓢ Observera att vårt parasoll är utformat uteslutande för användning under sommarmånaderna. Materialen och konstruktionen är anpassade till de typiska väderförhållandena under sommaren. För att säkerställa dess livslängd rekommenderar vi att du förvarar det säkert under vintermånaderna.
- Ⓢ Upoštevaјte, da je naš senčnik namenjen izključno za uporabo v poletnih mesecih. Materiali in konstrukcija so prilagojeni značilnim poletnim vremenskim razmeram. Da bi mu zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo, da ga v zimskih mesecih varno shranite.
- Ⓢ Upozorjujeme, že náš slnečník je určen výlučne na používanie v letných mesiacoch. Materiály a konštrukcia sú prispôbosené typickým letným poveternostným podmienkam. Na zabezpečenie jeho dlhej životnosti ho odporúčame bezpečne skladovať počas zimných mesiacov.
- Ⓢ Şemsiyemizin sadece yaz aylarında kullanılmak üzere tasarlandığını lütfen unutmayın. Malzemeler ve yapı, yazın tipik hava koşullarına göre ayrılmıştır. Uzun ömürlü olmasını sağlamak için kış aylarında güvenli bir şekilde saklamanızı öneririz.
- Ⓢ Зверніть увагу, що наша парасольна призначена виключно для використання в літні місяці. Матеріали та конструкція адаптовані до типових погодних умов літа. Щоб забезпечити її довговічність, ми рекомендуємо безпечно зберігати її протягом зимових місяців.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общие указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Never leave the parasol unattended when open.

Ⓢ Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance.

Ⓢ Asnjëherë mos e lini ombrellën e hapur pa mbikëqyrje.

Ⓢ Никогa не оставяйте отворения чадър без надзор.

Ⓢ Nikdy nenechávejte otevřený slunečník bez dohledu.

Ⓢ Lad aldrig parasollen være uden opsyn når den er spændt ud.

Ⓢ Ärge kunagi jätke avatud päikesearvu järelevalveta.

Ⓢ No deje el parasol abierto nunca sin supervisión.

Ⓢ Älä koskaan jätä avointa aurinkovarjoa ilman valvontaa.

Ⓢ Μην αφήνετε ποτέ την ανοιχτή ομπρέλα ανεπίτηρητη.

Ⓢ Otvoreni suncobran nikad ne ostavljajte bez nadzora.

Ⓢ Sose hagyja felügyelet nélkül a kinyitott ernyőt.

Ⓢ Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è aperto.

Ⓢ Niekada nepalikite atidaryto skečio be priežiūros.

Ⓢ Nekad neatstājiet atvērtu saulesargu bez uzraudzības.

Ⓢ Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht.

Ⓢ La aldri en åpen parasoll stå uten tilsyn.

Ⓢ Nigdy nie pozostawiać otwartego parasola bez nadzoru.

Ⓢ Nunca perca o guarda-sol aberto da vista.

Ⓢ Umbrela deschisă nu trebuie să fie lăsată niciodată nesupravegheată.

Ⓢ Никада не остављајте отворени сунџобран без надзора.

Ⓢ Lämna det öppnade parasollet aldrig utan uppsikt.

Ⓢ Odprtega senčnika nikoli ne puščajte brez nadzora.

Ⓢ Nikdy nenechávejte otvorený slnečník bez dohľadu.

Ⓢ Açık şemsiyeyi asla yalnız bırakmayın.

Ⓢ Ніколи не залишайте відкриту парасольку без нагляду.

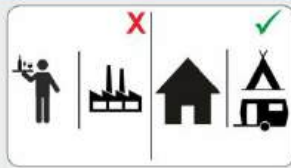


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ④ Verwenden Sie den Sonnenschirm nur in unbeschädigtem Zustand, achten Sie auf Beschädigungen, fehlerhafte Funktionen und veranlassen Sie unmittelbar deren fachmännische Behebung vor weiterem Gebrauch.

④ General safety instructions ④ Consignes de sécurité générales ④ Udhëtizime të përgjithshme sigurie ④ Общи указания за техника на безопасност ④ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ④ Generelle sikkerhedsanvisninger ④ Üldised ohutusjuhised ④ Indicaciones generales de seguridad ④ Yleiset turvallisuusohjeet ④ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ④ Opće upute o sigurnosti
 ④ Általános biztonsági előírások ④ Avvertenze di sicurezza generali ④ Bendrijši saugos nurodymai ④ Vispārīgi drošības norādījumi ④ Algemene veiligheidsinstructies ④ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ④ Ogólne zasady bezpieczeństwa ④ Avisos gerais de segurança ④ Indicații generale de securitate ④ Општа сигурносна упутства ④ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ④ Splošna varnostna navodila ④ Všeobecné bezpečnostné pokyny ④ Genel Güvenlik Açıklamaları ④ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ④ Only use the parasol, if it is proper working order. If you detect any damage or malfunction, have it repaired by a specialist technician.
- ④ Utilisez uniquement le parasol dans un état irréprochable. Tenez compte des détériorations et des fonctions défectueuses, puis confiez immédiatement sa réparation à un professionnel afin de continuer à l'utiliser.
- ④ Párodorni ombrellén vetém nése eshtë në gjendje të mirë pune. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose mofunksionim, riparoni atë nga një teknik specialist.
- ④ Използвайте чадъра само в изправно състояние, следете за повреди, неправилно функциониране и разпоредете веднага професионалното им отстраняване преди по-нататъчното му използване.
- ④ Používejte slunečník pouze v nepoškozeném stavu, dávejte pozor na poškození, vadné funkce a před dalším použitím si neprodleně vyžádejte jejich odbornou opravu.
- ④ Anvend kun parasollen hvis den er helt fri for skader. Tjek om den har nogen skader eller funktionsfejl, og få dem i så fald straks repareret fagligt korrekt inden du begynder at anvende parasollen.
- ④ Kasutage päikesevarju ainult siis, kui see on töökorras. Kui avastate mingeid kahjustusi või rikkeid, laske need spetsialisti parandada.
- ④ Utilice el parasol únicamente si se encuentra en perfecto estado. Preste atención a eventuales defectos y funciones incorrectas y encargue inmediatamente su reparación por un profesional antes de seguir utilizando el artículo.
- ④ Käytä aurinkovarjota vain, jos se on kunnossa. Jos havaitset vaurioita tai toimintahäiriöitä, korjauta se asiantuntijan toimesta.
- ④ Να χρησιμοποιείτε την ομπρέλα μόνο σε κατάσταση χωρίς ζημιά, προσοχή στην ύπαρξη ζημιών, λαβωσμένων λειτουργιών και βρωμιολογίες άμεσα αποκατάσταση από ειδικό πριν από περαιτέρω χρήση.
- ④ Suncobran upotrebljavajte samo ako je neoštećen, pazite na oštećenja, neispravne funkcije te prije nastavka upotrebe zatražite stručno otklanjanje.
- ④ Csak sértetlen állapotban használja a napernyőt, figyeljen a sérülésekre és hibás működésre, azokat haladéktalanul javíttassa ki szakemberrel, mielőtt a napernyőt tovább használná.
- ④ Utilizzare l'ombrellone solo se è integro, prestare attenzione a eventuali danni e difetti di funzionamento e farli riparare immediatamente da un tecnico prima di usarlo ulteriormente.
- ④ Skētj naudokite tik tada, jei jis tinkamai veikia. Jei pastebėjote kokį nors pažeidimą ar gedimą, kreipkitės į specialistą, kad jis sutaisytų.
- ④ Saulesargu izmantojiet tikai tad, ja tas ir darba kārtībā. Ja konstatējat bojājumus vai darbības traucējumus, uzticiet to remontēt speciālistam.
- ④ Gebruik de parasol alleen in onbeschadigde toestand, let op beschadigingen, een verkeerde werking en zorg er onmiddellijk voor dat de parasol vakkundige wordt gerepareerd voordat u deze weer gaat gebruiken.
- ④ Bruk kun parasollen hvis den er i god stand. Hvis du opdager skader eller funktionsfeil, må du få den reparert av en fagmann.
- ④ Parasola słonecznego należy używać tylko w nienagannym stanie. Zwrócić uwagę na uszkodzenia, niesprawne działanie i w przypadku stwierdzenia zlecić ich fachowe usunięcie przed dalszym użyciem.
- ④ Utilize o guarda-sol somente em estado intacto. Zele por eventuais danos, funções defeituosas e, em caso de detetar alguma anomalia, deixe corrigir a falha imediatamente por um técnico competente.
- ④ Utilizați umbrela de soare numai în stare tehnică nedeteriorată, aveți grijă la deteriorări, funcționări defectuoase și solicitați imediat remedierea profesională a acestora înaintea utilizării ulterioare.
- ④ Користите сунцобран само ако је исправан. Ако откријете било какво оштећење или квар, нека га поправи стручни техничар.
- ④ Använd parasollet endast i oskadat skick, var uppmärksam på skador, felaktiga funktioner, och låt omedelbart en fackman åtgärda felet, innan parasollet används igen.
- ④ Senčnik uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju. Če odkrijete kakršno koli poškodbo ali okvaro, ga dajte popraviti strokovnjaku.
- ④ Používajte slnečník iba v nepoškodenom stave, dávajte pozor na poškodenia, chybné funkcie a iniciujte okamžite ich odborné odstránenie pred ďalším použitím.
- ④ Şemsiyeyi sadece sağlam haldeyken kullanın; zararlıara, hatalı fonksiyonlara dikkat edin ve kullanmaya devam etmeden önce bunların, işinin uzmanı bir kişi tarafından hemen giderilmesini sağlayın.
- ④ Використовуйте парасольку лише в належному робочому стані. Якщо ви виявили будь-які пошкодження або несправності, зверніться до спеціаліста для їх усунення.

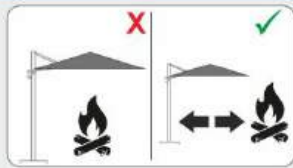


Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtjime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ The parasol is intended for outdoor and private use only!
- ☞ Le parasol est uniquement destiné à un usage privé en extérieur !
- ☞ Çadır dielli është e vendosur vetëm për përdorim të jashtëm dhe privat!
- ☞ Чадърът за слънце е само за лична употреба на открито!
- ☞ Slunečník je pouze pro soukromé použití venku!
- ☞ Parasollen er kun til privat anvendelse udendørs!
- ☞ Päikesearvu on mõeldud ainult välitingimustes ja isiklikuks kasutamiseks!
- ☞ El parasol solo está destinado al uso particular en el exterior!
- ☞ Aurinkovarjo on tarkoitettu vain ulkokäyttöön ja yksityiskäyttöön!
- ☞ Η ομπρέλα ήλιου είναι μόνο για την ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους!
- ☞ Suncobran je samo za privatnu upotrebu na otvorenom!
- ☞ A napernyő csak magáncélu, kültéri használatra szolgál!
- ☞ L'ombrellone è destinato solo all'uso privato in ambienti esterni!
- ☞ Skėtis skirtas naudoti tik lauke ir privačiai!
- ☞ Saulesargs ir paredzēts tikai āra un privātai lietošanai!
- ☞ De parasol is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik buitenshuis!
- ☞ Parasollen er kun beregnet for utendørs og privat bruk!
- ☞ Parasol sloneczny jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego na zewnątrz!
- ☞ O guarda-sol destina-se unicamente à utilização no exterior e no domínio privado!
- ☞ Umbrela de soare este destinată numai pentru uz privat în spații exterioare!
- ☞ Сунцобран је намењен само за спољашњу и приватну употребу!
- ☞ Parasollet är endast lämpligt för privat användning utomhus!
- ☞ Senčník je namenjen samo za zunanjo in zasebno uporabo!
- ☞ Slnečník je určený iba na súkromné používanie v exteriéri!
- ☞ Şemsiye sadece dış mekanlarda özel amaçla kullanıma yöneliktir!
- ☞ Парасолька з відступом призначена лише для зовнішнього та приватного використання!

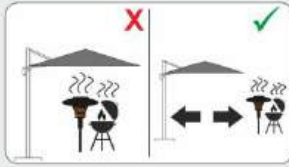


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keine Grillgeräte (Gas, Kohle, Elektro) oder offenes Feuer unter oder neben dem Schirm. Der Schirm kann durch Funkenflug beschädigt werden.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Never operate a barbecue (gas, charcoal or electric) or light a fire under or next to the parasol – risk of fire. The parasol might be damaged by flying sparks.
- N'allumez jamais ou de feux ouverts en dessous ou à proximité du parasol : risque d'incendie ! Le parasol peut être endommagé par la projection d'étincelles.
- Ashjëherë mos përdorni barbeque (gaz, qymyr ose elektrike) ose mos ndizni zjarr poshtë ose pranë ombrellës - rrezik zjarri. Çadra dielli mund të dëmtohet nga shkëndija fluturuese.
- Никога не разпалвайте барбекюта (на газ, въглища, електрически) или открит огън под или до чадърта – опасност от пожар. Чадърът може да се повреди от някоя искра.
- Nikdy pod slunečníkem nebo vedle ně nepoužívejte grily (plynové, na dřevěné uhlí, elektrické) ani nerozdělávejte otevřený oheň – nebezpečí požáru. Slunečník by se mohl poškodit odletujícími jiskrami.
- Tænd aldrig nogen former for grill (gas, kul, elektrisk) eller åben ild under eller ved siden af parasollen – brandfare! Parasollen kan blive beskadiget af flyvende gnister.
- Ärgo kunagi kasutage grilli (gaasi-, sõe- või elektrilist) ega vüüdake lõiket pälkesevarju all või selle kõrval - tulekahjuoht. Pälkesevarju võib kahjustada lendavate sademete tõttu.
- No encienda nunca equipos de barbacoa (gas, carbón, eléctricos) o fuego descubierto debajo del parasol o junto a éste; existe peligro de incendio. El parasol puede sufrir daños en caso de proyección de chispas.
- Älä koskaan käytä grilliä (kaasu-, hiili- tai sähkögrillillä) tai sytytä tulta aurinkovarjon alla tai vieressä - tulipalon vaara. Kipinät saattavat vahingoittaa aurinkovarjoa.
- Να μην ανάβετε ποτέ ψησταριές (αέριο, κάρβουνο, ηλεκτρικές) ή ανοιχτή φλόγα κάτω ή δίπλα από την ομπρέλα - Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η ομπρέλα θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από το σπινθηρισμό.
- Roštilje (na plan, udjen, struji) ili otvorenu vatru nikad ne palite ispod ili pokraj suncobrana – opasnost od požara. Iskenje može oštetiti suncobran.
- Sose használnál grillberendezést (gázos, faszenes, elektromos) vagy gyújtson nyílt lángot az ernyő alatt vagy mellette - tűzveszélyes. Az ernyő a szálló szikráktól is károsodhat.
- Non accendere barbecue (a gas, a carbone, elettrico) o fiamme libere sotto o accanto all'ombrellone: pericolo d'incendio. L'ombrellone può essere danneggiato dalle scintille.
- Niekada nekurkite kepsnines (dujinės, anglis ar elektrinės) ir nekurkite ugnies po skečiu ar šalia jo - kyla gaisro pavojus. Skraidančios kibirkštys gali sugadinti skėtį.
- Nekad nelietojiet grila (gāzes, kokogļu vai elektriskā) vai nekuriniet uguni zem saulesarga vai blakus tam - pastāv ugunsgrēka risks. Sprāgās dzirksteles var sabojāt saulesargu.
- Steek nooit barbecues (op gas, kolen of elektrisch) of open vuur onder of naast de parasol aan – er bestaat dan kans op brand. De parasol kan beschadigd raken door rondvliegende vonke.
- Brúk aldri en grill (gass, kul eller elektrisk) eller tenn bål under eller ved siden av parasollen - fare for brann. Parasollen kan bli skadet av gnister.
- Nigdy nie używać grilli (gaz, węgiel, prąd) i nie rozniecać otwartego ognia pod parasolem lub obok parasola – niebezpieczeństwo pożaru. Syjące się iskry mogą uszkodzić parasol.
- Nunca usar grelhadores (gás, carvão, elétrico) ou chama aberta debaixo ou ao lado do guarda sol; Perigo de incêndio. O guarda-sol ainda pode ser danificado pelas faíscas.
- Nu aprindeți niciodată aparate de grill sau grătare (cu gaz, cărbune, electrice) sau foc deschis sub sau pe lângă umbrelă – pericol de incendiu. Umbrela poate fi deteriorată de scântele produse.
- Никада немојте користити роштиљ (гас, угља или електрични) нити палити ватру испод или поред сунцобрана – опасност од пожара. Сунцобран се може оштетити вањнимцама.
- Tänd aldrig grillar (gas, kol, el) eller öppen eld under eller bredvid parasollet - brandrisk. Parasollet kan skadas av gnistor.
- Nikoli ne uporabljajte žara (plinskega, na ogje ali električnega) in ne kurijo ognja pod senčnikom ali ob njem - nevarnost požara. Leteče iskre lahko poškodujejo senčnik.
- Nepoužívejte nikdy grilovací přístroje (plynové, na uhlí, elektrické) alebo otvorený oheň pod slnečníkom alebo vedľa slnečníka. Slnečník môže byť poškodený odletujúcimi iskrami.
- Hiçbir surette ızgara ve mangal yapan cihazları (gazlı, kömürlü, elektrikli) veya açık ateşi yemsiyenin altında veya yanında yakmayın - yangın tehlikesi. Şemsiye, uçuyan kıvılcımlar sebebiyle zarar görebilir.
- Ніколи не використовуйте барбекю (газове, вугільне або електричне) і не розпалюйте вогонь під парасольною або поруч з нею - ризик виникнення пожежі. Парасолька може бути пошкоджена іскрами, що розлітаються.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Unter dem Schirm niemals Heizgeräte (Gas, Infrarot) oder Grillgeräte verwenden – Brandgefahr.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Āltālānos bītonsāgi elđírāsok Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Never use heaters (gas or infrared) under the parasol – risk of fire.

Ⓢ N'utilisez jamais d'appareils de chauffage (gaz, infrarouge) sous le parasol : risque d'incendie !

Ⓢ Asnjëherë mos përdorni ngrohës (gaz ose infra të kuqe) nën ombrellën e diellit – rrezik zjarr.

Ⓢ Никогда не используйте под чадра отоплительни уреди (газови, инфрачервени) – опасност от пожар.

Ⓢ Nikdy pod slnečnikom nepoužívejte topidla (plynové, infračervené) – nebezpečí požáru.

Ⓢ Anvend aldrig nogen form for varmeapparat (gas, infrarød) under parasollen – brandfare!

Ⓢ Ärge kunagi kasutage päikesearvu all küttekehasid (gaasi või infrapun) - tulekahjuoht.

Ⓢ No utilice nunca equipos de calefacción (gas, infrarrojos) debajo del parasol; existe peligro de incendio.

Ⓢ Älä koskaan käytä lämmittimiä (kaasu- tai infrapunalämmittimiä) aurinkovarjon alla - tulipalon vaara.

Ⓢ Неμη χρησιμοποιείτε κάτω από την ομπρέλα συσκευές θέρμανσης (αέριο, υπέρυφρο) – Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Ⓢ Ispod suncobrana nikad ne upotrebljavajte grijalice (plin, IC) – opasnost od požara.

Ⓢ Sose használjon fűtőberendezést (gázos, infravörös) az emyő alatt - tűzveszélyes.

Ⓢ Non utilizzare stufette (a gas, a infrarossi) sotto l'ombrellone: pericolo d'incendio.

Ⓢ Niekada nenaudokite šildytuvų (dujinių arba infraraudonųjų spindulių) po skečiu - kyla gaisro pavojus.

Ⓢ Nekad neizmantojiet šilditėjus (gėzes vai infrasarkanos) zem saulesarga - pastāv ugunsgrėka risks.

Ⓢ Gebruik nooit verwarmingsapparaten (gas, infrarood) onder de parasol – er bestaat dan kans op brand.

Ⓢ Bruk aldri varmeovner (gass eller infrarød) under parasollen – brannfare.

Ⓢ Nigdy nie używać grzejników (gaz, podczerwień) pod parasolem – niebezpieczeństwo pożaru.

Ⓢ Nunca usar aparelhos de aquecimento (gás, infravermelho) debaixo do guarda-sol: Perigo de incêndio.

Ⓢ Nu utilizați niciodată aparate de încălzit (cu gaz, cu radiații infraroșii) sub umbrelă – pericol de incendiu.

Ⓢ Никогда не користите грејаче (гасне или инфрацрвене) испод сунцобрана – опасност од пожара.

Ⓢ Använd aldrig värmeapparater (gas, infraröd) under parasollet – brandrisk.

Ⓢ Pod parasolom nikoli ne uporabljajte grelnikov (plinskih ali infrardečih) - nevarnost požara.

Ⓢ Nepoužívejte nikdy ohřevacie přístroje (plynové, infračervené) pod slnečnikom - nebezpečnostvo požiaru.

Ⓢ Şemsiyenin altında hiçbir surette ısıtıcı cihazlar (gazlı, kızılötesi) kullanmayın - yangın tehlikesi.

Ⓢ Николі не використовуйте обігрівачі (газові або інфрачервоні) під парасолькою - ризик пожежі.

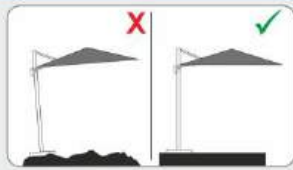


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Schirm darf nicht abgeändert oder mit fremdem Material behängt werden, da sich Standfestigkeit und Funktionen verschlechtern können.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítzíme té përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Do not modify the parasol, and do not attach objects to it that might impair its stability or function.
- Le parasol ne doit pas être modifié ou couvert avec une matière étrangère, car sa stabilité et ses fonctions pourraient être altérées.
- Mos e modifikaoni ombrellën dhe mos i lidhni objekte që mund të dëmtojnë qëndrueshmërinë ose funksionin e tij.
- Чадърът не трябва да се модифицира и върху него не трябва да се окачва чужд материал, защото устойчивостта и функциите му могат да се влошат.
- Slonečnik se nesmi upravovat ani na něj zavěšovat cizí materiály, protože by mohlo dojít ke zhoršení stability a funkčnosti.
- Män må ikke foretage nogen ændringer af parasollen eller hænge fremmede materialer på den da dette kan få den til at stå mindre sikkert og forringe dens funktion.
- Ärge muutke päikesevarju ja ärge kinnitage sellele esemeid, mis võivad kahjustada selle stabiilsust või toimimist.
- No se debe modificar el parasol ni colgar materiales ajenos del mismo, ya que estos pueden perjudicar la estabilidad y las funciones.
- Älä muokkaa aurinkovarjoa äläkä kiinnitä siihen esineitä, jotka voivat heikentää sen vakautta tai toimintaa.
- Η ομπρέλα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται ή να κρεμάονται ξένα υλικά, διότι θα μporούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς λειτουργίες και η σταθερότητα.
- Suncobran se ne smije mijenjati niti se na njega smiju vješati materijala trećih proizvođača jer bi se time mogle pogoršati stabilnost i funkcije.
- Nem szabad az emydt módosítani vagy idegen anyaggal leteríteni, mert romolhat az állékonyysága és a funkciója.
- L'ombrellone non può essere modificato e non deve essere coperto con materiali estranei, poiché ciò potrebbe comprometterne la stabilità e le funzionalità.
- Nemodifikuokite skėdlio ir nepritvirtinkite prie jo daiktų, galinčių pakenkti jo stabilumui ar veikimui.
- Nepārveidojiet saulesargu un nepiestipriniet tam priekšmetus, kas varētu pasliktināt tā stabilitāti vai darbību.
- De parasol mag niet worden veranderd of met vreemd materiaal worden behangen, omdat hierdoor de stabiliteit en de werking kan verslechteren.
- Ikke gjør endringer på parasollen, og ikke fest gjenstander på den som kan svekke dens stabilitet eller funksjon.
- Nie wolno modyfikować parasola ani zawieszac na nim obcego materialu, gdyż może to pogorszyć jego stabilność i funkcje.
- O guarda-sol não deve ser modificado ou servir como suporte para objetos alheios, porque isto pode comprometer a estabilidade e a função do produto.
- Nu este permisă modificarea umbrelei sau suspendarea ei cu materiale străine, întrucât stabilitatea și funcționarea se pot înrăutăți.
- Ne modifikujište sunčobran i ne pričvršćujte na njega predmete koji bi mogli narušiti njegovu stabilnost ili funkciju.
- Parasollet får inte förändras eller behängas med främmande material, eftersom det skulle försämra parasollets stabilitet och funktioner.
- Senčnika ne spreminjajte in nanj ne pritrujte predmetov, ki bi lahko poslabšali njegovo stabilnost ali delovanje.
- Na slnečniku sa nesmú vykonávať zmeny alebo vešať naňho cudzí materiál, pretože by to mohlo zhoršiť jeho stabilitu a funkčnosť.
- Şemsiyenin modifiye edilmemesi veya şemsiyeye yabancı cisimlerin asılmaması gerekmektedir, çünkü dengesi ve fonksiyonlan kötüleşebilir.
- Не модифікуйте парасольку і не прикріплюйте до неї предмети, які можуть погіршити її стійкість або функцію.

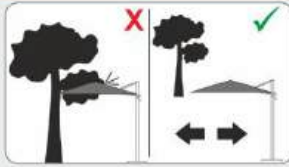


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Stellen Sie den Schirm niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opče upute o sigurnosti
 Ⓢ Āltalānos bītonsāgi eldīrāsok Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Make sure that the ground under the base is firm and level.
- Ⓢ Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.
- Ⓢ Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.
- Ⓢ Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.
- Ⓢ Dbejte pritom na pevný a vodorovný podklad.
- Ⓢ Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.
- Ⓢ Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.
- Ⓢ Preste atención a que la base sea firme y horizontal.
- Ⓢ Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.
- Ⓢ Προβείτε το υπόβαθος να είναι στέρεο και επίπεδο.
- Ⓢ Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.
- Ⓢ Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.
- Ⓢ Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.
- Ⓢ Įsitinkite, kad žemė po skečio pagrindu yra tvirta ir lygi.
- Ⓢ Pārlecinieties, ka zeme zem saulesarga pamatnes ir stingra un līdzena.
- Ⓢ Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.
- Ⓢ Sørg for at underlaget under parasolffoten er fast og jævnt.
- Ⓢ Podłoże powinno być twarde i poziome.
- Ⓢ Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.
- Ⓢ Aveți grijă ca suprafața de amplasare să fie solidă și orizontală.
- Ⓢ Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.
- Ⓢ Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.
- Ⓢ Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.
- Ⓢ Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad.
- Ⓢ Zeminin sağlam ve dengeli dârlükte olmasına dikkat edin.
- Ⓢ Переконайтесь, що земля під основою парасольки тверда і рівна.

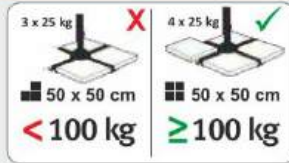


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Halten Sie beim Öffnen und Bedienen des Sonnenschirmes genügend Abstand zu anderen Gegenständen. Andernfalls besteht Beschädigungsgefahr.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhëzime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendrijų saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Keep a sufficient distance from other objects when opening and operating the parasol. Otherwise there is a risk of damage.
- Ⓢ Gardez une distance suffisante par rapport à d'autres objets lors de l'ouverture et de l'utilisation du parasol. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Ⓢ Mbani një distancë të mjaftueshme nga objektet e tjera kur hapni dhe përdorni ombrellën. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit.
- Ⓢ Спавайте достаточно расстояние от других предметов, когда открываете и используете зонтик. В противном случае има опасность от повреда.
- Ⓢ Při otvírání a ovládání sluneční clony dodržujte dostatečný odstup od ostatních předmětů. Jinak hrozí nebezpečí poškození.
- Ⓢ Hold tilstrækkelig afstand til andre genstande, når du åbner og betjener solskærmen. Ellers er der risiko for skader.
- Ⓢ Pääkesevarju avamisel ja kasutamisel hoidke piisavat kaugust teistest objektidest. Vastasel juhul on oht kahjustada.
- Ⓢ Mantenga una distancia suficiente con otros objetos al abrir y accionar el parasol. De lo contrario, existe riesgo de daños.
- Ⓢ Pidä riittävä etäisyys muista esineistä, kun avaat ja käytät aurinkovarjoa. Muuten on olemassa vaurioitumisvaara.
- Ⓢ Διατηρείτε επαρκή απόσταση από άλλα αντικείμενα όταν ανοίγετε και χειρίζεστε το σκίαστρο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.
- Ⓢ Držite dovoljnu udaljenost od drugih predmeta kada otvarate i rukujete sjenilom. U protivnom postoji opasnost od oštećenja.
- Ⓢ A napellenző kinyitásával és működtetésével tartson megfelelő távolságot más tárgyaktól. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.
- Ⓢ Quando si apre e si aziona il parasole, mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti. In caso contrario, vi è il rischio di danni.
- Ⓢ Atidarydami ir naudodami skėtį laikykitės pakankamo atstumo nuo kitų objektų. Priešingu atveju kyla pavojus ji sugadinti.
- Ⓢ Atverot un darbinot saulesargu, ievērojiet pietiekamu attālumu no citiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv bojājumu risks.
- Ⓢ Houd voldoende afstand tot andere voorwerpen wanneer u het zonnescherm opent en bedient. Anders bestaat het risico op schade.
- Ⓢ Hold tilstrekkelig avstand til andre gjenstander når parasollen åpnes og brukes. Ellers er det fare for skade.
- Ⓢ Podczas otwierania i obsługi osłony przeciwslonecznej należy zachować odpowiednią odległość od innych obiektów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.
- Ⓢ Mantenha uma distância suficiente de outros objetos quando abrir e operar o parasol. Caso contrário, existe o risco de danos.
- Ⓢ Păstrați o distanță suficientă față de alte obiecte atunci când deschideți și folosiți parasolarul. În caz contrar, există riscul de deteriorare.
- Ⓢ Држите довољно одстојања од других предмета када отварате и користите сунцобран. У супротном постоји опасност од оштећења.
- Ⓢ Håll tillräckligt avstånd till andra föremål när du öppnar och manövrerar solskyddet. Annars finns det risk för skador.
- Ⓢ Pri odpiranju in uporabi senčnika bodite dovolj oddaljeni od drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.
- Ⓢ Pri otvárání a obsluhu slunečné clony dodržujte dostatočný odstup od iných predmetov. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia.
- Ⓢ Güneşliği açarken ve kullanırken diğer nesnelere aranızda yeterli mesafe bırakın. Aksi takdirde hasar riski vardır.
- Ⓢ Під час відкриття та експлуатації парасольки дотримуйтесь достатньої відстані від інших предметів. В іншому випадку існує ризик пошкодження.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie unbedingt 4 Wegeplatten mit einer Größe von 50 x 50 x 5 cm und einem Mindestgewicht von 25 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 100 kg ist zwingend erforderlich.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Always secure the parasol with 4 paving slabs measuring 50 x 50 x 5 cm and a minimum weight of 25 kg per slab. The parasol must be stabilised with a total counterweight of minimum 100 kg.
- Utilisez impérativement 4 dalles d'une taille de 50 x 50 x 5 cm et d'un poids minimal de 25 kg par dalle. Un poids minimal de 100 kg au total est impérativement requis.
- Ombrella duhet të mbahet me pesë të katër pllakëza (secila 50 x 50 x 5 cm) me një pesë totale prej të paktën 100 kg. Pllakat nuk përfshihen.
- Задължително използвайте 4 плочи с размери 50 x 50 x 5 cm и минимално тегло от 25 кг на плоча. Минималното тегло от общо 100 кг е задължително необходимо.
- Bezpodmienečne použijte 4 dlaždice s rozměrem 50 x 50 x 5 cm a minimální hmotností 25 kg na dlaždic. Nezbytně nutná je minimální hmotnost 100 kg.
- Det er absolut nødvendig at anvende 4 ballastplader med en størrelse på 50 x 50 x 5 cm og en minimumsvægt på 25 kg pr. plade. En minimumsvægt på i alt 100 kg er absolut nødvendig.
- Varikatust tuleb kinnitada nelja plaadiga (igaüks 50 x 50 x 5 cm), mille kogukaal on vähemalt 100 kg. Plaadid ei kuulu komplekti.
- Es absolutamente necesario utilizar 4 losetas con un tamaño de 50 x 50 x 5 cm cada una y un peso mínimo de 25 kg por loseta. Es obligatorio aplicar un peso mínimo de un total de 100 kg.
- Aurinkovarjo on painotettava neljällä laattalla (jokainen 50 x 50 x 5 cm), joiden kokonaispaino on vähintään 100 kg. Laatat eivät sisälly toimitukseen.
- Na χρησιμοποιούσατε απαραίτητα 4 πλάκες με μέγεθος 50 x 50 x 5 cm και ελάχιστο βάρος ανά πλάκα 25 kg. Απαιτείται ένα ελάχιστο βάρος των συνολικά 100 kg. Απαραίτητα.
- Obavezno upotrebljavajte 4 podne ploče veličine 50 x 50 x 5 cm i minimalne težine od 25 kg po ploči. Nužna je minimalna težina od ukupno 100 kg.
- Feltétlenül 4 db 50 x 50 x 5 cm méretű járdalapot használjon, egyenként legalább 25 kg súllyal. Kötelezően legalább 100 kg súllyal terhelje le.
- Utilizzare obbligatoriamente 4 piastre con una dimensione di 50 x 50 x 5 cm e un peso minimo di 25 kg ciascuna. È assolutamente necessario un peso minimo totale di 100 kg.
- Skėtis turi būti pritvirtintas keturiomis plokštėmis (kiekviena 50 x 50 x 5 cm), kurių bendras svoris yra ne mažesnis kaip 100 kg. Plokštės neįtrauktos.
- Saulessargs jānostiprina ar četrām plāksnēm (katra 50 x 50 x 5 cm) ar kopējo svaru vismaz 100 kg. Plāksnes nav iekļautas.
- Gebruik altijd 4 inlegtegels van 50 x 50 x 5 cm en een minimaal gewicht van 25 kg per tegel. Een minimaal gewicht van in totaal 100 kg is dringend noodzakelijk.
- Parasollen má vektleggjas með fire hellur (hver 50 x 50 x 5 cm) með en totalvekt på minst 100 kg. Hellur er ekki inkludert.
- Używaj bezwzględnie czterech obciążników o wymiarach 50 x 50 x 5 cm i ciężarze każdego z nich min. 25 kg. Obowiązuje minimalny ciężar łączny obciążników 100 kg.
- Utilize sem falta 4 blocos de pedra de tamanho 50 x 50 x 5 cm e um peso mínimo de 25 kg por placa. Um peso mínimo total de 100 kg é obrigatório.
- Utilizați obligatoriu 4 plăci de pavaj cu dimensiunea de 50 x 50 x 5 cm și o greutate minimă de 25 kg pe placă. Este obligatoriu necesară o greutate minimă de 100 kg în total.
- Увек осигурајте сунцобран са 4 плоче за поплочавање димензија 50 x 50 x 5 cm и минималне тежине од 25 кг по плочи. Сунцобран мора бити стабилизацион са укупном противтегом од најмање 100 кг.
- Använd ovillkorligen 4 viktplattor med en storlek av 50 x 50 x 5 cm och en minimivikt av 25 kg per platta. En minimivikt av totalt 100 kg är absolut nödvändig.
- Senčnik mora biti obtežen s štirimi ploščami (vsaka 50 x 50 x 5 cm) s skupno težo najmanj 100 kg. Plošče niso vključene.
- Používajte bezpodmienečne 4 dlaždice s veľkosťou 50 x 50 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 25 kg na dlaždicu. Je nevyhnutne potrebná minimálna hmotnosť celkom 100 kg.
- Mutlak surette 50 x 50 x 5 cm ebatlı ve plaka başına asgari ağırlığı 25 kg olan 4 zemin plakası kullanın. Toplamda 100 kg geklindeki bir asgari ağırlık zorunlu olarak gereklidir.
- Парасо́лка повинна бути закріплена чотирма плитами (кожна 50 x 50 x 5 cm) із загальною вагою щонайменше 100 кг. Плити не входять у комплект.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie unbedingt 4 Wegeplatten mit einer Größe von 40 x 40 x 5 cm und einem Mindestgewicht von 20 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 80 kg ist zwingend erforderlich.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëzime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Always secure the parasol with 4 paving slabs measuring 40 x 40 x 5 cm and a minimum weight of 20 kg per slab. The parasol must be stabilised with a total counterweight of minimum 80 kg.
- Utilisez impérativement 4 dalles d'une taille de 40 x 40 x 5 cm et d'un poids minimal de 20 kg par dalle. Un poids minimal de 80 kg au total est impérativement requis.
- Ombrella duhet të mbahet me pesë të katër pllakëza (secila 40 x 40 x 5 cm) me një pesë totale prej të paktën 80 kg. Pllakat nuk përfshihen.
- Задължително използвайте 4 плочи с размери 40 x 40 x 5 cm и минимално тегло от 20 кг на плоча. Минималното тегло от общо 80 кг е задължително необходимо.
- Bezpodmienečne použijte 4 dlaždice s rozmerem 40 x 40 x 5 cm a minimálnu hmotnosť 20 kg na dlaždicu. Nevyhnutne potrebna minimálna hmotnosť 80 kg.
- Det er absolut nødvendig at anvende 4 ballastplader med en størrelse på 40 x 40 x 5 cm og en minimumsvægt på 20 kg pr. plade. En minimumsvægt på i alt 80 kg er absolut nødvendig.
- Varikatust tuleb kinnitada nelja plaadiga (igaüks 40 x 40 x 5 cm), mille kogukaal on vähemalt 80 kg. Plaadiid ei kuulu komplekti.
- Es absolutamente necesario utilizar 4 losetas con un tamaño de 40 x 40 x 5 cm cada una y un peso mínimo de 20 kg por loseta. Es obligatorio aplicar un peso mínimo de un total de 80 kg.
- Aurinkovarjo on painotettava neljällä laattalla (jokainen 40 x 40 x 5 cm), joiden kokonaispaino on vähintään 80 kg. Laatat eivät sisälly toimitukseen.
- Na χρησιμοποιοίστε απαραίτητα 4 πλάκες με μέγεθος 40 x 40 x 5 cm και ελάχιστο βάρος ανά πλάκα 20 kg. Απαιτείται ένα ελάχιστο βάρος των συνολικά 80 kg Απαραίτητα.
- Obavezno upotrebljavajte 4 podne ploče veličine 40 x 40 x 5 cm i minimalne težine od 20 kg po ploči. Nužna je minimalna težina od ukupno 80 kg.
- Feltétlenül 4 db 40 x 40 x 5 cm méretű járdalapot használjon, egyenként legalább 20 kg súllyal. Kötelezően legalább 80 kg súllyal kerüljele.
- Utilizzare obbligatoriamente 4 piastre con una dimensione di 40 x 40 x 5 cm e un peso minimo di 20 kg ciascuna. È assolutamente necessario un peso minimo totale di 80 kg.
- Skėtis turi būti pritvirtintas keturiomis plokštėmis (kiekviena 40 x 40 x 5 cm), kurių bendras svoris yra ne mažesnis kaip 80 kg. Plokštės neįtrauktos.
- Saulessargs jānostiprina ar četrām plāksnēm (katra 40 x 40 x 5 cm) ar kopējo svaru vismaz 80 kg. Plāksnes nav iekļautas.
- Gebruik altijd 4 inlegtegels van 40 x 40 x 5 cm en een minimaal gewicht van 20 kg per tegel. Een minimaal gewicht van in totaal 80 kg is dringend noodzakelijk.
- Parasollen må vektlegges med fire heller (hver 40 x 40 x 5 cm) med en totalvekt på minst 80 kg. Heller er ikke inkludert.
- Używać bezwzględnie czterech obciążników o wymiarach 40 x 40 x 5 cm i ciężarze każdego z nich min. 20 kg. Obowiązuje minimalny ciężar łączny obciążników 80 kg.
- Utilize sem falta 4 blocos de pedra de tamanho 40 x 40 x 5 cm e um peso mínimo de 20 kg por placa. Um peso mínimo total de 80 kg é obrigatório.
- Utilizati obligatoriu 4 plăci de pavaj cu dimensiunea de 40 x 40 x 5 cm și o greutate minimă de 20 kg pe placă. Este obligatoriu necesară o greutate minimă de 80 kg în total.
- Увек осигурајте сунцобран са 4 плоче за поплочавање димензија 40 x 40 x 5 cm и минималне тежине од 20 кг по плочи. Сунцобран мора бити стабилизацион са укупном противтегом од најмање 80 кг.
- Använd ovillkorligen 4 viktplattor med en storlek av 40 x 40 x 5 cm och en minimivikt av 20 kg per platta. En minimivikt av totalt 80 kg är absolut nödvändig.
- Senčnik mora biti obtežen s štirimi ploščami (vsaka 40 x 40 x 5 cm) s skupno težo najmanj 80 kg. Plošče niso vključene.
- Používajte bezpodmienečne 4 dlaždice s veľkosťou 40 x 40 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 20 kg na dlaždicu. Je nevyhnutne potrebná minimálna hmotnosť celkom 80 kg.
- Mutlak surette 40 x 40 x 5 cm ebatli ve plaka başına asgari ağırlığı 25 kg olan 4 zemin plakası kullanın. Toplamda 80 kg çekilmedeki bir asgari ağırlık zorunlu olarak gereklidir.
- Парасолька повинна бути закріплена чотирма плитами (кожна 40 x 40 x 5 cm) із загальною вагою щонайменше 80 кг. Плити не входять у комплект.



Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Damit Sie lange Freude an diesem Sonnenschirm haben, bitten wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und die Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhezime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ To get the best use out of your parasol, please take a few minutes to read these instructions carefully.
- ☞ Afin que vous profitiez longtemps de votre parasol, nous vous invitons à prendre quelques minutes pour lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation.
- ☞ Për të përfituar sa më mirë nga ombrellja juaj, ju lutemi kushitoni disa minuta për të lexuar me kujdes këto udhëzime.
- ☞ За да се радвате възможно най-дълго на чадра за слънце, отделете няколко минути и прочетете внимателно инструкцията за монтаж и обслужване.
- ☞ Abyste z tohoto slunečníku měli dlouho radost, prosíme Vás, abyste věnovali několik minut času pozornému přečtení tohoto návodu k montáži a obsluze.
- ☞ For at du kan have glæde af denne parasol i lang tid, beder vi dig bruge nogle minutter af din tid til at læse denne monterings- og betjeningsvejledning omhyggeligt.
- ☞ Et saaksite oma päikesevarju parimal viisil kasutada, võtke palun paar minutit, et lugeda tähelepanelikult neid juhiseid.
- ☞ Para que pueda disfrutar mucho tiempo de su parasol, le rogamos que dedique unos minutos a leer atentamente estas instrucciones de montaje y de uso.
- ☞ Jotta saat parhaan mahdollisen hyödyn aurinkovarjostasi, käytä muutama minuutti aikaa näiden ohjeiden huolelliseen lukemiseen.
- ☞ Για να απολαύσετε σε βάθος χρόνο την ομπρέλα ήλιου σας παρακαλούμε να αφιερώσετε μερικά λεπτά και να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και συντηρούμενης.
- ☞ Kako biste dugo uživali u ovom suncobranu, uzmite si nekoliko minuta i pažljivo pročitajte ovu Uputu za montažu i upotrebu.
- ☞ Ahhoz, hogy napernyőjében hosszú ideig öröme teljék, kérjük szánjon rá néhány percet ennek a Szerelési és kezelési útmutatónak a figyelmes végigolvasására.
- ☞ Per poter beneficiare a lungo dei vantaggi offerti dal Suo ombrellone, La invitiamo a dedicare qualche minuto a un'attenta lettura di queste istruzioni per l'uso e il montaggio.
- ☞ Kad geriausiai išnaudotumėte savo skėtį, skirkite kelias minutes atidžiai perskaityti šias instrukcijas.
- ☞ Lai saulesargu izmantotu pēc iespējas labāk, veltiet dažas minūtes, lai rūpīgi izlasītu šos norādījumus.
- ☞ Wij vragen u om enkele minuten de tijd te nemen en deze montage- en bedieningshandleiding aandachtig te lezen, zodat u lang plezier zult hebben van deze parasol.
- ☞ For å få mest mulig ut av parasollen din, ber du bruke noen minutter på å lese disse instruksjonene nøye.
- ☞ Aby mogł Państwo jak najdłużej cieszyć się tym parasolem słonecznym, prosimy poświęcić kilka minut na uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją montażu i obsługi.
- ☞ Para que possa desfrutar durante muito tempo do guarda-sol, agradecemos que dedique alguns minutos à leitura atenta das presentes instruções de montagem e uso.
- ☞ Pentru a vă putea bucura cât mai mult timp de această umbrelă de soare, vă rugăm să utilizați câteva minute pentru a citi cu atenție prezente instrucțiuni de montaj și de utilizare.
- ☞ Да бисте на најбољи начин искористили свој сунцобран, одвојите неколико минута да pažљиво прочитате ова упутства.
- ☞ För att du under lång tid ska ha glädje av detta parasoll ber vi dig att använda några minuter till att uppmärksamt läsa igenom denna monterings- och bruksanvisning.
- ☞ Če želite kar najbolje izkoristiti svoj senčnik, si vzemite nekaj minut in natančno preberite ta navodila.
- ☞ Aby ste mali dlho radosť so svojimi slnečnikom, prosíme vás, aby ste si našli niekoľko minút a pozorne si prečítali tento návod na montáž a používanie.
- ☞ Şemsiyenizden uzun süre boyunca memnuniyetle faydalanmanız için sizden birkaç dakikanızı ayırmanız ve bu Montaj ve Kullanma Talimatını dikkatlice okumanızı rica ediyoruz.
- ☞ Цьоб якнайкраще використовувати парасольку, будь ласка, приділіть кілька хвилин уважному прочитанню цієї інструкції.

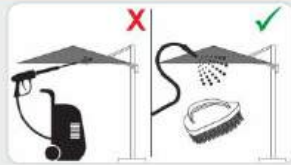


Pflege und Reparatur

Bei stärkeren Verschmutzungen kann der Schirm mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu einen Schwamm oder eine weiche Bürste. Der Bezug darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Zudem kann Reinigen mit heißem Wasser zum Einlaufen des Stoffes führen.

Care and repair instructions • Entretien et réparation • Kujdesi dhe riparimi • Поддръжка и ремонт • Pêche a opravy • Pleje og reparasjon • Hooldus ja remont • Mantenimiento y reparación • Hoito ja korjaus • Περιποίηση και επισκευή • Njega i popravljanje • Ápolás és javítás • Cura e riparazione • Priežiūra ir taisymas • Kopsana un remonts • Onderhoud en reparatie • Pleie og reparasjon • Pielęgnacja i naprawa • Conservação e reparação • Inthejningere gi reparare • Hera i popravka • Skötsel och reparation • Nega in popravilo • Ošetrovanie a opravy • Bakim ve Tamir • Догляд і ремонт

- If necessary, wash the parasol with warm water and a mild detergent, using a sponge or soft brush. Do not use any of the following methods:
Washing canopy in washing machine
Cleaning with hot water, as this causes the fabric to shrink
- En présence de salissures importantes, le parasol peut être nettoyé avec de l'eau tiède et une lessive douce. Pour ce faire, utilisez une éponge ou une brosse douce. Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées:
Lavage de la toile au lave-linge
Nettoyage à l'eau chaude, peut entraîner un rétrécissement du tissu
- Nëse është e nevojshme, lani ombrellën me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë, duke përdorur një sfunjor ose furçë të butë. Mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme:
Kapeli larëse në lavatrice
Pastrimi me ujë të nxehtë, pasi kjo bën që pellurë të tkurret
- При по-силно замърсяване чадърът може да се почисти с хладка вода и мека сапунена пена. Използвайте гъба или мека четка. Внимание, следните почиствания не са подходящи:
пране на калъфа с перална машина
почистване с гореща вода, може да доведе до свиване на плато
- Při větším znečištění je možné slunečník vyčistit vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokem. Použijte k tomu houbu nebo měkký kartáč. Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné:
Praní potahu v pračce
Čištění horkou vodou, může vést ke sražení látky
- Ved kraftigere tilsmudsning kan parasollen renses med lunkent vand og mild sæbe. Til dette skal du anvende en svamp eller en blød børste. De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede:
Vask af betrækket i vaskemaskine
Rengøring med varmt vand, kan få stoffet til at krympe
- Vajaduse korral peske päikesevarju sooja vee ja pehme pesuvahendiga, kasutades selleks kätset või pehmet harja. Ärge kasutage ühtki järgmistest meetodidest:
Varju pesemine pesumasinas
Puhastamist kuuma veega, kuna see põhjustab kanga kokkutõmbumist.
- Para eliminar suciedad más fuerte, el parasol se puede limpiar con agua tibia y una lejía jabonosa suave. Utilice para este fin una esponja o un cepillo suave.
Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados:
Lavado del toldo en la lavadora
Limpieza con agua caliente, puede encoger el tejido
- Pese aurinkovarjo tarvittaessa lämpimällä vedellä ja miedolla pesuvainella sienellä tai pehmeällä harjalla. Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä:
Varjon peseminen pesukoneessa
Puhdistaminen kuumalla vedellä, sillä se aiheuttaa kankaan kutistumista.
- Σε περίπτωση ύπαρξης έντονότερης βρομιάς ή ομπρέλα μπορεί να καθαριστεί με χλιαρό νερό και δαύλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Χρησιμοποιήστε προς το όριο ένα σφουγγάρι ή μία μαλακή βούτσουα.
Προσοχή, δεν ενδείκνυται τα παρακάτω είδη καθαρισμού:
Πλύσιμο καλύμματος στο πλυντήριο
Καθαρισμός με ζεστό νερό, μπορεί να προκαλέσει μπάσιμο του υφάσματος
- U slučaju jačeg onečišćenja suncobran se može čistiti mlakom vodom i blagom sapunskom lužinom. Za to se poslužite spužvom ili mekanom četkom.
Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne:
pranje tkanine u perilici
Čišćenje vrućom vodom, može dovesti do nabiranja materijala
- A durva szennyeződésekert langvos, szappanos vízrel távolíthatja el az ernyőtől. Ehhez szívesen vágy puha kefével használjon.
Figyelem, az alábbi tisztítási módok nem alkalmaszathatók:
A huzat mosógéppel történő mosása
Tisztítás forró vízzel, az anyag összehéhet
- In presenza di sporczia ostinata l'ombrellone può essere pulito con acqua tiepida e un sapone delicato. A tale scopo utilizzare una spugna o una spazzola morbida.
Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei:
Lavare il tessuto in lavatrice
Pulizia con acqua calda può causare il restringimento del tessuto
- Jei reikia, skėtį plaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu, naudodami kempinę arba minkštą šepetėlį.
Nenaudokite nė vieno iš šių būdų:
skalbti dangą skalbimo mašinoje
Valyti karštu vandeniu, nes dėl to audinys susitraukia
- Ja nepieciešams, nomārgājiet saulesargu ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, izmantojot sūkļi vai mīkstu birsti.
Neizmantojiet nevienu no šīm metodēm:
mazgāt vāku veļas mazgājamajā mašīnā
Tīršana ar karstu ūdeni, jo tas izraisa auduma saraušanos.
- Bij sterkere vervuiling kan de parasol worden gereinigd met lauw water en een mild sopje. Gebruik hiervoor een spons of een zachte borstel.
Let op, de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt:
Parasoldoek in de wasmachine wassen
Reinigen met heet water, kan leiden tot krimpen van de stof
- Vask parasollen med varmt vann og et mildt vaskemiddel med en svamp eller en myk børste hvis det er nødvendig.
Ikke bruk noen av følgende metoder:
Vask av baldakin i vaskemaskin
Rengjøring med varmt vann, da dette får stoffet til å krympe
- W przypadku większych zabrudzeń parasol można wyczyścić letnią wodą i łagodnymi mydłami. Użyj do tego celu gąbki lub miękkiej szczytki.
Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie:
Pranie poszycia w pralce
Czyszczenie gorącą wodą, może spowodować zbiegnięcie się materiału
- Em caso de maior sujidade, o guarda-sol pode ser lavado com água morna e sabão suave. Utilize para isso uma esponja ou uma escova macia.
Atenção, os seguintes métodos de limpeza não são indicados:
Lavar o tecido na máquina de lavar
Lavar com água quente, pode provocar o encolher do tecido
- În cazul murdăriei mai intense umbrela poate să fie curățată cu apă călduță și cu o soluție slabă de săpun. În acest scop utilizați un burete sau o perie moale.
Atenție, următoarele tipuri de curățare nu sunt adecvate:
Spălarea pânzei umbreliei în mașina de spălat
Curățarea cu apă fierbinte poate să conducă la intrarea la apă a țesăturii
- Ако је потребно, оперите сунцобран топлоом водом и благим детергентом, користећи сунђер или меку четку.
Немојте користити ниједан од следећих метода:
Надстрешница за прање у машини за прање веша
Чишћење топлоом водом, јер то узрокује скућуљање тканине
- Id kraftigare förorening kan parasollet rengöras med ljummet vatten och mild såplut. Använd därtill en vamp eller en mjuk borste.
Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga:
Tvätt överdraget i tvättmaskin
Rengöring med het vatten, parasoltyget kan krympa
- Po potrebi senčnik operite s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom ter uporabite gobo ali mehko krtačo.
Ne uporabljajte nobene od naslednjih metod:
pranja prevleke v pralnem stroju
Čiščenje z vročo vodo, saj se tkanina zaradi tega skrči
- Při silnom znečištění sa môže vyčistiť slnečník vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokom. Používajte k tomu hubku alebo mäkkú kefku.
Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné:
Pranie potahu v pračke
Čistenie horúcou vodou, môže viesť k prieniku látky
- Yoğun kirlemlenme durumunda şemsiye ilk ve yumuşak sabunlu suyla temizlenebilir. Bunun için bir sünger veya yumuşak bir fırça kullanın.
Dik kat, ayağı daki temizleme şekilleri uygun değildir:
Şemsiye kumaşının çamaşır makinesinde yıkanması
Sıcak suyla temizleme kumaşın çökmesine neden olabilir
- Za neobčujnosti vničajte parasolnjo toplo vodo z m'akim mlačnim zasobom, vikoristovavčij gubku abo m'ku ščtju.
Ne vikoristovavčite žodnega z navedenih nižje sposobih:
Pranja čokla v pralnihi mašini
Očišćenja garično vodo, oskyljki ce prizvodiť do usadihi tkanini



Pflege und Reparatur

- Regelmäßiges Abspülen mit reichlich klarem Wasser beugt stärkeren Verschmutzungen vor. Verwendung von Hochdruckreinigern sind nicht geeignet.

☞ Care and repair instructions ☞ Entretien et réparation ☞ Kujdesi dhe riparimi ☞ Поддръжка и ремонт ☞ Pêche a opravy ☞ Pleje og reparasjon ☞ Hooldus ja remont ☞ Mantenimiento o reparación ☞ Hoito ja korjaus ☞ Περιποίηση και επισκευή ☞ Njega i popravljanje ☞ Ápolás és javítás ☞ Cura e riparazione ☞ Priežiūra ir taisymas ☞ Kopšana un remonts ☞ Onderhoud en reparatie ☞ Pleie og reparasjon ☞ Pielęgnacja i naprawa ☞ Conservação e reparação ☞ Inthejninge si reparare ☞ Hera i popravka ☞ Skötsel och reparation ☞ Nega in popravilo ☞ Ošetrovanie a opravy ☞ Bakim ve Tamir ☞ Догляд i ремонт

☞ Regular rinsing with plenty of water helps prevent dirt deposits. Caution: do not use any of the following methods: Cleaning with high-pressure jet cleaner

☞ Un rinçage régulier avec de l'eau claire en abondance évite des salissures tenaces. Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées: Utilisation de nettoyeurs haute-pression

☞ Shpërlarja e rregullt me ujë të bollshëm ndihmon në parandalimin e depozitave të papastërta. Kujdes: mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme: Pastrim me pastrues jet me presion të lartë

☞ Периодичното изплакване с обилно количество чиста вода предпазва от по-силни замърсявания. Внимание, следните почиствания не са подходящи: използване на уреди за почистване с високо налягане

☞ Pravidelné oplachování dostatečným množstvím čisté vody předchází většimu znečištění. Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné: Použití vysokotlakých čističů

☞ Regelmæssig afskyllning med rigelige mængder rent vand forbygger kraftigere tilsmudsning. Pas på! De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede: Anvendelse af højtryksrensere

☞ Regulaarne loputamine rohke voega aitab vältida mustuse ladestumist. Ettevaatust: ärge kasutage ühki järgmistest meetoditest: Puhastamine kõrgsurvepuhastiga

☞ Al enjuagar el parasol regularmente con abundante agua limpia se previene un ensucamiento fuerte. Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados: Uso de limpiadores de alta presión

☞ Säännöllinen huuhdeltu runsaalla vedellä auttaa ehkäisemään liian kertymistä. Varoitus: Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä: Puhdistus korkeapainesuihkupuhdistimella

☞ Τακτικό πλύσιμο με άφθονο καθαρό νερό προλαμβάνει τη δημιουργία μεγαλύτερης ρύπανσης. Προσοχή, δεν ενδείκνυται τα παρακάτω είδη καθαρισμού: Χρήση καθαριστικών συσκευών υψηλής πίεσης

☞ Redovitim ispiranjem velikom količinom čiste vode sprečava se jače onečišćenje. Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne: Upotreba visokotlačnih uređaja za čišćenje

☞ A bő, tiszta vízzel való rendszeres leblélés megelőzi az erős elszennyeződést. Figyelem! Az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók: Nagynyomású mosó

☞ Un lavaggio periodico con abbondante acqua pulita previene la sporcizia più ostinata. Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei: Uso di pulitori ad alta pressione

☞ Reguliarus skalavimas dideliu kiekiu vandens padeda išvengtį purvo nuosėdų. Įspėjimas: nenaudokite nė vieno iš šių būdų: Valymas aukšto slėgio srovei valikliu

☞ Regulāra skalošana ar lielu ūdens daudzumu palīdz novērst netīrumu nogulsēšanos. Uzmanību: neizmantojiet nevienu no turpmāk minētajām metodēm: tīršana ar augstspiediena strūkļas tīršanas līdzekli

☞ Door regelmatig afspoelen met voldoende helder water voorkomt sterke vervuiling. Let op: de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt: Gebruik van hogedrukreinigers

☞ Regelmæssig skylling med rikelig med vann bidrar til å forhindre smussavleiringer. Forsiktig! Ikke bruk noen av følgende metoder: Rengjøring med høytrykkspsyer

☞ Regularnie splukiwanie dużą ilością czystej wody zapobiega powstawaniu większych zabrudzeń. Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie: Użycie myjek wysokociśnieniowych

☞ A lavagem regular com abundante água limpa ajuda a prevenir sujidade mais forte. Atenção! Os seguintes métodos de limpeza não são indicados: Utilização de jatos de alta pressão

☞ Clătirea periodică cu multă apă curată previne murdăria intensă. Atenție, următoarele tipuri de curățare nu sunt adecvate: Utilizarea aparatelor de curățare cu presiune înaltă

☞ Редовно ispiranje са пуно воде помаже у спречавању наслага прљавштине. Опред: немојте користити ниједан од следећих метода: Чишћење са млазним чистачем под високим притиском

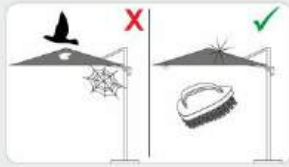
☞ Regelbunden avskölning med mycket klart vatten förhindrar kraftigare förorening. Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga: Användning av högtrycksvät

☞ Redno ispiranje z veliko vode pomaga preprečiti nalaganje umazanije. Opozorilo: ne uporabljajte nobene od naslednjih metod: Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom

☞ Pravidelné oplachovanie dostatočným množstvom čistej vody zabraňuje preventívne silnejšiemu znečisteniu. Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné: Používanie vysokotlakových čističov

☞ Bol temiz suyla düzenli olarak ykanmasi yoğun kirletmeleri önler. Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir: Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı

☞ Регулярне промивання великою кількістю води допомагає запобігти відкладенню бруду. Застереження: не використовуйте жодного з наведених нижче способів: Очищення за допомогою мийки високого тиску



Pflege und Reparatur

- ④ Losen Schmutz oder Staub mit einer weichen Bürste entfernen. Laub entfernen und trockene Vogel- sowie Insektenexkremente abbürsten (Ausgangspunkt für mikrobiellen Befall).

④ Care and repair instructions ④ Entretien et réparation ④ Kujdesi dhe riparimi ④ Поддръжка и ремонт ④ Pêche a opravy ④ Pleje og reparation ④ Hooldus ja remont ④ Mantenimiento y reparación ④ Hoito ja korjaus ④ Περιποίηση και επισκευή ④ Njega i popravljanje ④ Ápolás és javítás ④ Cura e riparazione ④ Priežiūra ir taisymas ④ Kopsana un remonts ④ Onderhoud en reparatie ④ Pleie og reparasjon ④ Pielęgnacja i naprawa ④ Conservação e reparação ④ Inthejninge si reparare ④ Hera i popravka ④ Skötsel och reparation ④ Nega in popravilo ④ Ošetrovanie a opravy ④ Bakim ve Tamir ④ Догляд і ремонт

- ④ Remove loose dirt and dust with a soft brush. Regularly brush off leaves as well bird and insect excrement (to prevent microbial attack).
- ④ Retirez la saleté ou la poussière à l'aide d'une brosse souple. Retirez les feuilles, et brossez les excréments d'oiseaux et d'insectes séchés (point de départ d'une infestation microbienne).
- ④ Hiqlni papastërtë dhe pluhurin me një furçë të butë. Lajini rregullisht gjethet, si dhe jashtëqitjet e shpendëve dhe insekteve (për të parandaluar sulmin mikrobik).
- ④ Отстраните натрупаните замърсвания или прах с мекка четка. Отстранете падналите листа и изчекчайте сушите екскременти на птици и насекоми (причина за микробна инфекция).
- ④ Volné nečistoty nebo prach odstraňte měkkým kartáčem. Odstraňte listy a vykartáčujte suché ptáci i hmyzí exkrementy (východí bod pro mikrobiální napadení).
- ④ Fjern løst snavs og støv med en blød børste. Børst blade og tørre fugle- og insektklatter af (de kan danne grobund for mikrobeangreb).
- ④ Eemaldage lahtine mustus ja tolm pehme harjaga. Harjake regulaarselt ära nii lehed kui ka lindude ja putukate väljahahted (mikroobide rünnaku vältimiseks).
- ④ Elimine la suciedad suelta y el polvo con un cepillo suave. Retire las hojas secas y elimine los excrementos secos de pájaros e insectos con un cepillo (representan puntos de partida para la proliferación microbiana).
- ④ Poista irtonainen lika ja pöly pehmeällä harjalla. Harjaa lehdet sekä lintujen ja hyönteisten ulosteet säännöllisesti pois (mikrobien aiheuttamien hyökkäysten estämiseksi).
- ④ Απομακρύνετε τη χαλαρή σκόνη ή σκόνη με μαλακή βούρτσα. Απομακρύνετε τα φύλλα και στεγνά εκκρίματα πουλιών ή εντόμων με βούρτσισμα (σημείο έναρξης δημιουργίας μικροβίων).
- ④ Prijavistinu koja se nije zaljepila ili prašinu uklonite mekanom četkom. Uklonite lišće i sasušeni izmet ptica ili insekata (ishodište za razvoj mikroorganizama).
- ④ Puhja kefével távolítsa el a laza szennyeződést, port. Távolítsa el a lombot és keféjeje le a száraz madárürüléket és rovarmaradványokat (ezek kiinduló pontjai a mikrobiológiai fertőzésnek).
- ④ Rimuovere la sporcizia e la polvere con una spazzola morbida. Rimuovere il fogliame e ripulire l'ombrellone dagli escrementi essiccati di uccelli e insetti utilizzando una spazzola (sono il punto di partenza delle infezioni microbiche).
- ④ Minkštu šepetėliu pašalinkite laisvus nešvarumus ir dulkes. Reguliariai šepetėliu nuvalykite lapus, paukščių ir vabzdžių ekskrementus (kad išvengtumėte mikrobu atakos).
- ④ Ar mīkstu birstīti notīriet netīrumus un putekļus. Regulāri notīriet lapas, kā arī putnu un kukaiņu ekskrementus (lai novērstu mikrobu invāziju).
- ④ Verwijder los vuil of stof met een zachte borstel. Verwijder loof en borstel droge vogel- alsmede insectenexcrementen eraf (uitgangspunt voor microbiële aantasting).
- ④ Fjern løst smuss og støv med en myk børste. Børst regelmessig bort løv samt fugle- og insektskrementer (for å forhindre mikrobielle angrep).
- ④ Luźny brud lub pył usuńcaj miękką szczotką. Usuńcaj liście i oczyścic szczotką z suchych odchodów ptaków i owadów (źródło zanieczyszczenia mikrobiologicznego).
- ④ Remover sujidade solta ou poeira com uma escova macia. Remover folhas e excrementos secos de pássaros e insetos com uma escova (ponto de partida da proliferação microbiana).
- ④ Murdāria neaderentā sau praful se îndepārtează cu o perie moale. Se îndepārtează frunzele si se curăță prin periere excrementele uscate de păsări precum și de insecte (punct de plecare pentru infestare microbiană).
- ④ Уклоните лабаву прљавштину и праšину меком четком. Редовно четкајте лишће, као и измет птица и инсеката (да бисте спречили напад микроба).
- ④ Ta bort lös smuts och damm med en mjuk borste. Ta bort löv och borsta av torra exkrementer från fåglar och insekter (början till mikrobiella angrepp).
- ④ Z mehko krtáčo odstranite sproženo umazanijo in prah. Redno krtáčite listje ter iztrebke ptic in žuželk (da preprečite napad mikrobov).
- ④ Odstraňte voľnú nečistotu alebo prach mäkkou kefkou. Odstraňte listie a suché vtáčie exkrementy a tiež exkrementy hmyzu odstraňte pomocou kefy (východisko pre napadnutie mikroorganizmami).
- ④ Yapışmamış kirl veya tozu yumuşak bir fırçayla temizleyin. Dökülen yaprakları ve kurumuş kuş veya böcek pisliklerini fırçalayın (mikrobiyal istila için başlangıç noktası).
- ④ Видаляйте пухкий бруд і пил м'якою щіткою. Регулярно зчищайте листя, а також екскременти птахів і комах (щоб запобігти розвитку мікробів).

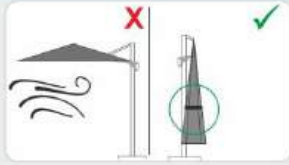


Pflege und Reparatur

Defekte Teile können ausgetauscht werden. Für Informationen zu verfügbaren Ersatzteilen, wenden Sie sich bitte an den Händler bei dem Sie diesen Schirm gekauft haben. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile, um Gewähr für Sicherheit und einwandfreie Funktion zu erhalten.

Care and repair instructions Entretien et réparation Kujdesi dhe riparimi Поддръжка и ремонт Pëqe a opravy Pleje e riparazione Hooldus ja remont Mantenimiento e reparación Hoito ja korjaus Περιποίηση και επισκευή Njega i popravljanje Ápolás és javítás Cura e riparazione Priehúra ir taisymas Kopšana un remonts Onderhoud en reparatie Pleie e reparasjon Pielęgnacja i naprawa Conservação e reparação Inŕejnere e reparare Hera i popravka Skötsel och reparation Nega in popravilo Ošetrovanie a opravy Bakım ve Tamir Долгид и ремонт

- Defective parts can be replaced. To more information regarding spare parts, please contact the retailer where you purchased the parasol. To ensure the safety and proper operation of your parasol, use only original accessories and spare parts.
- Les pièces défectueuses peuvent être remplacées. Pour obtenir des informations sur les pièces de rechange, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté ce parasol. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine, afin de bénéficier d'une garantie de sécurité et d'assurer un fonctionnement irréprochable.
- Pjeset me defekt mund të zëvendësohen. Për më shumë informacion në lidhje me pjeset e këmbimit, ju lutemi kontaktoni shitësin ku keni blerë ombrellën. Për të garantuar sigurinë dhe funksionimin e duhur të ombrellës suaj, përdorni vetëm aksesore dhe pjesë këmbimi origjinale.
- Поврежденные части могут да се сменят. За информация за предлаганите резервни части се обърнете към търговеца, от който сте закупили чадър. Използвайте само оригинални принадлежности и резервни части, за да се спази гаранцията за безопасност и отлично функциониране.
- Vadné diely lze vymeniť. Pro informácie o dostupných náhradných dieloch sa obráťte na predajcu, u ktorého jste tento slnečník zakúpili. Pro zajištění bezpečnosti a bezchybné funkce používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
- Defekte dele kan udskiftes. For at få oplysninger om hvilke reservedele der fås, skal du henvende dig til den forhandler hvor du har købt denne parasol. Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele for at opretholde en sikker og fejlfri funktion.
- Defektsed osad saab asendada. Lisateavet varuosade kohta saate jäemuajalt, kust osiste päikesevarju. Päikesevarju ohutuse ja nõuetekohase toimimise tagamiseks kasutage ainult originaalvarjuid ja -varuosi.
- Los elementos defectuosos se pueden sustituir. Para más información sobre las piezas de recambio disponibles, sírvase consultar al distribuidor al cual adquirió este parasol. Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales para que estén garantizados la seguridad y el funcionamiento correcto.
- Vialiset osat voidaan vaihtaa. Jos haluat lisätietoja varaosista, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta osit auringovarjon. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia varmistaaaksesi auringovarjon turvallisuuden ja asianmukaisen toiminnan.
- Ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να αντικαθιστούνται. Για πληροφορίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα των ανταλλακτικών απευθυνθείτε παρακαλώ στον έμπορό σας, όπου προμηθευτήκατε την ομπρέλα. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, ώστε να διασφαλιστεί η απρόσκοπτη λειτουργία.
- Neispravni dijelovi mogu se zamijeniti. Za informacije o dostupnim rezervnim dijelovima obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili ovaj suncobran. Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove kako biste osigurali sigurnost i ispravnost.
- A hibás alkatrészek kicserélhetőek. Az elérhető pótkalkatrészekkel kapcsolatban forduljon a napernyőt értékesítő kereskedőhöz. Csak eredeti tartozékokat és pótkalkatrészeket használjon, hogy megőrizze a termék biztonságát és működőképességét.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti. Per informazioni sui ricambi disponibili, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato questo ombrellone. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali per garantire la sicurezza e un corretto funzionamento.
- Sugedusias dalis galima pakeisti. Norėdami gauti daugiau informacijos apie atsargines dalis, kreipkitės į pardavėją, kuriame įsigijote skėtį. Norėdami užtikrinti skėčio saugumą ir tinkamą veikimą, naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.
- Bojātās detaļas var nomainīt. Lai iegūtu vairāk informācijas par rezerves daļām, sazinieties ar mazumtirgotāju, kurā iegādājāties saulesargu. Lai nodrošinātu saulesarga drošību un pareizu darbību, izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.
- Defecte onderdelen kunnen worden vervangen. Neem voor informatie over beschikbare reserveonderdelen contact op met de speciaalzaak, waar u deze parasol hebt gekocht. Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen om de veiligheid en een probleemloze werking te kunnen garanderen.
- Defekte deler kan byttes ut. For mer informasjon om reservedeler, vennligst kontakt forhandleren der du kjøpte parasollen. For å sikre at parasollen er sikker og fungerer som den skal, må du kun bruke originalt tilbehør og reservedeler.
- Uszkodzone części można wymienić. Odnośnie informacji na temat dostępnych części zamiennych prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym parasol został zakupiony. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych, aby gwarantować bezpieczeństwo i nienagannie działanie.
- Peças danificadas podem ser substituídas. Dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde comprou o guarda-sol se precisar de informação sobre a disponibilidade de peças sobressalentes. No sentido de garantir a segurança e a função impecável do produto, utilize somente peças e acessórios genuínos.
- Piesele defecte pot fi înlocuite. Pentru informații despre piesele de schimb disponibile vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați cumpărat această umbrelă. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale, pentru a se menține garanția securității și funcționării ireproșabile.
- Неисправни делови се могу заменити. За више информација о резервним деловима, обратити се продавцу код којег сте купили сунцобран. Да бисте обезбедили безбедност и правилан рад вашег сунцобрана, користите само оригиналне додатке и резервне делове.
- Defekta delar kan bytas ut. För information om tillgängliga reservdelar ber vi dig att kontakta handlaren, där du har köpt detta parasoll. Använd endast tillbehör och reservdelar i originalutförande för att säkerställa produktens säkerhet och fel fria funktion.
- Okvarjene dele je mogoče zamenjati. Za več informacij o nadomestnih delih se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili senčnik. Za zagotovitev varnosti in pravilnega delovanja vašega senčnika uporabljajte samo originalno dodatno opremo in rezervne dele.
- Defektné diely sa môžu vymeniť. Pre informácie k dostupným náhradným dielom sa obráťte na predajcu, u ktorého ste kúpili slnečník. Používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely, aby ste zachovali nárok na záruku na bezpečnosť a bezchybnú funkčnosť.
- Anzali parçaları değiştirilebilirler. Mevcut yedek parçalara ilişkin bilgi için lütfen bu semsiyeyi satın aldığınız satıcınıza danışın. Güvenlik garantisini ve kusursuz fonksiyonu sağlamak için sadece orijinal donanım ve orijinal yedek parçaları kullanın.
- Несправні деталі можна замінити. Для отримання додаткової інформації про запасні частини, будь ласка, зверніться до продавця, де ви придбали парасольку. Для забезпечення безпеки та належної роботи парасольки використовуйте лише оригінальні аксесуари та запасні частини.



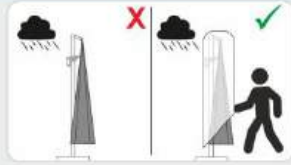
Aufbewahrung und Transport

- ☞ Auch bei kurzzeitiger Nichtbenutzung Schirm schließen. Den geschlossenen Schirm mit dem Gurtband sichern.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magaziniři dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φύλαξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimas ir transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Lagring og transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складиштење и транспорт ☞ Förvaring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

- ☞ When it is not in use, always close the parasol. Secure the closed parasol with the strap.
- ☞ Fermez le parasol, même en cas d'inutilisation de courte durée. Protégez le parasol fermé à l'aide de la sangle.
- ☞ Kur nuk është në përdorim, mbylleni gjithmonë ombrellën. Siguroni ombrellën e mbyllur me rrip.
- ☞ Затворяйте чадъра и при по-кратко неизползване. Обезопасете затворения чадър с юлана.
- ☞ I pfi krátkodobém nepoužívání slunečnick zavřete. Zavřený slunečnick zajistěte popruhem.
- ☞ Luk parasollen selv om den kun skal være ubenyttet i kort tid. Når parasollen er lukket, skal du sikre den med remmen.
- ☞ Kui päikesevarju ei kasutata, sulgege see alati. Kinnitage suletud päikesevarju rihmaga.
- ☞ Cierre el parasol cuando no lo utilice, incluso durante un corto tiempo. Asegure el parasol cerrado con la correa.
- ☞ Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä. Kiinnitä suljettu aurinkovarjo hihnalla.
- ☞ Να κλείνετε την ομπρέλα ακόμη και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μικρά χρονικά διαστήματα. Ασφαλίστε την κλειστή ομπρέλα με τον μόνον ταινία.
- ☞ Suncobran zatvorite čak i ako ga kraće vrijeme nećete upotrebljavati. Zatvoreni suncobran osigurajte trakom.
- ☞ Ha csak rövid időre nem használja az ernyőt, csukja össze. Az összecukott ernyőt biztosítsa a hevederrel.
- ☞ Chiudere l'ombrellone anche nei brevi periodi di inutilizzo. Bloccare l'ombrellone chiuso con la fascia.
- ☞ Kai skėčio nenaudojate, visada jį uždarykite. Uždarytą skėtį pritvirtinkite dirželiu.

- ☞ Kad tas netiek lietots, saulesargu vienmēr aizveriet. Aizvērtu saulesargu nostipriniet ar siksnu.
- ☞ Sluit de parasol ook als u deze korte tijd niet gebruikt. Boig de gesloten parasol met de riem.
- ☞ Lukk alltid parasollen når den ikke er i bruk. Fest den lukkede parasollen med stroppen.
- ☞ Parasol nieużywany nawet przez krótki okres czasu należy zamknąć. Zamknięty parasol zabezpieczyć taśmą.
- ☞ Fechar o guarda-sol mesmo que o período de tempo de não utilização seja curto. Prender o guarda-sol com o cinto.
- ☞ Chiar și în cazul unei perioade scurte de neutilizare umbrela trebuie să fie închisă. Umbrela închisă se asigură cu cordonul.
- ☞ Kada nije u upotrebi, uvek zatvorite suncobran. Prichvrstite zatvoreni suncobran trakom.
- ☞ Fäll ihop parasollet, även om det endast under kort tid inte ska användas. Säkra det hopfälda parasollet med spännbandet.
- ☞ Kadar senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite. Zaprti senčnik pritrdite s trakom.
- ☞ Tiež pri krátkom nepoužívání musíte uzavřít slnečnick. Zabezpečte uzavretý slnečnick popruhom.
- ☞ Kisa süreli de olsa, kullanmadığınız durumlarda şemsiyeyi kapatın. Kapalı şemsiyeyi bağlama kayışyla emniyete alın.
- ☞ Коли вона не використовується, завжди закривайте парасольку. Закриту парасольку закріпіть ремінем.



Aufbewahrung und Transport

☞ Zum Schutz vor vorzeitigem Ausbleichen oder Verschmutzung jeglicher Art den geschlossenen Schirm mit der Schutzhülle versehen.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magazini e dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φύλαξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimas ir transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складиштење и транспорт ☞ Förvaring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

☞ To prevent premature fading and contamination, place the protective cover over the parasol.

☞ Afin de le protéger d'une décoloration précoce ou de salissures de toutes sortes, couvrez le parasol fermé avec la housse de protection.

☞ Për të parandaluar zbehjen dhe ndotjen e parakohshme, vendosni mbulesën mbrojtëse mbi ombrellen e diellit.

☞ За защита от преждевременно избеляване или всякаква замърсяване покрийте затворения чадър със защитния калъф.

☞ Pro ochranu před předčasným vyblednutím nebo jakýmkoli znečištěním nasadte na zavřený slunečník ochranné pouzdro.

☞ For at beskytte parasollen mod at falme for tidligt og mod enhver form for tilsmudsning skal du sætte beskyttelseshylsteret på den når du har lukket den.

☞ Enneaegse tuhmumise ja saastumise vältimiseks asetage päikesevarju peale kaitsekate.

☞ Para la protección contra la decoloración prematura y la suciedad de toda clase, coloque la funda protectora en el parasol cerrado.

☞ Ennenalkaisen haalistumisen ja likaantumisen estämiseksi aseta suojakori aurinkovarjon päälle.

☞ Για προστασία από πρόωρο ξεθώριασμα ή ρύπανσης οποιοδήποτε είδους εστιάστε την κλειστή ομπρέλα με το προστατευτικό κάλυμμα.

☞ Za zaštitu od preranog izbjedivanja ili svakog prljanja zatvoreni suncobran zaštitite zaštitnim omotom.

☞ Az idő előtti kifakulás és mindenféle szennyeződés elleni védelemként húzza rá a védőhuzatot az összecsukott ernyőre.

☞ Per proteggere l'ombrellone da un precoce scolorimento e dalla sporizia di ogni tipo, applicare la fodera protettiva sull'ombrellone chiuso.

☞ Norėdami išvengti ankstyvo blukimo ir užteršimo, uždėkite apsauginį dangtelį ant skečio.

☞ Lai pasargātu no priekšlaicīgas izbalēšanas vai jebkādas netrības, aizvērtu saulesargu pārklājat ar aizsargpārkājumu.

☞ Breng de beschermhoes over de gesloten parasol aan om te voorkomen dat deze vroegtijdig verbleekt of vervuild raakt.

☞ For å forhindre for tidlig falming og forurensning, plasser beskyttelsesdekslet over parasollen.

☞ W celu ochrony przed przedczesnym wyblaknięciem lub jakimkolwiek zabrudzeniem należyć na zamknięty parasol pokrowiec.

☞ Para proteger o guarda-sol fechado de decoloração ou qualquer forma de sujidade, colocar a capa de protecção.

☞ Pentru protecție contra decolorării premature sau murdăririi de orice fel trebuie ca umbrela închisă să fie acoperită cu husa de protecție.

☞ Да бисте спречили превремено избледење и контаминацију, поставите заштитни поклопац преко сунцобрана.

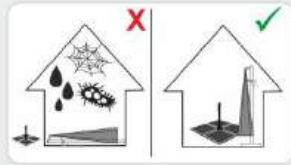
☞ Som skydd mot urblekning i förtid och all sorts föroreningar bör överdraget dras på det hopfällda parasollet.

☞ Za zaštitu pred prezgodnjim bledenjem ali kakršno koli umazanijo zaprt senčnik pokrijte z zaščitnim pokrovom.

☞ Na ochranu před předčasným vyblednutím alebo znečištěním akéhokoľvek druhu musíte vybaviť uzavretý slnečník ochranným obalom.

☞ Kisa sürede solmasını veya her türden kirlenmesini engellemek için kapalı şemsiyeye koruma kılıfını takın.

☞ Щоб запобігти передчасному вицвіттанню та забрудненню, накрийте парасольку захисним чохлам.



Aufbewahrung und Transport

- ☞ Für eine Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum (z.B. Winterhalbjahr) den Plattenständer und Schirm in einem trockenen und staubfreien Raumaufbewahren. Während der Aufbewahrung Temperaturschwankungen vermeiden. Hierdurch kann es zur Bildung von Kondensat kommen (Gefahr der Bildung von Stockflecken und Schimmel). Der Temperaturbereich sollte -20 °C bis +70 °C nicht überschreiten.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magaziniemi dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φυλάξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimais i transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складштење и транспорт
 ☞ Förvaring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

- ☞ If the parasol is not to be used for a prolonged period of time (e.g. during winter season), place the cross base and the parasol in a dry, dust-free room. During storage, protect the parasol against high temperature fluctuations, as these could cause condensation (risk of mildew or mould stains). The parasol should be stored at a temperature between -20 °C and +70 °C.
- ☞ En cas d'inutilisation pendant une période prolongée (par ex. période hivernale), rangez le pied en croix et le parasol dans un endroit sec et sans poussière. Durant le stockage, évitez les variations de température. Elles peuvent provoquer la formation de condensats (risque de formation de tâches d'humidité et de moisissure). La plage de température doit se situer entre -20 °C et +70 °C.
- ☞ Nëse ombrelli nuk duhet të përdoret për një periudhë të gjatë kohore (p.sh. gjatë stinës së dimrit), vendoseni bazën kryq dhe ombrellën në një dhomë të thatë dhe pa pluhur. Gjatë ruajtjes, mbrojni ombrellën nga luhajtjet e temperaturës së lartë, pasi këto mund të shkaktojnë kondensim (rrezikun e njollave të mykut ose mykut). Çadra dielli duhet të ruhet në një temperaturë ndërmjet -20 °C dhe +70 °C.
- ☞ При по-продължително неизползване (напр. през студентите месеци) съхранявайте стойката за плочи и чадъра в сухо помещение без прах. При съхранения избягвайте колебания на температурата. Така може да се стигне до образуване на кондензат (опасност от образуване на петна от глесен и мухъл). Не трябва да се превишава температурният диапазон от -20 °C до +70 °C.
- ☞ Při delším nepoužívání (např. v půlročním období zimy) uložte deskový stojan a slunečník do suché a bezprašné místnosti. Během uložení se vyvarujte kolísání teplot. To může způsobit vznik kondenzátu (riziko vzniku plísní a skvrn). Rozsah teplot by neměl překročit -20 °C až +70 °C.
- ☞ Hvis parasollen ikke skal benyttes i længere tid (f.eks. i vinterhalvåret), skal den og krydsfoden opbevares i et tørt og støvfrit rum. Temperatursvingninger under opbevaringen skal undgås. Disse kan forårsage dannelse af kondensvand (og dermed fare for mugpletter og skimmel). Temperaturområdet må ikke ligge uden for -20 °C til +70 °C.
- ☞ Kui päikesevarju ei kasutata pikema aja jooksul (nt talveperioodil), asetage ristipõhi ja päikesevari kuiva ja tolmuvabasse ruumi. Säilitamise ajal kaitske päikesevarju suurte temperatuurikõikumiste eest, kuna need võivad põhjustada kondenseerumist (hallituse või hallituseplekkide tekkimise oht). Päikesevarju tuleks hoida temperatuuril -20 °C kuni +70 °C.
- ☞ Si no los utilizará durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej., el semestre de invierno), guarde la base para losetas y el parasol en un local seco y libre de polvo. Evite variaciones de temperatura durante el almacenamiento. En este caso se puede formar condensación (peligro de formación de manchas de humedad y moho). El rango de temperatura no debería exceder -20 °C a +70 °C.
- ☞ Jos aurinkovarjoa ei aiota käyttää pitkään aikaan (esim. talvikaudella), aseta ristijalusta ja aurinkovarjo kuivaan, pölyttömään tilaan. Varastoinnin aikana suojaa aurinkovarjo suurilta lämpötilan vaihteluilta, sillä ne voivat aiheuttaa kondenssia (home- tai home-tahojen vaara). Aurinkovarjo on säilytettävä -20 °C:n ja +70 °C:n välisessä lämpötilassa.
- ☞ Για χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. χειμερινό εξόμνητο) φυλάξτε τη βάση πλάκα και την ομπρέλα σε ένα στεγνό και ελεύθερο από σκόνη χώρο. Αποφύγετε κατά τη φύλαξη διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Από αυτές μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση (Κίνδυνος δημιουργίας λεκέδων και μούχλας). Η θερμοκρασία περιούχης δε θα πρέπει να υπερβαίνει τους -20 °C έως +70 °C.
- ☞ Ako ga nečete upotrebljavati duže vrijeme (npr. tijekom zime), postojte za ploče i sunčobran čuvajte u suhoj prostoriji bez prašine. Tijekom čuvanja izbjegavajte promjene temperature. Na taj način može doći do stvaranja kondenzata (opasnost od stvaranja mrlja od vlage i plijesni). Temperaturno područje treba biti između -20 °C i +70 °C.
- ☞ Hosszan használaton kívül helyezés esetén (pl. télen) a lapos talpat és az ermyét tárolja száraz, pormentes helyen. A tárolás közben kerülje az erős hőmérséklet-ingadozást. Ettől páralecsapódás keletkezhet (ez penészfoltok kialakulásával járhat). A hőmérsékleti tartomány legyen -20 - 70 °C között.
- ☞ Se il periodo di inutilizzo è prolungato (ad esempio nel semestre invernale), conservare la base e l'ombrellone in un luogo asciutto e privo di polvere. Evitare gli sbalzi termici durante la conservazione. Potrebbero causare la formazione di condensa (pericolo di formazione di macchie e muffa). Non si dovrebbero superare temperature da -20 °C a +70 °C.
- ☞ Jei skėčio nesiruošiama naudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemos sezonui), kryžminį pagrindą ir skėtį padėkite sausoje, nedulkėtoje patalpoje. Laikymo metu saugokite skėtį nuo didelių temperatūros svyravimų, nes jie gali sukelti kondensaciją (pelėsio ar pelėsio dėmių atsiradimo rizika). Skėtuvą reikėtų laikyti nuo -20 °C iki +70 °C temperatūroje.
- ☞ Ja saulesargs netiks lietojti ilgą laiką (piemēram, ziemas sezonā), novietojiet krusta pamatni un saulesargu sausā, no putekliem brīvā telpā. Uzglabāšanas laikā pasargāiet saulesargu no lielām temperatūras svārstībām, jo tās var izraisīt kondensāciju (pelējuma vai plējuma traipu risks). Saulesargs jāuzglabā temperatūrā no -20 °C līdz +70 °C.
- ☞ Als u de parasol langere tijd niet gebruikt (bv. gedurende de winter), sla dan de plaatstandaard en de parasol op in een droge en stofvrije ruimte. Voorkom temperatuurschommelingen tijdens de opslag. Hierdoor kan zich condens vormen (waardoor vochtvlekken en schimmel kan ontstaan). Het temperatuurbereik dient -20 °C tot +70 °C niet te overschrijden.
- ☞ Hvis parasollen ikke skal brukes i en lengre periode (f.eks. i vintersesongen), må du plassere kryssfot og parasoll i et tørt, støvfritt rom. Under oppbevaring må parasollen beskyttes mot store temperatursvingninger, da disse kan forårsake kondens (fare for mugg eller muggflekker). Parasollen bør oppbevares ved en temperatur mellom -20 °C og +70 °C.
- ☞ W przypadku nieuzywania przez dłuższy okres czasu (np. w okresie jesienno-zimowym) stojak do plyt i parasol należy przechowywać w suchym i niezakurzonej pomieszczeniu. Podczas przechowywania unikaj wahań temperatury. Mogą one powodować tworzenie się skroplin (niebezpieczeństwo powstania plam i pleśni). Zakres temperatury nie powinien przekraczać -20°C do +70°C.
- ☞ Se o período de não utilização for mais demorado (p.ex., durante o inverno), guardar a base porta-placas e o guarda-sol num espaço seco e isento de pó. Evitar oscilações térmicas durante o armazenamento. Oscilações térmicas podem originar a formação de condensado (risco de manchas e bolor). A faixa térmica admissível é de -20 °C a +70 °C.
- ☞ Pentru perioadele mai lungi de neutilizare (de ex. sezonul de iarnă) suportul cu plăci și umbrela se vor depozita la un loc uscat și ferit de praf. În timpul depozitării trebuie să se evite variațiile de temperatură. Prin aceasta se poate ajunge la formarea de condens (pericol de formare de pete și mucegai). Domeniul de temperatură nu trebuie să depășească intervalul -20 °C până la +70 °C.
- ☞ Ако се сунцобран неће користити дужи временски период (нпр. током зимске сезоне), поставите попречну основу и сунцобран у суву просторију без прашина. Током складиштења заштитите сунцобран од високим температурних флукуација, јер оне могу изазвати кондензацију (опасност од плесни или флека). Сунцобран треба чувати на температури између -20 °C и +70 °C.
- ☞ Om parasollet inte ska användas under en längre tid (t.ex. vinterhalvåret) bör stativet för viktplattor och parasollet förvaras i ett torrt och dammfritt rum. Undvik temperatursvängningar under förvaringen. Det kan medföra, att kondensat bildas (risk för bildning av stockblånad och mögel). Temperaturområdet bör inte överskrida -20 °C till +70 °C.
- ☞ Če senčnika ne boste uporabljali dlje časa (npr. v zimski sezoni), postavite križno podlago in senčnik v suh in brezprašen prostor. Med skladiščenjem zaščitite senčnik pred velikimi temperaturnimi nihanj, saj lahko ta povzročijo kondenzacijo (nevarnost pojava plenski ali madežev plenski). Temperaturno območje ne sme presežati -20 °C do +70 °C.
- ☞ Při nepoužívání počas dlhšieho obdobia (napr. v zimnom období) uschovajte panelový stojan a slnečník v suchej miestnosti bez prachu. Počas uschovy zabráňte kolísaniu teploty. Môže tým dôjsť k vzniku kondenzátu (riziko vzniku stuchliny a plesne). Teplotný rozsah by nemal prekročiť -20 °C až +70 °C.
- ☞ Uzun süreli bir zaman zarfında (örneğin kış döneminde) kullanmama durumunda plaka standını ve çemşeyi kuru ve tozdan arındırılmış bir yerde muhafaza edin. Muhafaza etme esnasında sıcaklık dalgalanmalarını engelleyin. Bu şekilde oluşmuş su oluşumu söz konusu olabilir (küf lekeleri ve küf oluşumu tehlikesi). Sıcaklık aralığı -20 °C ile +70 °C'yi aşmamalıdır.
- ☞ Якщо парасольку не плануються використовувати протягом тривалого періоду часу (наприклад, взимку), помістіть хрестовину і парасольку в сухе, захищене від пилу приміщення. Під час зберігання оберігайте парасольку від високим температурних коливань, оскільки це може призвести до утворення конденсату (ризик появи цвілі або пліснявих плям). Парасольку слід зберігати при температурі від -20 °C до +70 °C.



Aufbewahrung und Transport

Ⓢ Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

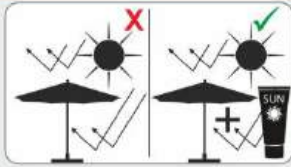
Ⓢ Storage and transport Ⓢ Stockage et transport Ⓢ Magaziniři dhe transporti Ⓢ Сохранение и транспорт Ⓢ Uložení a přeprava Ⓢ Opbevaring og transport Ⓢ Ladustamine ja transport
 Ⓢ Almacenamiento y transporte Ⓢ Varastointi ja kuljetus Ⓢ Φύλαξη και μεταφορά Ⓢ Čuvanje i transport Ⓢ Tárolás és szállítás Ⓢ Conservazione e trasporto Ⓢ Sandēlavimais ir transportavimas
 Ⓢ Uzglabāšana un transportēšana Ⓢ Opslag en transport Ⓢ Lagring og transport Ⓢ Przechowywanie i transport Ⓢ Armazenamento e transporte Ⓢ Depozitare și transport Ⓢ Складштенење и транспорт Ⓢ Förvaring och transport Ⓢ Skladištenje in prevoz Ⓢ Uskladnenie a preprava Ⓢ Muhafaza Etme ve Nakliye Ⓢ Зберігання та транспортування

- Ⓢ Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.
- Ⓢ Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.
- Ⓢ Personat kurrë nuk duhet të ngrenë ngarkesa më shumë se 23 kg vetë. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekupe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.
- Ⓢ Един човек може да подигна и транспортира само 23 кг. За подигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.
- Ⓢ Jedna osoba smi zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečnicku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.
- Ⓢ En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.
- Ⓢ Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Pääkesevärju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kahekesimes meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.
- Ⓢ Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.
- Ⓢ Henkiöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoo tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmässä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.
- Ⓢ Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.
- Ⓢ Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.
- Ⓢ Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az emnyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.
- Ⓢ Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.
- Ⓢ Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Noredami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.
- Ⓢ Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulesargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.
- Ⓢ Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.
- Ⓢ Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplaten, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.
- Ⓢ Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.
- Ⓢ Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.
- Ⓢ O persoană are voie să ridice și să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea și transportarea umbrellei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.
- Ⓢ Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине оно 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.
- Ⓢ En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.
- Ⓢ Osobe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehtta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvžno opremo.
- Ⓢ Jedna osoba može zdvihať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvihanie a prepravu slnečnicka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvihadli nástroj.
- Ⓢ Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ya taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.
- Ⓢ Заборонається самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плити вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.



☞ In diesem Dokument finden Sie sämtliche Sicherheitshinweise und -vorschriften, welche zusammen mit den technischen Informationen für Montage und Bedienung die Grundlage zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eines Ampelschirms von Schneider Schirme für den privaten Gebrauch im Außenbereich bilden. Sie finden die, für den jeweiligen Ampelschirm, geltenden Hinweise, auf dessen Verpackung, in der Montage- und Bedienungsanleitung und auf dem Produkt selbst.

- ☞ In this document you will find all safety instructions and regulations which, together with the technical information for assembly and operation, form the basis for the intended use of a parasol from Schneider Schirme in private outdoor areas. The instructions applicable to the respective parasol can be found on its packaging, in the assembly and operating instructions and on the product itself.
- ☞ Dans ce document, vous trouverez toutes les instructions de sécurité et les règlements qui, avec les informations techniques pour l'assemblage et le fonctionnement, constituent la base de l'utilisation prévue d'un parasol de Schneider Schirme dans des espaces extérieurs privés. Les instructions applicables au parasol respectif se trouvent sur son emballage, dans les instructions de montage et de fonctionnement, ainsi que sur le produit lui-même.
- ☞ Në këtë dokument do të gjeni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe rregulloret që, së bashku me informacionin teknik për montimin dhe funksionimin, formojnë bazën për përdorimin e syvar të një çadre nga Schneider Schirme në ambiente të jashtme private. Udhëzimet që i përkasin çadrës përkatese mund të gjenden në paketimin e saj, në udhëzimet për montim dhe funksionim dhe në vetë produktin.
- ☞ В этом документе вы найдете все инструкции по безопасности и разпорядки, които заедно с техническата информация за монтаж и експлоатация формират основата за предвиденото използване на чадър от Schneider Schirme в частни външни пространства. Инструкциите, приложими за съответния чадър, могат да бъдат намерени на неговата опаковка, в инструкциите за монтаж и експлоатация и върху самия продукт.
- ☞ V tomto dokumentu najdete všechny bezpečnostní pokyny a předpisy, které spolu s technickými informacemi pro montáž a provoz tvoří základ pro zamýšlené použití slunečníku Schneider Schirme v soukromých venkovních prostorech. Pokyny platné pro příslušný slunečník naleznete na jeho obalu, v montážních a provozních pokynech a na samotném výrobku.
- ☞ I dette dokument finder du alle sikkerhedsinstruktioner og forskrifter, som sammen med de tekniske oplysninger om samling og drift danner grundlaget for den tilsligtede brug af en parasol fra Schneider Schirme i private udendørs områder. Instruktioneerne, der gælder for den pågældende parasol, findes på dens emballage, i monterings- og driftsvejledningen og på selve produktet.
- ☞ Sellaist dokumentista leiate kõik ohutusjuhised ja eeskirjad, mis koos tehnilise teabega kokkupaneku ja kasutamise kohta moodustavad aluse Schneider Schirme päikesearjuri ettenähtud kasutamiseks erakodus. Vastava päikesearjuri juhised leiate selle pakendilt, kokkupaneku- ja kasutusjuhustest ning tootelt endast.
- ☞ En este documento encontrará todas las instrucciones de seguridad y normativas que, junto con la información técnica para el montaje y funcionamiento, constituyen la base para el uso previsto de un parasol de Schneider Schirme en áreas exteriores privadas. Las instrucciones aplicables al respectivo parasol se encuentran en su embalaje, en las instrucciones de montaje y funcionamiento y en el propio producto.
- ☞ Tässä asiakirjassa löydät kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset, jotka yhdessä asennus- ja käyttöohjeiden kanssa muodostavat perustan Schneider Schirmen varjon tarkoituksenmukaiselle käytölle yksityisillä ulkoalueilla. Kunkin varjon ohjeet löytyvät sen pakkauksesta, asennus- ja käyttöohjeista sekä itse tuotteesta.
- ☞ Σε αυτό το έγγραφο θα βρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και κανονισμού, οι οποίοι, μαζί με τις τεχνικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία, αποτελούν τη βάση για την προβλεπόμενη χρήση μιας ομπρέλας από τη Schneider Schirme σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους. Οι οδηγίες που ισχύουν για την αντίστοιχη ομπρέλα βρίσκονται στη συσκευασία της, στις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας και στο ίδιο το προϊόν.
- ☞ U ovom dokumentu naći ćete sve sigurnosne upute i propise koji, zajedno s tehničkim informacijama za montažu i rad, čine osnovu za namjensko korištenje suncobrana Schneider Schirme u privatnim vanjskim prostorima. Upute primjenjive na odgovarajući suncobran nalaze se na njegovoj ambalaži, u uputama za montažu i uporabu te na samom proizvodu.
- ☞ Ebben a dokumentumban megtalálja az összes biztonsági utasítást és előírást, amelyek a szereléshez és üzemeltetéshez szükséges műszaki információkkal együtt képezik az alapot a Schneider Schirme napernyő rendeltetés szerű használatához magánterületeken. A vonatkozó napernyőre vonatkozó utasításokat megtalálja a csomagoláson, a szerelési és üzemeltetési utasításokban és magán a termékben.
- ☞ In questo documento troverete tutte le istruzioni di sicurezza e le normative che, insieme alle informazioni tecniche per il montaggio e il funzionamento, costituiscono la base per l'uso previsto di un ombrellone di Schneider Schirme in spazi esterni privati. Le istruzioni applicabili al rispettivo ombrellone si trovano sulla confezione, nelle istruzioni di montaggio e funzionamento e sul prodotto stesso.
- ☞ Šiame dokumente rasite visas saugos instrukcijas ir taisykles, kurios kartu su technine informacija apie surinkimą ir eksploatavimą sudaro pagrindą numatytam „Schneider Schirme“ skėčio naudojimui privačiose lauko erdvėse. Atitinkamo skėčio instrukcijas galite rasti ant jo pakuotės, surinkimo ir eksploatavimo instrukcijose bei pačiame produkte.
- ☞ Šajā dokumentā jūs atradīsit visus drošības norādījumus un noteikumus, kas kopā ar tehnisko informāciju par montāžu un ekspluatāciju veido pamatu Schneider Schirme saulesargā paredzētajai lietošanai privātajā ārā teritorijās. Norādījumi, kas attiecas uz attiecīgo saulesargu, ir atrodamī uz tā iepakojuma, montāžas un ekspluatācijas instrukcijās un uz paša produkta.
- ☞ In dit document vindt u alle veiligheidsinstructies en voorschriften die, samen met de technische informatie voor montage en gebruik, de basis vormen voor het beoogde gebruik van een parasol van Schneider Schirme in privébuitenruimtes. De instructies die van toepassing zijn op de betreffende parasol zijn te vinden op de verpakking, in de montage- en gebruiksinstructies en op het product zelf.
- ☞ I dette dokumentet finner du alle sikkerhetsinstruksjoner og forskrifter som, sammen med teknisk informasjon om montering og bruk, utgjør grunnlaget for tiltenkt bruk av en parasoll fra Schneider Schirme i private uteområder. Instruksjonene som gjelder for den aktuelle parasollen, finnes på emballasjen, i monterings- og bruksanvisningen og på selve produktet.
- ☞ W niniejszym dokumencie znajdziesz wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i przepisy, które wraz z informacjami technicznymi dotyczącymi montażu i eksploatacji stanowią podstawę do zamierzonego użytkowania parasola Schneider Schirme na prywatnych przestrzeniach zewnętrznych. Instrukcje dotyczące odpowiedniego parasola znajdują się na jego opakowaniu, w instrukcjach montażu i eksploatacji oraz na samym produkcie.
- ☞ Neste documento, encontrará todas as instruções de segurança e regulamentos que, juntamente com as informações técnicas para montagem e operação, constituem a base para o uso pretendido de um guarda-sol da Schneider Schirme em áreas exteriores privadas. As instruções aplicáveis ao respectivo guarda-sol encontram-se na sua embalagem, nas instruções de montagem e operação e no próprio produto.
- ☞ În acest document veți găsi toate instrucțiunile de siguranță și reglementările care, împreună cu informațiile tehnice pentru asamblare și funcționare, formează baza pentru utilizarea prevăzută a unui parasol de la Schneider Schirme în zonele exterioare private. Instrucțiunile aplicabile parasolului respectiv se găsesc pe ambalajul acestuia, în instrucțiunile de asamblare și funcționare și pe produsul în sine.
- ☞ У овом документу ћете наћи све сигурносне упуте и прописе који, заједно са техничким информацијама за монтажу и употребу, чине основу за предвиђену употребу сунцобрана Schneider Schirme у приватним спољашњим просторима. Упутства која се односе на одговарајући сунцобран могу се наћи на његовом паковању, у упутствима за монтажу и употребу и на самом производу.
- ☞ I det här dokumentet hittar du alla säkerhetsinstruktioner och föreskrifter som tillsammans med teknisk information för montering och användning utgör grunden för den avsedda användningen av ett parasoll från Schneider Schirme i privata utomhusområden. Instruktionerna för respektive parasoll finns på dess förpackning, i monterings- och bruksanvisningen och på själva produkten.
- ☞ V tem dokumentu boste našli vse varnostne napotke in predpise, ki skupaj s tehničnimi informacijami za montažo in uporabo predstavljajo osnovo za predvideno uporabo senčnika Schneider Schirme na zasebnih zunanjih površinah. Navodila, ki veljajo za ustrezni senčnik, so na embalaži, v navodilih za montažo in uporabo ter na samem izdelku.
- ☞ V tomto dokumente najdete všetky bezpečnostné pokyny a predpisy, ktoré spolu s technickými informáciami pre montáž a prevádzku tvoria základ pre zamýšľané použitie slnečníka Schneider Schirme v súkromných vonkajších priestoroch. Pokyny platné pre príslušný slnečník sa nachádzajú na jeho obale, v montážnych a prevádzkových pokynoch a na samotnom produkte.
- ☞ Bu belgede, Schneider Schirme'den bir şemsiyenin özel dış mekanlarda amaçlanan kullanımı için montaj ve kullanım ile ilgili teknik bilgilerle birlikte güvenli talimatları ve düzenlemeleri bulacaksınız. İlgili şemsiyeye ait talimatlar, ambalajında, montaj ve kullanım talimatlarında ve ürünün kendisinde bulunabilir.
- ☞ У цьому документі ви знайдете всі інструкції з безпеки та правила, які разом із технічною інформацією щодо складання та експлуатації є основою для передбаченого використання parasolки Schneider Schirme на приватних відкритих територіях. Інструкції, що стосуються відповідної parasolки, можна знайти на її упаковці, в інструкції з складання та експлуатації та на самому продукті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☞ Dieser Sonnenschirm schützt Sie vor direkter UV-Strahlung. Für einen umfassenden Schutz, auch vor indirekter UV-Strahlung, verwenden Sie bitte zusätzlich ein geeignetes kosmetisches Sonnenschutzmittel.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udihzime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Αιτάναισ βιτωνσάγι ελδίδασοκ ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Opólne zasady bezpieczeñstwa ☞ Avisos gerais de segurançaa ☞ Indicaçii generale de securitate ☞ Општа сигурносна упу̀тства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ The parasol provides protection against direct UV radiation. For full sun protection that includes protection from indirect UV radiation, you should always use a suitable sunscreen product.
- ☞ Ce parasol vous protège du rayonnement UV direct. Pour une protection intégrale, et également du rayonnement UV indirect, veuillez utiliser également une protection solaire cosmétique appropriée.
- ☞ Čadra dielli siguron mbrojtje kundër rrezatimit të drejtëpërdrejtë UV. Për mbrojtje të plotë nga dielli që përfshin mbrojtjen nga rrezatimi indirekt UV, duhet të përdorni gjithmonë një produkt të përshtatshëm mbrojtës ndaj diellit.
- ☞ Този чадър за слънце Ви предпазва от преките ултравиолетови лъчи. За по-голяма защита, както и от непреки ултравиолетови лъчи, използвайте допълнително подходящ козметичен слънцезащитен продукт.
- ☞ Tento slunečník Vás chrání před přímým UV zářením. Pro kompletní ochranu, také před nepřímým UV zářením, použijte dodatečně vhodný opalovací krém.
- ☞ Parasollen beskytter dig mod direkte UV-stråling. For at opnå en omfattende beskyttelse, også mod indirekte UV-stråling, bør du desuden anvende et egnet kosmetisk solbeskyttelsesmiddel.
- ☞ Päikesevärju pakub kaitset otsese UV-kiirguse eest. Täieliku päikesekaitse tagamiseks, mis hõlmab ka kaitset kaudse UV-kiirguse eest, peaksite alati kasutama sobivat päikesekaitsetoodeid.
- ☞ Este parasol le proteje contra la radiación ultravioleta directa. Para una protección completa, también contra la radiación ultravioleta indirecta, utilice adicionalmente un protector solar cosmético.
- ☞ Aurinkovarjo suojaa suoralta UV-säteilyltä. Täydellistä aurinkosuojausta varten, joka suojaa myös epäsuoralta UV-säteilyltä, on aina käytettävä sopivaa aurinkovoidetta.
- ☞ Αυτή η ομπρέλα ήλιου σας προστατεύει από την απευθείας ακτινοβολία UV. Για περαιτέρω προστασία, ακόμη και από έμμεση ακτινοβολία UV, χρησιμοποιήστε παρακαλώ πρόσθετα ένα κατάλληλο καλλυντικό αντιλιακό σε κρέμα.
- ☞ Ovaj suncobran štiti vas od izravnog ultraljubičastog zračenja. Za sveobuhvatnu zaštitu i od neizravnog ultraljubičastog zračenja upotrebljavajte i odgovarajuće kozmetičko sredstvo za zaštitu od sunca.
- ☞ Ez a napernyő megvédi Önt a közvetlen UV-sugárzás elől. A közvetett UV-sugárzás elleni védelemként használjon megfelelő napvédő kozmetikumot.
- ☞ Questo ombrellone protegge dall'azione diretta dei raggi UV. Per una protezione completa, anche dai raggi UV indiretti, vi invitiamo a utilizzare anche cosmetici solari idonei.
- ☞ Skėtis apsaugo nuo tiesioginių UV spindulių. Norėdami visapusiškai apsaugoti nuo saulės, įskaitant apsaugą nuo netiesioginių UV spindulių, visada turėtumėte naudoti tinkamą apsaugos nuo saulės priemonę.
- ☞ Saulesargs nodrošina aizsardzību pret tiešo UV starojumu. Lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību pret sauli, kas ietver arī aizsardzību pret netiešo UV starojumu, vienmēr jālieto piemērots saules aizsarglīdzeklis.
- ☞ Deze parasol beschermt u tegen directe UV-straling. Gebruik voor volledige bescherming, ook tegen indirecte UV-straling, bovendien een geschikt cosmetisch zonnebrandmiddel a.u.b.
- ☞ Parasollen gir beskyttelse mot direkte UV-stråling. For full solbeskyttelse som også beskytter mot indirekte UV-stråling, bør du alltid bruke et egnet solkremprodukt.
- ☞ Parasol sloneczny chroni przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Dla pełnej ochrony, także przed pośrednim promieniowaniem UV, należy chronić skórę dodatkowo odpowiednim kremem przeciwsłonecznym.
- ☞ Este guarda-sol protege da exposição direta a raios UV. Para uma proteção completa, também da radiação UV indireta, deve usar adicionalmente um produto de proteção cosmético.
- ☞ Această umbrelă de soare vă protejează de radiația UV directă. Pentru o protecție avansată, chiar și împotriva radiației UV indirecte, vă rugăm să utilizați un produs cosmetic corespunzător pentru protecție contra soarelui.
- ☞ Сунцобран пружа заштиту од директног UV зрачења. За потпуну заштиту од сунца која укључује заштиту од индиректног UV зрачења, увек треба да користите одговарајући производ за заштиту од сунца.
- ☞ Detta parasoll skyddar mot direkt UV-stråling. För ett omfattande skydd, även mot indirekt UV-stråling, ber vi dig dessutom använda ett lämpligt kosmetiskt solskyddsmedel.
- ☞ Senčnik zagotavlja zaščito pred neposrednim UV-sevanjem. Za popolno zaščito pred soncem, ki vključuje tudi zaščito pred posrednim UV-sevanjem, morate vedno uporabljati ustrezen izdelek za zaščito pred soncem.
- ☞ Tento slnečník vás chrání před přímým UV zářením. Pre rozsiahlu ochranu, tiež pred nepriamym UV žiarením, používajte dodatočne vhodný ochranný kozmetický prostriedok proti slnku.
- ☞ Bu şemsiye sizi doğrudan UV ışınından korur. Dolaylı UV ışınları da dahil olmak üzere daha kapsamlı bir koruma için lütfen ek olarak uygun bir kozmetik güneş koruyucu ürünü kullanın.
- ☞ Парасолька забезпечує захист від прямого УФ-випромінювання. Для повного захисту від сонця, що включає захист від непрямого УФ-випромінювання, завжди використовуйте відповідний сонцезахисний засіб.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Зарадљиви вказаници з техници безбедности

- If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.
- Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.
- Nése prísni eré té forté, stuhi, shi ose boré, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (ripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.
- При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- Hvis der er udsigt til blæst, tordenvær, regn eller sne, skal parasollen omgænde lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelsehylster). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.
- Kui ootate tugevat tuult, äikesetorni, vihma või lüund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.
- Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.
- Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (rihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.
- Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείσει και να ασφαλιστεί επαρκώς (ταινία μάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.
- U slučaju vjetrova, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjetrov ograničena je.
- Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállóságát korlátozott.
- In caso di vento, temporale, pioggia o nevicata, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.
- Jei tikites stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželis, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminyš gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, ji veikia vėjas.
- Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulesargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atverts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.
- Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.
- Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.
- W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.
- Em caso de vento, trovoadas, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente seguro (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.
- În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela și să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecție). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistența la vânt a umbreliei deschise este limitată.
- Ako očekujete jak veter, grmljavinu, kišu ili sneg, zatvorite suncobran i pričvrstite ga (kaiša, poklopać). U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja proizvoda. Kada je otvoren, suncobran je izložen vetru.
- Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.
- Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.
- Pri narázovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí sieňník okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého sieňníka proti vetru je obmedzená.
- Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi takdirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.
- Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Schirm alleine lassen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Halten Sie auch Haustiere fern, sofern deren Einwirkung die Standfestigkeit des Schirms gefährden können.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítizíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Зарадњи вказани з техници безбедности

- Ⓢ Do not leave children unsupervised near the parasol. Never allow children to play with the product. Keep pets away from the parasol, as they might interfere with the product and impair its stability.
- Ⓢ Ne laissez jamais des enfants seuls avec le parasol sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Tenir également les animaux domestiques à distance, dans la mesure où leur influence peut altérer la résistance du parasol.
- Ⓢ Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje pranë ombrellës së diellit. Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me produktin. Mbjajni kafshët shtëpiake larg ombrellës së diellit, pasi ato mund të ndërhyjnë në produktin dhe të dëmtojnë qëndrueshmërinë e tij.
- Ⓢ Не оставяйте децата сами при чадъра без надзор. Децата не трябва да играят с продукта. Дръжте далеч и домашните животни, ако те могат да застрашат устойчивостта на чадъра.
- Ⓢ Nenechávajte deti se slunečnikom samotné bez dohledu. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Udržte slunečnik mimo dosah domácích zvířat, pokud by mohla ohrozit jeho stabilitu.
- Ⓢ Lad ikke børn være alene med parasollen uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Hold også husdyr væk fra parasollen hvis de kan have en indvirkning på den som kan få den til at stå mindre sikkert.
- Ⓢ Ärge jätke lapsi päikesevarju lähedusse järelevalveta. Ärge lubage lastel kunagi tootega mängida. Hoidke lemmikloomad päikesevarjust eemal, kuna need võivad toodet häirida ja selle stabiilsust kahjustada.
- Ⓢ No deje a niños sin supervisión con el parasol. Los niños no deben jugar con el producto. Mantenga también alejadas las mascotas si pueden hacer peligrar la estabilidad del parasol.
- Ⓢ Älä jätä lapsia ilman valvontaa aurinkovarjon lähelle. Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella. Pidä lemmikkieläimet poissa päivänvarjon läheisyydestä, sillä ne saattavat häiritä tuotetta ja heikentää sen vakautta.
- Ⓢ Μην αφήνετε τα παιδιά μόνα με την ομπρέλα, χωρίς επίτηρηση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Επίσης, κρατήστε τα κατοικίδια μακριά εάν η επιρροή τους θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα της ομπρέλας.
- Ⓢ Djecu nikad bez nadzora ne ostavljajte samu sa suncobranom. Djeca se s proizvodom ne smiju igrati. Udaljite i kućne ljubimce ako bi mogli ugroziti stabilnost suncobrana.
- Ⓢ Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül az ernyővel. A termékkel a gyermekek nem játszhatnak. Tartsa távol a háziállatokat is, ha azok hatása veszélyeztetheti a napernyő állékonyágát.
- Ⓢ Non lasciare i bambini da soli con l'ombrellone senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con il prodotto. Tenere a distanza anche gli animali domestici se il loro comportamento può mettere a rischio la stabilità dell'ombrellone.
- Ⓢ Nepalikite vaikų be priežiūros šalia skėčio. Niekada neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite gyvūnus atokiau nuo skėčio, nes jie gali trukdyti gaminiui ir pabloginti jo stabilumą.
- Ⓢ Neatstājiet bērnus bez uzraudzības saulesarga tuvumā. Nekad nelaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet pie saulesarga atrasties mājdzīvniekiem, jo tie var traucēt izstrādājuma un pasliktināt tā stabilitāti.
- Ⓢ Kinderen niet zonder toezicht alleen laten met de parasol. Kinderen mogen niet met het product spelen. Houd ook huisdieren verwijderd, indien deze door hun gedrag de stabiliteit van de parasol in gevaar kunnen brengen.
- Ⓢ Ikke la barn være uten tilsyn i nærheten av parasollen. La aldri barn leke med produktet. Hold kjæledyr borte fra parasollen, da de kan forstyrre produktet og svekke dets stabilitet.
- Ⓢ Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy parasolu. Dzieciom nie wolno się bawić z produktem. Trzymać z dala również zwierzęta domowe, jeśli mogłyby one zagrazać stabilności parasola.
- Ⓢ Não deixar as crianças sozinhas e sem supervisão juntas do guarda-sol. As crianças não devem brincar com o produto. Mantenha também os animais domésticos afastados do guarda-sol se forem capazes de comprometer a sua estabilidade.
- Ⓢ Copiii nu trebuie lăsați singuri nesupravegheați în vecinătatea umbrelor. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Țineți la distanță animalele de companie, dacă acțiunea lor ar putea să periclitaze stabilitatea umbrelor.
- Ⓢ Не остављајте децу без надзора у близини сунцобрана. Никада не дозволиће деци да се играју са производом. Држите кућне љубимце даље од сунцобрана, јер би могли ометати производ и нарушити његову стабилност.
- Ⓢ Lämna barn aldrig ensam utan uppsikt vid parasollet. Barn får inte leka med produkteten. Håll också husdjur borta, om deras beteende kan vara farligt för parasollets stabilitet.
- Ⓢ V bližini senčnika ne puščajte otrok brez nadzora. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z izdelkom. Domače živali naj ne bodo v bližini senčnika, saj lahko ovirajo izdelek in zmanjšajo njegovo stabilnost.
- Ⓢ Nenechávajte deti samé a bez dohľadu so slnečnikom. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Udržívajte tiež domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti, pokiaľ by mohli ich konanie ohroziť stabilitu slnečnika.
- Ⓢ Çocukları, başlannda biri olmadarı şemsiyenin yannda yalnız bırakmayın. Çocuklar ürünü oynamamalıdır. Şemsiyenin dengesini tehlikeye atabilecek olan evcil hayvanları da uzak tutun.
- Ⓢ Не залишайте дітей без нагляду біля парасольки. Ніколи не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не підпускайте до парасольки домашніх тварин, оскільки вони можуть заважати виробу і порушити його стійкість.

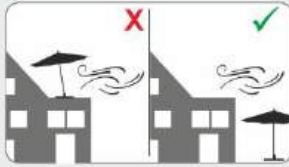


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Lassen Sie den Schirm nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhezime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opçe urpote o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутста Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Never leave the parasol unattended. Keep the packaging of the parasol away from children, as the plastic foil can cause suffocation.
- Ⓢ Ne laissez jamais le parasol sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent se prendre dans le film et s'asphyxier.
- Ⓢ Asnjëherë mos e lini ombrellën pa mbikëqyrje. Mbajeni paketimin e ombrellës larg fëmijëve, pasi folia plastike mund të shkaktojë mbytje.
- Ⓢ Не оставяйте чадъра без надзор. Не оставяйте децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се омотат в него при игра и да се задъхват.
- Ⓢ Nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nenechávajte deti, aby si s balíci fólii hrály. Deti by se pri hraní mohli v ni zachytiť a udusiť.
- Ⓢ Lad aldrig parasollen være uden opsyn. Lad ikke børn lege med folien fra emballagen. Børn kan blive viklet ind i den under legen og blive kvælt i den.
- Ⓢ Ärge kunagi jätke päikesevarju järelevalveta. Hoidke päikesevarju pakend lastest eemal, kuna plastkile võib põhjustada lämbumist.
- Ⓢ No deje el parasol sin supervisión. No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Durante el juego, los niños pueden quedar atrapados y asfixiarse.
- Ⓢ Älä koskaan jätä aurinkovarjota ilman valvontaa. Pidä aurinkovarjon pakkaus poissa lasten ulottuvilta, sillä muovifolio voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Ⓢ Μην αφήνετε την ομπρέλα ανεπίτηρητη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη συσκευασίας. Τα παιδιά θα μπορούσαν κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν με αυτήν και να πεθάνουν από ασφυξία.
- Ⓢ Suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Djecu ne puštajte da se igraju ambalažnom folijom. Djeca bi se za vrijeme igre mogla zaplesti i ugušiti.
- Ⓢ Ne hagyja felügyelet nélkül a napernyőt. Ne hagyja a gyermekeket a csomagoló fóliával játszani. Játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.
- Ⓢ Non lasciare incustodito l'ombrellone. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco i bambini potrebbero restare intrappolati e soffocare.
- Ⓢ Niekada nepalikite skečio be priežiūros. Saugokite skečio pakuotę nuo vaikų, nes plastikinė plevelė gali sukelti uždusimą.
- Ⓢ Nekad neatsātijiet saulesargu bez uzraudzības. Uzglabājiet saulesarga iepakojumu bērniem nepieejamā vietā, jo plastmasas folija var izraisīt nosmakšanu.
- Ⓢ Laat de parasol niet zonder toezicht. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen bij het spelen daarin verstrikt raken en stikken.
- Ⓢ La aldri parasollen stå uten tilsyn. Hold parasollens emballasje borte fra barn, da plastfolien kan forårsake kvelning.
- Ⓢ Nie pozostawiać parasola bez nadzoru. Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią opakowania. Mogą się one w nią zaplątać i udusić.
- Ⓢ Nunca debe o guarda-sol desatendido. Não deixe as crianças brincar com o material plástico da embalagem. As crianças podem ficar presas no filme plástico e morrer de asfixia.
- Ⓢ Nu lăsați niciodată nesupravegheată umbrela deschisă. Nu lăsați copiii să se joace cu folia de ambalare. Dacă se joacă cu ambalajele, copiii se pot încurca în acestea și se pot asfixia.
- Ⓢ Никада не остављајте сунцобран без надзора. Држите паковање сунцобрана даље од деце, јер пластична фолија може да изазове гушење.
- Ⓢ Lämna parasollet aldrig utan uppsikt. Låt barn inte leka med förpackningsfolien. Barn kan trassla in sig under leken och kvävas.
- Ⓢ Sončnika nikoli ne puščajte brez nadzora. Embalažo senčnika hranite stran od otrok, saj lahko plastična folija povzroči zadušitev.
- Ⓢ Nikdy nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti by sa mohli pri hre zabalíť do fólie a udusiť.
- Ⓢ Semsiyeyi yalnız bırakmayın. Çocukların ambalaj folyosuyla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar oyun oynama esnasında buna kolayca dolanabilir ve boğulabilirler.
- Ⓢ Ніколи не залишайте парасольку без нагляду. Тримайте упаковку парасольки подалі від дітей, оскільки поліетиленова плівка може спричинити задудку.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Zur Verwendung auf Dachterrassen oder an ähnlich windexponierten Standorten nicht geeignet!

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ The parasol is not suitable for use on roof terraces or at other locations exposed to strong wind and gusts!

Ⓢ Le parasol n'est pas adapté à une utilisation sur des toits en terrasse ou dans des lieux tout aussi exposés au vent !

Ⓢ Çadır dielli nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në terracat e çatisë ose në vende të tjera të ekspozuara ndaj erës së forte dhe erërave!

Ⓢ Не е подходяща за използване на тераси на покрива или на подобни ветровити места!

Ⓢ Nevhodné pro použití na střešních terasách nebo podobným místech vystavených větru!

Ⓢ Parasollen er ikke egnet til anvendelse på tagterrasser eller andre vindeksponerede steder!

Ⓢ Päikesevari ei sobi kasutamiseks katseterrassidel või muudes kohtades, mis on avatud tuulele või puhangutele!

Ⓢ ¡No apto para el uso en azoteas y otros lugares con una exposición similar al viento!

Ⓢ Aurinkovarjo ei sovelletä käytettäväksi kattoterasseilla tai muissa paikoissa, jotka ovat alttiina voimakkaalle tuulelle ja puuskille!

Ⓢ Δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση σε δώματα, ταράτσες ή σε παρόμοιες τοποθεσίες εκτεθειμένες στον άνεμο!

Ⓢ Nije prikladno za upotrebu na krovnim terasama ili sličnim mjestima izloženim vjetru!

Ⓢ Tetőterazon vagy más, hasonlóan szélnek kitett helyen nem használható!

Ⓢ Non idoneo all'uso su terrazze a tetto o luoghi simili esposti al vento!

Ⓢ Skėcio negalima naudoti stogo terasose ar kitose vietose, kur pučia stiprus vėjas!

Ⓢ Saulesargs nav piemērots lietošanai uz jumta terasēm vai citās vietās, kas pakļautas spēcīgam vējam un brāzmām!

Ⓢ Niet geschikt voor gebruik op dakterrassen of op soortgelijke aan wind blootgestelde locaties!

Ⓢ Parasollen er ikke egnet for bruk på takterrasser eller andre steder som er utsatt for sterk vind og vindkast!

Ⓢ Parasol nie nadaje się do użycia na tarasach na dachu lub w innych miejscach narażonych na wiatr!

Ⓢ Não indicado para a utilização em terraços de cobertura ou em locais igualmente expostos ao vento

Ⓢ Produsul nu este adecvat pentru utilizare pe terasele de pe acoperiș sau în alte locuri similare expuse la vânt!

Ⓢ Сунцобран није погодан за употребу на кровним терасима или на другим локацијама изложеним јаком ветру и ударима!

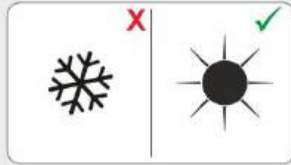
Ⓢ Parasollet bör inte användas på takterrasser eller liknande vindexponerade uppställningsplatser!

Ⓢ Senčnik ni primeren za uporabo na strešnih terasah ali drugih mestih, ki so izpostavljena močnemu vetru in sunkom!

Ⓢ Nie je vhodný na používanie na strešných terasách alebo podobných miestach s častým výskytom vetra!

Ⓢ Çatı teraslarda veya benzeri rüzgara maruz yerlerde kullanıma uygun değildir!

Ⓢ Парасольку не можна використовувати на терасях на даху або в інших місцях, що піддаються впливу сильного вітру та поривів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Bitte beachten Sie, dass unser Sonnenschirm ausschließlich für den Gebrauch in den Sommermonaten konzipiert ist. Die Materialien und Konstruktion sind auf die typischen Wetterbedingungen des Sommers abgestimmt. Um die Langlebigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, ihn während der Wintermonate sicher zu lagern.

- Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udħizime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohteet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки
- Ⓢ Please note that our parasol is designed exclusively for use in the summer months. The materials and construction are adapted to the typical weather conditions of summer. To ensure its longevity, we recommend storing it safely during the winter months.
- Ⓢ Veuillez noter que notre parasol est conçu exclusivement pour être utilisé pendant les mois d'été. Les matériaux et la construction sont adaptés aux conditions climatiques typiques de l'été. Pour assurer sa longévité, nous recommandons de le ranger en toute sécurité pendant les mois d'hiver.
- Ⓢ Ju letimi vini re se ombrella jonë është projektuar ekskluzivisht për përdorim në muajt e verës. Materialet dhe konstrukcioni janë përshtatur me kushtet tipike të motit të verës. Për të siguruar jetëgjatësinë e tij, ju rekomandojmë ta ruani në mënyrë të sigurt gjatë muajve të dimrit.
- Ⓢ Моля, обърнете внимание, че нашият чадър е предназначен за използване единствено през летните месеци. Материалите и конструкцията са съобразени с типичните за лятото метеорологични условия. За да гарантирате дълготрайността му, препоръчваме да го съхранявате на безопасно място през зимните месеци.
- Ⓢ Upozorjujeme, že náš slunečník je určen výhradně pro použití v letních měsících. Materiály a konstrukce jsou přizpůsobeny typickým letním povětrnostním podmínkám. Abyste zajistili jeho dlouhou životnost, doporučujeme jej v zimních měsících bezpečně skladovat.
- Ⓢ Bemærk, at vores parasol udelukkende er designet til brug i sommert månederne. Materiale og konstruktionen er tilpasset de typiske vejrforhold om sommeren. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at den opbevares sikkert i vinter månederne.
- Ⓢ Fange táhele, et meie päikesearvaju on mõeldud kasutamiseks ainult suvekuudel. Materjalid ja konstruktsioon on kohandatud tüüpilistele suvistele ilmastikutingimustele. Selle pikaealisuse tagamiseks soovitame seda talvekuudel turvaliselt hoiustada.
- Ⓢ Tenga en cuenta que nuestra sombrilla está diseñada exclusivamente para su uso en los meses de verano. Los materiales y la construcción están adaptados a las condiciones climáticas típicas del verano. Para garantizar su longevidad, recomendamos guardarla de forma segura durante los meses de invierno.
- Ⓢ Huomaa, että aurinkovarjo on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan kesäkuukausina. Materiaalit ja rakenne on mukautettu kesän tyypillisiin sääolosuhteisiin. Sen pitkäikäisyyden varmistamiseksi suosittelemme sen turvallista säilytystä talvi-kuukausina.
- Ⓢ Σημειώστε ότι η ομπρέλα μας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση κατά τους καλοκαιρινούς μήνες. Τα υλικά και η κατασκευή είναι προσαρμοσμένα στις τυπικές καιρικές συνθήκες του καλοκαιριού. Για να εξασφαλίσετε τη μακροβιότητα της, συνιστούμε να την αποθηκεύετε με ασφάλεια κατά τους χειμερινούς μήνες.
- Ⓢ Imajte na umu da je naš suncobran namijenjen isključivo za korištenje u ljetnim mjesecima. Materijali i konstrukcija prilagođeni su tipičnim vremenskim uvjetima ljeta. Kako biste osigurali njegovu dugotrajnost, preporučujemo da ga tijekom zimskih mjeseci čuvate na sigurnom mjestu.
- Ⓢ Felhívjuk figyelmét, hogy napernyőnket kizárólag a nyári hónapokban történő használatra terveztük. Anyagai és szerkezete a nyárra jellemző időjárási viszonyokhoz igazodik. Hosszú élettartamának biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a téli hónapokban biztonságosan tárolja.
- Ⓢ Si prega di notare che il nostro ombrellone è stato progettato esclusivamente per l'uso nei mesi estivi. I materiali e la costruzione sono adatti alle condizioni climatiche tipiche dell'estate. Per garantirne la longevità, si consiglia di riporlo al sicuro durante i mesi invernali.
- Ⓢ Atkreipkite dėmesį, kad mūsų skėtis skirtas naudoti tik vasaros mėnesiais. Medžiagos ir konstrukcija pritaikytos tipiškomis vasaros oro sąlygoms. Norėdami užtikrinti jo ilgaamžiškumą, rekomenduojame jį saugiai laikyti žiemos mėnesiais.
- Ⓢ Lüdzü, nemiet verä, ka mūsu saulesargs ir paredzēts lietošanai tikai vasaras mēnešos. Materiāli un konstrukcija ir pielāgoti vasarai raksturīgajiem laikapstākļiem. Lai nodrošinātu tā ilgmūžību, mēs iesakām to droši uzglabāt ziemas mēnešos.
- Ⓢ Houd er rekening mee dat onze parasol uitsluitend is ontworpen voor gebruik in de zomermaanden. De materialen en constructie zijn aangepast aan de typische weersomstandigheden van de zomer. Om een lange levensduur te garanderen, raden we aan om de parasol veilig op te bergen tijdens de wintermaanden.
- Ⓢ Vær oppmerksom på at parasollen vår utelukkende er designet for bruk i sommert månederne. Materiale og konstruktionen er tilpasset de typiske værforholdene om sommeren. For å sikre lang levetid anbefaler vi at den oppbevares trygt i vinter månederne.
- Ⓢ Należy pamiętać, że nasz parasol jest przeznaczony wyłącznie do użytku w miesiącach letnich. Materiały i konstrukcja są dostosowane do typowych letnich warunków pogodowych. Aby zapewnić jego trwałość, zalecamy bezpieczne przechowywanie go w miesiącach zimowych.
- Ⓢ O nosso guarda-sol foi concebido exclusivamente para ser utilizado nos meses de verão. Os materiais e a construção estão adaptados às condições climáticas típicas do verão. Para garantir a sua longevidade, recomendamos que o guarde em segurança durante os meses de inverno.
- Ⓢ Vă rugăm să rețineți că umbrela noastră de soare este proiectată exclusiv pentru utilizare în lunile de vară. Materialele și construcția sunt adaptate la condițiile meteorologice tipice ale verii. Pentru a-i asigura longevitatea, vă recomandăm să o depozitați în siguranță în timpul lunilor de iarnă.
- Ⓢ Имајте на уму да је наш сунцобран дизајниран искључиво за употребу у летњим месецима. Материјали и конструкција прилагођени су типичним летњим временским условима. Да бисте обезбедили дуготрајност, препоручујемо да га безбедно чувате током зимских месеци.
- Ⓢ Observera att vårt parasoll är utformat uteslutande för användning under sommarmånaderna. Materialen och konstruktionen är anpassade till de typiska väderförhållandena under sommaren. För att säkerställa dess livslängd rekommenderar vi att du förvarar det säkert under vintermånaderna.
- Ⓢ Upoštevaјte, da je naš senčnik namenjen izključno za uporabo v poletnih mesecih. Materiali in konstrukcija so prilagojeni značilnim poletnim vremenskim razmeram. Da bi mu zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo, da ga v zimskih mesecih varno shranite.
- Ⓢ Upozorjujeme, že náš slnečník je určen výlučne na používanie v letných mesiacoch. Materiály a konštrukcia sú prispôbosené typickým letným poveternostným podmienkam. Na zabezpečenie jeho dlhej životnosti ho odporúčame bezpečne skladovať počas zimných mesiacov.
- Ⓢ Şemsiyemizin sadece yaz aylarında kullanılmak üzere tasarlandığını lütfen unutmayın. Malzemeler ve yapı, yazın tipik hava koşullarına göre ayrılmıştır. Uzun ömürlü olmasını sağlamak için kış aylarında güvenli bir şekilde saklamanızı öneririz.
- Ⓢ Зверніть увагу, що наша парасольна призначена виключно для використання в літні місяці. Матеріали та конструкція адаптовані до типових погодних умов літа. Щоб забезпечити її довговічність, ми рекомендуємо безпечно зберігати її протягом зимових місяців.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Orče upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Never leave the parasol unattended when open.

Ⓢ Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance.

Ⓢ Asnjëherë mos e lini ombrellën e hapur pa mbikëqyrje.

Ⓢ Никогa не оставяйте отворения чадър без надзор.

Ⓢ Nikdy nenechávejte otevřený slunečník bez dohledu.

Ⓢ Lad aldrig parasollen være uden opsyn når den er spændt ud.

Ⓢ Ärge kunagi jätke avatud päikesearvu järelevalveta.

Ⓢ No deje el parasol abierto nunca sin supervisión.

Ⓢ Älä koskaan jätä avointa aurinkovarjoa ilman valvontaa.

Ⓢ Μην αφήνετε ποτέ την ανοιχτή ομπρέλα ανεπίτηρητη.

Ⓢ Otvoreni suncobran nikad ne ostavljajte bez nadzora.

Ⓢ Sose hagyja felügyelet nélkül a kinyitott ernyőt.

Ⓢ Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è aperto.

Ⓢ Niekada nepalikite atidaryto skečio be priežiūros.

Ⓢ Nekad neatstājiet atvērtu saulesargu bez uzraudzības.

Ⓢ Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht.

Ⓢ La aldri en åpen parasoll stå uten tilsyn.

Ⓢ Nigdy nie pozostawiać otwartego parasola bez nadzoru.

Ⓢ Nunca perca o guarda-sol aberto da vista.

Ⓢ Umbrela deschisă nu trebuie să fie lăsată niciodată nesupravegheată.

Ⓢ Никада не остављајте отворени сунџобран без надзора.

Ⓢ Lämna det öppnade parasollet aldrig utan uppsikt.

Ⓢ Odprtega senčnika nikoli ne puščajte brez nadzora.

Ⓢ Nikdy nenechávejte otvorený slnečník bez dohľadu.

Ⓢ Açık şemsiyeyi asla yalnız bırakmayın.

Ⓢ Ніколи не залишайте відкриту парасольку без нагляду.

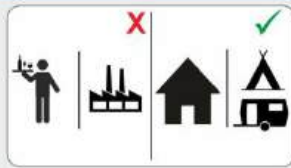


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ④ Verwenden Sie den Sonnenschirm nur in unbeschädigtem Zustand, achten Sie auf Beschädigungen, fehlerhafte Funktionen und veranlassen Sie unmittelbar deren fachmännische Behebung vor weiterem Gebrauch.

④ General safety instructions ④ Consignes de sécurité générales ④ Udhëtizime të përgjithshme sigurie ④ Общи указания за техника на безопасност ④ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ④ Generelle sikkerhedsanvisninger ④ Üldised ohutusjuhised ④ Indicaciones generales de seguridad ④ Yleisturvallisuusohjeet ④ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ④ Opće upute o sigurnosti
 ④ Általános biztonsági előírások ④ Avvertenze di sicurezza generali ④ Bendrijši saugos nurodymai ④ Vispārīgi drošības norādījumi ④ Algemene veiligheidsinstructies ④ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ④ Ogólne zasady bezpieczeństwa ④ Avisos gerais de segurança ④ Indicații generale de securitate ④ Општа сигурносна упутства ④ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ④ Splošna varnostna navodila ④ Všeobecné bezpečnostné pokyny ④ Genel Güvenlik Açıklamaları ④ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ④ Only use the parasol, if it is proper working order. If you detect any damage or malfunction, have it repaired by a specialist technician.
- ④ Utilisez uniquement le parasol dans un état irréprochable. Tenez compte des détériorations et des fonctions défectueuses, puis confiez immédiatement sa réparation à un professionnel afin de continuer à l'utiliser.
- ④ Párodorni ombrellen vetém nése eshtë në gjendje të mirë pune. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose mosfunksionim, riparoni atë nga një teknik specialist.
- ④ Използвайте чадъра само в изправно състояние, следете за повреди, неправилно функциониране и разпоредете веднага професионалното им отстраняване преди по-нататъчното му използване.
- ④ Používejte slunečnick pouze v nepoškozeném stavu, dávejte pozor na poškození, vadné funkce a před dalším použitím si neprodleně vyžádejte jejich odbornou opravu.
- ④ Anvend kun parasollen hvis den er helt fri for skader. Tjek om den har nogen skader eller funktionsfejl, og få dem i så fald straks repareret fagligt korrekt inden du begynder at anvende parasollen.
- ④ Kasutage päikesevarju ainult siis, kui see on töökorras. Kui avastate mingeid kahjustusi või rikkeid, laske need spetsialisti parandada.
- ④ Utilice el parasol únicamente si se encuentra en perfecto estado. Preste atención a eventuales defectos y funciones incorrectas y encargue inmediatamente su reparación por un profesional antes de seguir utilizando el artículo.
- ④ Käytä aurinkovarjoo vain, jos se on kunnossa. Jos havaitset vaurioita tai toimintahäiriöitä, korjauta se asiantuntijan toimesta.
- ④ Να χρησιμοποιείτε την ομπρέλα μόνο σε κατάσταση χωρίς ζημιά, προσοχή στην ύπαρξη ζημιών, λαβωσμένες λειτουργίες και βρωμιολογήστε άμεσα αποκατάσταση από ειδικό πριν από περαιτέρω χρήση.
- ④ Suncobran upotrebljavajte samo ako je neoštećen, pazite na oštećenja, neispravne funkcije te prije nastavka upotrebe zatražite stručno otklanjanje.
- ④ Csak sértetlen állapotban használja a napernyőt, figyeljen a sérülésekre és hibás működésre, azokat haladéktalanul javíttassa ki szakemberrel, mielőtt a napernyőt tovább használná.
- ④ Utilizzare l'ombrellone solo se è integro, prestare attenzione a eventuali danni e difetti di funzionamento e farli riparare immediatamente da un tecnico prima di usarlo ulteriormente.
- ④ Skēt naudokite tik tada, jei jis tinkamai veikia. Jei pastebėjote kokį nors pažeidimą ar gedimą, kreipkitės į specialistą, kad jį sutaisytų.
- ④ Saulesargu izmantojiet tikai tad, ja tas ir darba kārtībā. Ja konstatējat bojājumus vai darbības traucējumus, uzticiet to remontēt speciālistam.
- ④ Gebruik de parasol alleen in onbeschadigde toestand, let op beschadigingen, een verkeerde werking en zorg er onmiddellijk voor dat de parasol vakkundige wordt gerepareerd voordat u deze weer gaat gebruiken.
- ④ Bruk kun parasollen hvis den er i god stand. Hvis du opdager skader eller funktionsfeil, må du få den reparert av en fagmann.
- ④ Parasola słonecznego należy używać tylko w nienagannym stanie. Zwrócić uwagę na uszkodzenia, niesprawne działanie i w przypadku stwierdzenia zlecić ich fachowe usunięcie przed dalszym użyciem.
- ④ Utilize o guarda-sol somente em estado intacto. Zele por eventuais danos, funções defeituosas e, em caso de detetar alguma anomalia, deixe corrigir a falha imediatamente por um técnico competente.
- ④ Utilizați umbrela de soare numai în stare tehnică nedeteriorată, aveți grijă la deteriorări, funcționări defectuoase și solicitați imediat remedierea profesională a acestora înaintea utilizării ulterioare.
- ④ Користите сунцобран само ако је исправан. Ако откријете било какво оштећење или квар, нека га поправи стручни техничар.
- ④ Använd parasollet endast i oskadat skick, var uppmärksam på skador, felaktiga funktioner, och låt omedelbart en fackman åtgärda felet, innan parasollet används igen.
- ④ Senčnik uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju. Če odkrijete kakršno koli poškodbo ali okvaro, ga dajte popraviti strokovnjaku.
- ④ Používejte snečnick iba v nepoškodenom stave, dávajte pozor na poškodenia, chybné funkcie a iniciujte okamžite ich odborné odstránenie pred ďalším použitím.
- ④ Şemsiyeyi sadece sağlam haldeyken kullanın; zararlıara, hatalı fonksiyonlara dikkat edin ve kullanmaya devam etmeden önce bunların, işinin uzmanı bir kişi tarafından hemen giderilmesini sağlayın.
- ④ Використовуйте парасольку лише в належному робочому стані. Якщо ви виявили будь-які пошкодження або несправності, зверніться до спеціаліста для їх усунення.

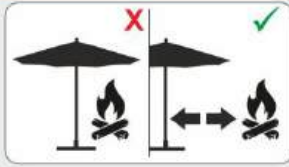


Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtjime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ The parasol is intended for outdoor and private use only!
- ☞ Le parasol est uniquement destiné à un usage privé en extérieur !
- ☞ Çadır dielli është e vendosur vetëm për përdorim të jashtëm dhe privat!
- ☞ Чадърът за слънце е само за лична употреба на открито!
- ☞ Slunečník je pouze pro soukromé použití venku!
- ☞ Parasollen er kun til privat anvendelse udendørs!
- ☞ Päikesearvu on mõeldud ainult välitingimustes ja isiklikuks kasutamiseks!
- ☞ El parasol solo está destinado al uso particular en el exterior!
- ☞ Aurinkovarjo on tarkoitettu vain ulkokäyttöön ja yksityiskäyttöön!
- ☞ Η ομπρέλα ήλιου είναι μόνο για την ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους!
- ☞ Suncobran je samo za privatnu upotrebu na otvorenom!
- ☞ A napernyő csak magáncélú, kültéri használatra szolgál!
- ☞ L'ombrellone è destinato solo all'uso privato in ambienti esterni!
- ☞ Skėtis skirtas naudoti tik lauke ir privačiai!
- ☞ Saulesargs ir paredzēts tikai āra un privātai lietošanai!
- ☞ De parasol is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik buitenshuis!
- ☞ Parasollen er kun beregnet for utendørs og privat bruk!
- ☞ Parasol słoneczny jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego na zewnątrz!
- ☞ O guarda-sol destina-se unicamente à utilização no exterior e no domínio privado!
- ☞ Umbrela de soare este destinată numai pentru uz privat în spații exterioare!
- ☞ Сунцобран је намењен само за спољашњу и приватну употребу!
- ☞ Parasollet är endast lämpligt för privat användning utomhus!
- ☞ Senčník je namenjen samo za zunanjo in zasebno uporabo!
- ☞ Slnečník je určený iba na súkromné používanie v exteriéri!
- ☞ Şemsiye sadece dış mekanlarda özel amaçla kullanıma yöneliktir!
- ☞ Парасолька з відступом призначена лише для зовнішнього та приватного використання!

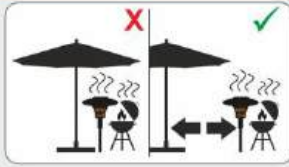


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keine Grillgeräte (Gas, Kohle, Elektro) oder offenes Feuer unter oder neben dem Schirm. Der Schirm kann durch Funkenflug beschädigt werden.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Never operate a barbecue (gas, charcoal or electric) or light a fire under or next to the parasol – risk of fire. The parasol might be damaged by flying sparks.
- N'allumez jamais ou de feux ouverts en dessous ou à proximité du parasol : risque d'incendie ! Le parasol peut être endommagé par la projection d'étincelles.
- Ashjëherë mos përdorni barbeque (gaz, qymyr ose elektrike) ose mos ndizni zjarr poshtë ose pranë ombrellës - rrezik zjarri. Çadra dielli mund të dëmtohet nga shkëndija fluturuese.
- Никога не разпалвайте барбекюта (на газ, въглища, електрически) или открит огън под или до чадърта – опасност от пожар. Чадърът може да се повреди от някоя искра.
- Nikdy pod slunečníkem nebo vedle něj nepoužívejte grily (plynové, na dřevěné uhlí, elektrické) ani nerozdělávejte otevřený oheň – nebezpečí požáru. Slunečník by se mohl poškodit odletujícími jiskrami.
- Tænd aldrig nogen former for grill (gas, kul, elektrisk) eller åben ild under eller ved siden af parasollen – brandfare! Parasollen kan blive beskadiget af flyvende gnister.
- Ärge kunagi kasutage grilli (gaasi-, sõi- või elektrilist) ega vüüdake lõiket pähkesevarju all või selle kõrval - tulekahjuohut. Pähkesevarju võib kahjustada lendavate sademete tõttu.
- No encienda nunca equipos de barbacoa (gas, carbón, eléctricos) o fuego descubierto debajo del parasol o junto a éste; existe peligro de incendio. El parasol puede sufrir daños en caso de proyección de chispas.
- Älä koskaan käytä grilliä (kaasu-, hiili- tai sähkögrillillä) tai sytytä tulta aurinkovarjon alla tai vieressä - tulipalon vaara. Kipinät saattavat vahingoittaa aurinkovarjoa.
- Να μην ανάβετε ποτέ ψησταριές (αέριο, κάρβουνο, ηλεκτρικές) ή ανοιχτή φλόγα κάτω ή δίπλα από την ομπρέλα - Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η ομπρέλα θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από το σπινθηρισμό.
- Roštilje (na plan, udjen, struji) ili otvorenu vatru nikad ne palite ispod ili pokraj suncobrana – opasnost od požara. Iskenje može oštetiti suncobran.
- Sose használnj grillberendezést (gázos, faszenes, elektromos) vagy gyújtson nyílt lángot az ernyő alatt vagy mellette - tűzveszélyes. Az ernyő a szálló szikráktól is károsodhat.
- Non accendere barbecue (a gas, a carbone, elettrico) o fiamme libere sotto o accanto all'ombrellone: pericolo d'incendio. L'ombrellone può essere danneggiato dalle scintille.
- Niekada nekurkite kepsnines (dujinės, anglj ar elektrinės) ir nekurkite ugnies po skečiu ar šalia jo - kyla gaisro pavojus. Skraidančios kibirkštys gali sugadinti skėtį.
- Nekad nelietojiet grila (gāzes, kokogļu vai elektriskā) vai nekuriniet uguni zem saulesarga vai blakus tam - pastāv ugunsgrēka risks. Sprāgās dzirksteles var sabojāt saulesargu.
- Steek nooit barbecues (op gas, kolen of elektrisch) of open vuur onder of naast de parasol aan – er bestaat dan kans op brand. De parasol kan beschadigd raken door rondvliegende vonke.
- Brak aldri en grill (gass, kul eller elektrisk) eller tenn bål under eller ved siden av parasollen - fare for brann. Parasollen kan bli skadet av gnister.
- Nigdy nie używać grilli (gaz, węgiel, prąd) i nie rozniecać otwartego ognia pod parasolem lub obok parasola – niebezpieczeństwo pożaru. Syjące się iskry mogą uszkodzić parasol.
- Nunca usar grelhadores (gás, carvão, elétrico) ou chama aberta debaixo ou ao lado do guarda sol; Perigo de incêndio. O guarda-sol ainda pode ser danificado pelas faíscas.
- Nu aprindeți niciodată aparate de grill sau grătare (cu gaz, cărbune, electrice) sau foc deschis sub sau pe lângă umbrelă – pericol de incendiu. Umbrela poate fi deteriorată de scântele produse.
- Никада немојте користити роштиљ (гас, угља или електрични) нити палити ватру испод или поред сунцобрана – опасност од пожара. Сунцобран се може оштетити вањницма.
- Tänd aldrig grillar (gas, kol, el) eller öppen eld under eller bredvid parasollet - brandrisk. Parasollet kan skadas av gnistor.
- Nikoli ne uporabljajte žara (plinskega, na ogje ali električnega) in ne kurijo ognja pod senčnikom ali ob njem - nevarnost požara. Leteče iskre lahko poškodujejo senčnik.
- Nepoužívejte nikdy grilovací přístroje (plynové, na uhlí, elektrické) alebo otvorený oheň pod slnečníkom alebo vedľa slnečníka. Slnečník môže byť poškodený odletujúcimi iskrami.
- Hiçbir surette ızgara ve mangal yapan cihazları (gazlı, kömürlü, elektrikli) veya açık ateşi yemsiyenin altında veya yanında yakmayın - yangın tehlikesi. Şemsiye, uçuyan kıvılcıklar sebebiyle zarar görebilir.
- Ніколи не використовуйте барбекю (газове, вугільне або електричне) і не розпалюйте вогонь під парасольною або поруч з нею - ризик виникнення пожежі. Парасолька може бути пошкоджена іскрами, що розлітаються.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Unter dem Schirm niemals Heizgeräte (Gas, Infrarot) oder Grillgeräte verwenden – Brandgefahr.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítizíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opče upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Never use heaters (gas or infrared) under the parasol – risk of fire.

Ⓢ N'utilisez jamais d'appareils de chauffage (gaz, infrarouge) sous le parasol : risque d'incendie !

Ⓢ Asnjëherë mos përdorni ngrohës (gaz ose infra të kuqe) nën ombrellën e diellit – rrezik zjarr.

Ⓢ Никогда не используйте под чадра отоплительни уреди (газови, инфрачервени) – опасност от пожар.

Ⓢ Nikdy pod slnečnikom nepoužívejte topidla (plynové, infračervené) – nebezpečí požáru.

Ⓢ Anvend aldrig nogen form for varmeapparat (gas, infrarød) under parasollen – brandfare!

Ⓢ Ärge kunagi kasutage päikesearvu all küttekehasid (gaasi või infrapun) - tulekahjuoht.

Ⓢ No utilice nunca equipos de calefacción (gas, infrarrojos) debajo del parasol; existe peligro de incendio.

Ⓢ Älä koskaan käytä lämmittimiä (kaasu- tai infrapunalämmittimiä) aurinkovarjon alla - tulipalon vaara.

Ⓢ Неμη χρησιμοποιείτε κάτω από την ομπρέλα συσκευές θέρμανσης (αέριο, υπέρυφρο) – Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Ⓢ Ispod suncobrana nikad ne upotrebljavajte grijalice (plin, IC) – opasnost od požara.

Ⓢ Sose használjon fűtőberendezést (gázos, infravörös) az emyő alatt - tűzveszélyes.

Ⓢ Non utilizzare stufette (a gas, a infrarossi) sotto l'ombrellone: pericolo d'incendio.

Ⓢ Niekada nenaudokite šildytuvų (dujinių arba infraraudonųjų spindulių) po skečiu - kyla gaisro pavojus.

Ⓢ Nekad neizmantojiet šilditėjus (gėzes vai infrasarkanos) zem saulesarga - pastāv ugunsgrēka risks.

Ⓢ Gebruik nooit verwarmingsapparaten (gas, infrarood) onder de parasol – er bestaat dan kans op brand.

Ⓢ Bruk aldri varmeovner (gass eller infrarød) under parasollen – brannfare.

Ⓢ Nigdy nie używać grzejników (gaz, podczerwień) pod parasolem – niebezpieczeństwo pożaru.

Ⓢ Nunca usar aparelhos de aquecimento (gás, infravermelhos) debaixo do guarda-sol: Perigo de incêndio.

Ⓢ Nu utilizați niciodată aparate de încălzit (cu gaz, cu radiații infraroșii) sub umbrelă – pericol de incendiu.

Ⓢ Никогда не користите грејаче (газне или инфрацрвене) испод сунцобрана – опасност од пожара.

Ⓢ Använd aldrig värmeapparater (gas, infraröd) under parasollet – brandrisk.

Ⓢ Pod parasolom nikoli ne uporabljajte grelnikov (plinskih ali infrardečih) - nevarnost požara.

Ⓢ Nepoužívejte nikdy ohřevacie přístroje (plynové, infračervené) pod slnečnikom - nebezpečnostvo požáru.

Ⓢ Şemsiyenin altında hiçbir surette ısıtıcı cihazlar (gazlı, kızılötesi) kullanmayın - yangın tehlikesi.

Ⓢ Николі не використовуйте обігрівачі (газові або інфрачервоні) під парасолькою - ризик пожежі.

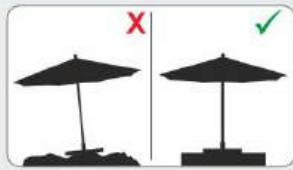


Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Schirm darf nicht abgeändert oder mit fremdem Material behängt werden, da sich Standfestigkeit und Funktionen verschlechtern können.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Do not modify the parasol, and do not attach objects to it that might impair its stability or function.
- Ⓢ Le parasol ne doit pas être modifié ou couvert avec une matière étrangère, car sa stabilité et ses fonctions pourraient être altérées.
- Ⓢ Mos e modifikuoni ombrellën dhe mos i lidhni objekte që mund të dëmtojnë qëndrueshmërinë ose funksionin e tij.
- Ⓢ Чадрыт не трэба да се модифіцыра і ўярку яго не трэба да се акача чужд матэрыял, зацэго ўстойчыўста і функцыі яму могуць да се влошат.
- Ⓢ Slonečnik se nesmi upravovat ani na něj zavěšovat cizí materiály, protože by mohlo dojít ke zhoršení stability a funkčnosti.
- Ⓢ Man må ikke foretage nogen ændringer af parasollen eller hænge fremmede materialer på den da dette kan få den til at stå mindre sikkert og forringe dens funktion.
- Ⓢ Ärge muutke päikesevarju ja ärge kinnitage sellele esemele, mis võivad kahjustada selle stabiilsust või toimimist.
- Ⓢ No se debe modificar el parasol ni colgar materiales ajenos del mismo, ya que estos pueden perjudicar la estabilidad y las funciones.
- Ⓢ Älä muokkaa aurinkovarjoa äläkä kiinnitä siihen esineitä, jotka voivat heikentää sen vakautta tai toimintaa.
- Ⓢ Η ομπρέλα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται ή να κρεμάονται ξένα υλικά, διότι θα μπειρούσαν να επηρεαστούν δυσμενώς λειτουργίες και η σταθερότητα.
- Ⓢ Suncobran se ne smije mijenjati niti se na njega smiju vješati materijala trećih proizvođača jer bi se time mogle pogoršati stabilnost i funkcije.
- Ⓢ Nem szabad az ernyőt módosítani vagy idegen anyaggal leteríteni, mert romolhat az állékonyysága és a funkciója.
- Ⓢ L'ombrellone non può essere modificato e non deve essere coperto con materiali estranei, poiché ciò potrebbe comprometterne la stabilità e le funzionalità.
- Ⓢ Nemodifikuokite skėčio ir nepritvirtinkite prie jo daiktų, galinčių pakenkti jo stabilumui ar veikimui.
- Ⓢ Nepārveidojiet saulesargu un nepiestipriniet tam priekšmetus, kas varētu pasliktināt tā stabilitāti vai darbību.
- Ⓢ De parasol mag niet worden veranderd of met vreemd materiaal worden behangen, omdat hierdoor de stabiliteit en de werking kan verslechteren.
- Ⓢ Ikke gjør endringer på parasollen, og ikke fest gjenstander på den som kan svekke dens stabilitet eller funksjon.
- Ⓢ Nie wolno modyfikować parasola ani zawieszac na nim obcego materialu, gdyż może to pogorszyć jego stabilność i funkcje.
- Ⓢ O guarda-sol não deve ser modificado ou servir como suporte para objetos alheios, porque isto pode comprometer a estabilidade e a função do produto.
- Ⓢ Nu este permisă modificarea umbrelei sau suspendarea ei cu materiale străine, întrucât stabilitatea și funcționarea se pot înrăutăți.
- Ⓢ Не модифікуйте сонцобран і не прикріплюйте на нього предмети који би могли нарушити йогову стабільност или функцію.
- Ⓢ Parasollet får inte förändras eller behängas med främmande material, eftersom det skulle försämra parasollets stabilitet och funktioner.
- Ⓢ Senčnika ne spreminjajte in nanj ne pritrujte predmetov, ki bi lahko poslabšali njegovo stabilnost ali delovanje.
- Ⓢ Na slnečniku sa nesmú vykonávať zmeny alebo vešať naňho cudzí materiál, pretože by to mohlo zhoršiť jeho stabilitu a funkčnosť.
- Ⓢ Şemsiyenin modifiye edilmemesi veya şemsiyeye yabancı cisimlerin asılmaması gerekmektedir, çünkü dengesi ve fonksiyonları kötüleşebilir.
- Ⓢ Не модифікуйте парасольку і не прыкріплюйте да неі прадметы, які могуць пагіршыці іі стыйкісь або функцыю.

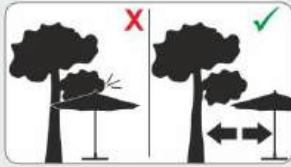


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Stellen Sie den Schirm niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhëtizime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Āltalānos bītonsāgi eldīrāsok Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Make sure that the ground under the base is firm and level.
- Ⓢ Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.
- Ⓢ Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.
- Ⓢ Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.
- Ⓢ Dbejte pritom na pevný a vodorovný podklad.
- Ⓢ Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.
- Ⓢ Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.
- Ⓢ Preste atención a que la base sea firme y horizontal.
- Ⓢ Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.
- Ⓢ Προβείτε το υπόβαθος να είναι στέρεο και επίπεδο.
- Ⓢ Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.
- Ⓢ Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.
- Ⓢ Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.
- Ⓢ Įsitinkite, kad žemė po skečio pagrindu yra tvirta ir lygi.
- Ⓢ Pārlecinieties, ka zeme zem saulesarga pamatnes ir stingra un līdzena.
- Ⓢ Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.
- Ⓢ Sørg for at underlaget under parasolffoten er fast og jævnt.
- Ⓢ Podložte powinny być twarde i poziome.
- Ⓢ Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.
- Ⓢ Aveți grijă ca suprafața de amplasare să fie solidă și orizontală.
- Ⓢ Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.
- Ⓢ Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.
- Ⓢ Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.
- Ⓢ Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad.
- Ⓢ Zeminin sağlam ve dengeli dârlükte olmasına dikkat edin.
- Ⓢ Переконайтесь, що земля під основою парасольки тверда і рівна.

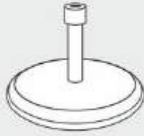


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Halten Sie beim Öffnen und Bedienen des Sonnenschirmes genügend Abstand zu anderen Gegenständen. Andernfalls besteht Beschädigungsgefahr.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhizime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendrijų saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Keep a sufficient distance from other objects when opening and operating the parasol. Otherwise there is a risk of damage.
- Ⓢ Gardez une distance suffisante par rapport à d'autres objets lors de l'ouverture et de l'utilisation du parasol. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Ⓢ Mbani një distancë të mjaftueshme nga objektet e tjera kur hapni dhe përdorni ombrellën. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit.
- Ⓢ Спавайте достаточно расстояние от других предметов, когда открываете и используете зонтик. В противном случае има опасность от повреда.
- Ⓢ Při otvírání a ovládání sluneční clony dodržujte dostatečný odstup od ostatních předmětů. Jinak hrozí nebezpečí poškození.
- Ⓢ Hold tilstrækkelig afstand til andre genstande, når du åbner og betjener solskærmen. Ellers er der risiko for skader.
- Ⓢ Pääkesevarju avamisel ja kasutamisel hoidke piisavat kaugust teistest objektidest. Vastasel juhul on oht kahjustada.
- Ⓢ Mantenga una distancia suficiente con otros objetos al abrir y accionar el parasol. De lo contrario, existe riesgo de daños.
- Ⓢ Pidä riittävä etäisyys muista esineistä, kun avaat ja käytät aurinkovarjoa. Muuten on olemassa vaurioitumisvaara.
- Ⓢ Διατηρείτε επαρκή απόσταση από άλλα αντικείμενα όταν ανοίγετε και χειρίζεστε το σκίαστρο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.
- Ⓢ Držite dovoljnu udaljenost od drugih predmeta kada otvarate i rukujete sjenilom. U protivnom postoji opasnost od oštećenja.
- Ⓢ A napellenző kinyitásával és működtetésével tartson megfelelő távolságot más tárgyaktól. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.
- Ⓢ Quando si apre e si aziona il parasole, mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti. In caso contrario, vi è il rischio di danni.
- Ⓢ Atidarydami ir naudodami skėtį laikykitės pakankamo atstumo nuo kitų objektų. Priešingu atveju kyla pavojus ji sugadinti.
- Ⓢ Atverot un darbinot saulesargu, ievērojiet pietiekamu attālumu no citiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv bojājumu risks.
- Ⓢ Houd voldoende afstand tot andere voorwerpen wanneer u het zonnescherm opent en bedient. Anders bestaat het risico op schade.
- Ⓢ Hold tilstrekkelig avstand til andre gjenstander når parasollen åpnes og brukes. Ellers er det fare for skade.
- Ⓢ Podczas otwierania i obsługi osłony przeciwslonecznej należy zachować odpowiednią odległość od innych obiektów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.
- Ⓢ Mantenha uma distância suficiente de outros objetos quando abrir e operar o parasol. Caso contrário, existe o risco de danos.
- Ⓢ Păstrați o distanță suficientă față de alte obiecte atunci când deschideți și folosiți parasolul. În caz contrar, există riscul de deteriorare.
- Ⓢ Држите довољно одстојања од других предмета када отварате и користите сунцобран. У супротном постоји опасност од оштећења.
- Ⓢ Håll tillräckligt avstånd till andra föremål när du öppnar och manövrerar solskyddet. Annars finns det risk för skador.
- Ⓢ Pri odpiranju in uporabi senčnika bodite dovolj oddaljeni od drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.
- Ⓢ Pri otvárání a obsluhu slunečné clony dodržujte dostatočný odstup od iných predmetov. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia.
- Ⓢ Güneşliği açarken ve kullanırken diğer nesnelere aranızda yeterli mesafe bırakın. Aksi takdirde hasar riski vardır.
- Ⓢ Під час відкриття та експлуатації парасольки дотримуйтесь достатньої відстані від інших предметів. В іншому випадку існує ризик пошкодження.



Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Schirm sicher befestigen, Schirm bei Wind schließen!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhittizime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ Fasten parasol securely, close parasol in windy conditions!
- ☞ Fixer solidement le parasol, Fermer le parasol en cas de vent!
- ☞ Ngjithni ombrellën në mënyrë të sigurt dhe mbyllni ombrellën në kushte me erë!
- ☞ Закрепите чадра здраво, Затворете чадра при ветер!
- ☞ Slunečnik bezpečně upevněte, Při větru slunečnik zavřete!
- ☞ Fastgør parasollen sikkert, luk parasollen i blæsevejr!
- ☞ Kinnitage päikesevari kindlalt, sulgege päikesevari tuulistes tingimustes!
- ☞ ¡Fijar el parasol con seguridad! ¡Cerrar el parasol en caso de viento!
- ☞ Kiinnitä aurinkovarjo tukevasti, sulje aurinkovarjo tuulisissa olosuhteissa!
- ☞ Στερεώστε καλά την ομπρέλα, Κλείνετε την ομπρέλα όταν φυσάει!
- ☞ Čvrsto pričvrstite suncobran i zatvorite ga u vjetrovitim uvjetima!
- ☞ Biztosan rögzítse az ernyőt, Szélben csukja össze az ernyőt!
- ☞ Fissare bene l'ombrellone! Chiudere l'ombrellone in caso di vento!
- ☞ Saugiai pritvirtinkite apsauginį skydelį nuo saulės, esant vėjui tam orui uždarykite apsauginį skydelį nuo saulės!
- ☞ Droši nostipriniet saulesargu, vējinā laikā saulesargu aizveriet!
- ☞ Paraplu veilig bevestigen, Paraplu bij wind sluiten!
- ☞ Fest parasollen godt, og lukk parasollen når det blåser!
- ☞ Parasol zamocować bezpiecznie, Parasol podczas wiatru zamknąć!
- ☞ Fikar o guarda-sol de forma segura! Fechar o guarda-sol quando levantar vento!
- ☞ Umbrela se fixează ferm, Închideți umbrela în cazul în care este vânt!
- ☞ Чврсто причврстите сунцобран и затворите сунцобран у ветровитим условима!
- ☞ Fäst parasollet ordentligt, stäng parasollet i blåsiga förhållanden!
- ☞ Varo pirtidite senčnik, v vetrovnih razmerah ga zaprite!
- ☞ Bezpečně upevnění slunečnika, Při větrom počasí uzavřete slunečnik!
- ☞ Şemsiyeyi güvenli bir şekilde sabitleyin, rüzgarlı havalarda kapatın!
- ☞ Надійно закріплюйте парасольку, закривайте парасольку у вітряну погоду!



Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Damit Sie lange Freude an diesem Sonnenschirm haben, bitten wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und die Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhezime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ To get the best use out of your parasol, please take a few minutes to read these instructions carefully.
- ☞ Afin que vous profitiez longtemps de votre parasol, nous vous invitons à prendre quelques minutes pour lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation.
- ☞ Për të përfituar sa më mirë nga ombrellja juaj, ju lutemi kushitoni disa minuta për të lexuar me kujdes këto udhëzime.
- ☞ За да се радате възможно най-дълго на чадра за слънце, отделете няколко минути и прочетете внимателно инструкцията за монтаж и обслужване.
- ☞ Abyste z tohoto slunečníku měli dlouho radost, prosíme Vás, abyste věnovali několik minut času pozornému přečtení tohoto návodu k montáži a obsluze.
- ☞ For at du kan have glæde af denne parasol i lang tid, beder vi dig bruge nogle minutter af din tid til at læse denne monterings- og betjeningsvejledning omhyggeligt.
- ☞ Et saaksite oma päikesevarju parimal viisil kasutada, võtke palun paar minutit, et lugeda tähelepanelikult neid juhiseid.
- ☞ Para que pueda disfrutar mucho tiempo de su parasol, le rogamos que dedique unos minutos a leer atentamente estas instrucciones de montaje y de uso.
- ☞ Jotta saat parhaan mahdollisen hyödyn aurinkovarjostasi, käytä muutama minuutti aikaa näiden ohjeiden huolelliseen lukemiseen.
- ☞ Για να απολαύσετε σε βάθος χρόνο την ομπρέλα ήλιου σας παρακαλούμε να αφιερώσετε μερικά λεπτά και να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και συνταρμολόγησης.
- ☞ Kako biste dugo uživali u ovom suncobranu, uzmite si nekoliko minuta i pažljivo pročitate ovu Uputu za montažu i upotrebu.
- ☞ Ahhoz, hogy napernyőjében hosszú ideig öröme teljék, kérjük szánjon rá néhány percre annak a Szerelési és kezelési útmutatónak a figyelmes végigolvasására.
- ☞ Per poter beneficiare a lungo dei vantaggi offerti dal Suo ombrellone, La invitiamo a dedicare qualche minuto a un'attenta lettura di queste istruzioni per l'uso e il montaggio.
- ☞ Kad geriausiai išnaudotumėte savo skėtį, skirkite kelias minutes atidžiai perskaityti šias instrukcijas.
- ☞ Lai saulesargu izmantotu pēc iespējas labāk, veltiet dažas minūtes, lai rūpīgi izlasītu šos norādījumus.
- ☞ Wij vragen u om enkele minuten de tijd te nemen en deze montage- en bedieningshandleiding aandachtig te lezen, zodat u lang plezier zult hebben van deze parasol.
- ☞ For å få mest mulig ut av parasollen din, ber du bruke noen minutter på å lese disse instruksjonene nøye.
- ☞ Aby mogł Państwo jak najdłużej cieszyć się tym parasolem słonecznym, prosimy poświęcić kilka minut na uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją montażu i obsługi.
- ☞ Para que possa desfrutar durante muito tempo do guarda-sol, agradecemos que dedique alguns minutos à leitura atenta das presentes instruções de montagem e uso.
- ☞ Pentru a vă putea bucura cât mai mult timp de această umbrelă de soare, vă rugăm să utilizați câteva minute pentru a citi cu atenție prezente instrucțiuni de montaj și de utilizare.
- ☞ Да бисте на најбољи начин искористили свој сунцобран, одвојите неколико минута да pažљиво прочитате ова упутства.
- ☞ För att du under lång tid ska ha glädje av detta parasoll ber vi dig att använda några minuter till att uppmärksamt läsa igenom denna monterings- och bruksanvisning.
- ☞ Če želite kar najbolje izkoristiti svoj senčnik, si vzemite nekaj minut in natančno preberite ta navodila.
- ☞ Aby ste mali dlho radosť so svojimi slnečnikom, prosíme vás, aby ste si našli niekoľko minút a pozorne si prečítali tento návod na montáž a používanie.
- ☞ Şemsiyenizden uzun süre boyunca memnuniyetle faydalanmanız için sizden birkaç dakikanızı ayırmanızı ve bu Montaj ve Kullanma Talimatını dikkatlice okumanızı rica ediyoruz.
- ☞ Цьоб якнайкраще використовувати парасольку, будь ласка, приділіть кілька хвилин уважному прочитанню цієї інструкції.

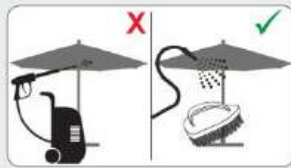


Pflege und Reparatur

Bei stärkeren Verschmutzungen kann der Schirm mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu einen Schwamm oder eine weiche Bürste. Der Bezug darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Zudem kann Reinigen mit heißem Wasser zum Einlaufen des Stoffes führen.

Care and repair instructions • Entretien et réparation • Kujdesi dhe riparimi • Поддръжка и ремонт • Pêche a opravy • Pleje og reparasjon • Hooldus ja remont • Mantenimiento y reparación • Hoito ja korjaus • Περιποίηση και επισκευή • Njega i popravljanje • Ápolás és javítás • Cura e riparazione • Priežiūra ir taisymas • Kopsana un remonts • Onderhoud en reparatie • Pleie og reparasjon • Pielęgnacja i naprawa • Conservação e reparação • Inţreţinere şi reparare • Hera i popravka • Skötsel och reparation • Nega in popravilo • Ošetrovanie a opravy • Bakim ve Tamir • Догляд і ремонт

- If necessary, wash the parasol with warm water and a mild detergent, using a sponge or soft brush. Do not use any of the following methods:
Washing canopy in washing machine
Cleaning with hot water, as this causes the fabric to shrink
- En présence de salissures importantes, le parasol peut être nettoyé avec de l'eau tiède et une lessive douce. Pour ce faire, utilisez une éponge ou une brosse douce. Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées:
Lavage de la toile au lave-linge
Nettoyage à l'eau chaude, peut entraîner un rétrécissement du tissu
- Nëse është e nevojshme, lani ombrellën me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë, duke përdorur një sfunjor ose furçë të butë. Mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme:
Kapeli larëse në lavatrice
Pastrimi me ujë të nxehtë, pasi kjo bën që pëllura të tkurret
- При по-силно замърсяване чадърът може да се почисти с хладка вода и мека сапунена пена. Използвайте гъба или мека четка. Внимание, следните почиствания не са подходящи:
пране на калъфа с перална машина
почистване с гореща вода, може да доведе до свиване на плато
- Při větším znečištění je možné slunečník vyčistit vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokem. Použijte k tomu houbovku nebo měkký kartáč. Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné:
Praní potahu v pračce
Čištění horkou vodou, může vést ke sražení látky
- Ved kraftigere tilsmudsning kan parasollen renses med lunkent vand og mild sæbe. Til dette skal du anvende en svamp eller en blød børste. De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede:
Vask af betrækket i vaskemaskine
Rengøring med varmt vand, kan få stoffet til at krympe
- Vajaduse korral peske päikesevarju sooja vee ja pehme pesuvahendiga, kasutades selleks käsna või pehmet harja. Ärge kasutage ühtki järgmistest meetoditest:
Varju pesemine pesumasinas
Puhastamist kuuma veega, kuna see põhjustab kanga kokkutõmbumist.
- Para eliminar suciedad más fuerte, el parasol se puede limpiar con agua tibia y una lejía jabonosa suave. Utilice para este fin una esponja o un cepillo suave.
Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados:
Lavado del toldo en la lavadora
Limpieza con agua caliente, puede encoger el tejido
- Pese aurinkovarjo tarvittaessa lämpimällä vedellä ja miedolla pesuvainella sienellä tai pehmeällä harjalla. Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä:
Varjon peseminen pesukoneessa
Puhdistaminen kuumalla vedellä, sillä se aiheuttaa kankaan kutistumista.
- Σε περίπτωση ύπαρξης έντονότερης βρομιάς ο ομπρέλα μπορεί να καθαριστεί με χλιαρό νερό και δαύλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Χρησιμοποιήστε προς το όριο ένα σφουγγάρι ή μία μαλακή βούτσουα.
Προσοχή, δεν ενδείκνυται τα παρακάτω είδη καθαρισμού:
Πλύσιμο καλύμματος στο πλυντήριο
Καθαρισμός με ζεστό νερό, μπορεί να προκαλέσει μπάσιμο του υφάσματος
- U slučaju jačeg onečišćenja sunčobran se može čistiti mlakom vodom i blagom sapunskom lužinom. Za to se poslužite spužvom ili mekanom četkom.
Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne:
pranje tkanine u perilici
Čišćenje vrućom vodom, može dovesti do nabiranja materijala
- A durva szennyeződésekert langvos, szappanos vízzel távolíthatja el az ernyőtől. Ehhez szívesen vágy puha kefével használjon.
Figyelem, az alábbi tisztítási módok nem alkalmaszathatók:
A huzat mosógéppel történő mosása
Tisztítás forró vízzel, az anyag összehéhet
- In presenza di sporczia ostinata l'ombrellone può essere pulito con acqua tiepida e un sapone delicato. A tale scopo utilizzare una spugna o una spazzola morbida.
Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei:
Lavare il tessuto in lavatrice
Pulizia con acqua calda può causare il restringimento del tessuto
- Jei reikia, skėtį plaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu, naudodami kempinę arba minkštą šepetėlį.
Nenaudokite nė vieno iš šių būdų:
skalbti dangą skalbimo mašinoje
Valyti karštu vandeniu, nes dėl to audinys susitraukia
- Ja nepieciešams, nomārgājiet saulesargu ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, izmantojot sūkļi vai mīkstu birsti. Neizmantojiet nevienu no šīm metodēm:
mazgāt vāku veļas mazgājamajā mašīnā
Tīršana ar karstu ūdeni, jo tas izraisa auduma saraušanos.
- Bij sterkere vervuiling kan de parasol worden gereinigt met lauw water en een mild sopje. Gebruik hiervoor een spons of een zachte borstel. Let op, de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt:
Parasoldoek in de wasmachine wassen
Reinigen met heet water, kan leiden tot krimpen van de stof
- Vask parasollen med varmt vann og et mildt vaskemiddel med en svamp eller en myk børste hvis det er nødvendig. Ikke bruk noen av følgende metoder:
Vask av baldakin i vaskemaskin
Rengjøring med varmt vann, da dette får stoffet til å krympe
- W przypadku większych zabrudzeń parasol można wyczyścić letnią wodą i łagodnymi mydlinami. Użyj do tego celu gąbki lub miękkiej szczytki. Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie:
Pranie poszycia w pralce
Czyszczenie gorącą wodą, może spowodować zbiegnięcie się materiału
- Em caso de maior sujidade, o guarda-sol pode ser lavado com água morna e sabão suave. Utilize para isso uma esponja ou uma escova macia. Atenção, os seguintes métodos de limpeza não são indicados:
Lavar o tecido na máquina de lavar
Lavar com água quente, pode provocar o encolher do tecido
- În cazul murdăriei mai intense umbrela poate să fie curățată cu apă călduță și cu o soluție slabă de săpun. În acest scop utilizați un burete sau o perie moale. Atenție, următoarele tipuri de curățare nu sunt adecvate:
Spălarea pânzei umbreliei în mașina de spălat
Curățarea cu apă fierbinte poate să conducă la intrarea la apă a țesăturii
- Ако је потребно, оперите сунцобран топлоом водом и благим детерџентом, користећи сунђер или меку четку. Немојте користити ниједан од следећих метода:
Надстрешница за прање у машини за прање веша
Чишћење топлоом водом, јер то узрокује скућуљање тканине
- Id kraftigare förorening kan parasollet rengöras med ljummet vatten och mild såplut. Använd därtill en vamp eller en mjuk borste. Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga:
Tvätt överdraget i tvättmaskin
Rengöring med hett vatten, parasoltyget kan krympa
- Po potrebi senčnik operite s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom ter uporabite gobo ali mehko krtačo.
Ne uporabljajte nobene od naslednjih metod:
pranja prevleke v pralnem stroju
Čiščenje z vročo vodo, saj se tkanina zaradi tega skrči
- Při silnom znečištění sa môže vyčistiť slnečník vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokom. Používajte k tomu hubku alebo mäkkú kefku. Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné:
Pranie potahu v pračce
Čistenie horúcou vodou, môže viesť k prieniku látky
- Yoğun kirlemlenme durumunda şemsiye ilk ve yumuşak sabunlu suyla temizlenebilir. Bunun için bir sünger veya yumuşak bir fırça kullanın. Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir:
Şemsiye kumaşının çamaşır makinesinde yıkanması
Sıcak suyla temizleme kumaşın çökmesine neden olabilir
- Za neobčujnosti vničajte parasolnjo toplo vodo z m'akim mlačnim zasobom, vikoristovavčij gubko abo m'ku ščtju.
Ne vikoristovavčite žodnega z navedenih nižje sposobih:
Pranja čokla v pralnihi mašini
Očišćenja garično vodo, oskyljki ce prizvodiť do usadki tkanini

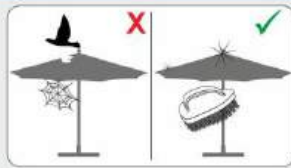


Pflege und Reparatur

- Regelmäßiges Abspülen mit reichlich klarem Wasser beugt stärkeren Verschmutzungen vor. Verwendung von Hochdruckreinigern sind nicht geeignet.

Ⓜ Care and repair instructions Ⓜ Entretien et réparation Ⓜ Kujdesi dhe riparimi Ⓜ Поддръжка и ремонт Ⓜ Pêche a opravy Ⓜ Pleje og reparasjon Ⓜ Hooldus ja remont Ⓜ Mantenimiento o reparación Ⓜ Hoito ja korjaus Ⓜ Περιποίηση και επισκευή Ⓜ Njega i riparimje Ⓜ Ápolás és javítás Ⓜ Cura e riparazione Ⓜ Priežiūra ir taisymas Ⓜ Kopšana un remonts Ⓜ Onderhoud en reparatie Ⓜ Pleie og reparasjon Ⓜ Pielęgnacja i naprawa Ⓜ Conservação e reparação Ⓜ Intriținere și reparare Ⓜ Hera i popravka Ⓜ Skötsel och reparation Ⓜ Nega in popravilo Ⓜ Ošetrovanie a opravy Ⓜ Bakim ve Tamir Ⓜ Догляд i ремонт

- Regular rinsing with plenty of water helps prevent dirt deposits. Caution: do not use any of the following methods: Cleaning with high-pressure jet cleaner
- Un rinçage régulier avec de l'eau claire en abondance évite des salissures tenaces. Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées: Utilisation de nettoyeurs haute-pression
- Shpëlarja e rregullt me ujë të bollshëm ndihmon në parandalimin e depozitave të papastërta. Kujdes: mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme: Pastrim me pastrues jet me presion të lartë
- Периодичното изплакване с обилно количество чиста вода предпазва от по-силни замърсявания. Внимание, следните почиствания не са подходящи: използване на уреди за почистване с високо налягане
- Pravidelné oplachování dostatečným množstvím čisté vody předchází většimu znečištění. Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné: Použití vysokotlakých čističů
- Regelmässig afskyllning med rigelige mængder rent vand forbygger kraftigere tilsmudsning. Pas på! De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede: Anvendelse af højtryksrensere
- Regulaarne loputamine rohke voega aitab vältida mustuse ladestumist. Ettevaatust: ärge kasutage ühki järgmistest meetoditest: Puhastamine kõrgsurvepuhastiga
- Al enjuagar el parasol regularmente con abundante agua limpia se previene un ensucamiento fuerte. Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados: Uso de limpiadores de alta presión
- Säännöllinen huuhtelu runsaalla vedellä auttaa ehkäisemään liian kertymistä. Varoitus: Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä: Puhdistus korkeapainesuihkupuhdistimella
- Τακτικό πλύσιμο με άφθονο καθαρό νερό προλαμβάνει τη δημιουργία μεγαλύτερης ρύπανσης. Προσοχή, δεν ενδείκνυται τα παρακάτω είδη καθαρισμού: Χρήση καθαριστικών συσκευών υψηλής πίεσης
- Redovitim ispiranjem velikom količinom čiste vode sprečava se jače onečišćenje. Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne: Upotreba visokotlačnih uređaja za čišćenje
- A bő, tiszta vízzel való rendszeres leblélés megelőzi az erős elszennyeződést. Figyelem! Az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók: Nagynyomású mosó
- Un lavaggio periodico con abbondante acqua pulita previene la sporcizia più ostinata. Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei: Uso di pulitori ad alta pressione
- Reguliarus skalavimas dideliu kiekiu vandens padeda išvengtį purvo nusėdų. Įspėjimas: nenaudokite nė vieno iš šių būdų: Valymas aukšto slėgio srovei valikliu
- Regulāra skalošana ar lielu ūdens daudzumu palīdz novērst netīrumu nogulsēšanos. Uzmanību: neizmantojiet nevienu no turpmāk minētajām metodēm: tīršana ar augstspiediena strūkļas tīršanas līdzekli
- Door regelmatig afspoelen met voldoende helder water voorkomt sterke vervuiling. Let op: de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt: Gebruik van hogedrukreinigers
- Regelmässig skylling med rikelig med vann bidrar til å forhindre smussavleiringer. Forsiktig! Ikke bruk noen av følgende metoder: Rengjøring med høytrykkspyler
- Regularnie splukiwanie dużą ilością czystej wody zapobiega powstawaniu większych zabrudzeń. Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie: Użycie myjek wysokociśnieniowych
- A lavagem regular com abundante água limpa ajuda a prevenir sujidade mais forte. Atenção! Os seguintes métodos de limpeza não são indicados: Utilização de jatos de alta pressão
- Čištění periodič sů multá apă curată previne murdăria intensă. Atenție, următoarele tipuri de curățare nu sunt adecvate: Utilizarea aparatelor de curățare cu presiune înaltă
- Редовно ispiranje са пуно воде помаже у спречавању наслага прљавштине. Опред: немојте користити ниједан од следећих метода: Чишћење са млазним чистачем под високим притиском
- Regelbunden avskölning med mycket klart vatten förhindrar kraftigare förorening. Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga: Användning av högtrycksvät
- Redno ispiranje z veliko vode pomaga preprečiti nalaganje umazanije. Opozorilo: ne uporabljajte nobene od naslednjih metod: Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom
- Pravidelné oplachovanie dostatočným množstvom čistej vody zabraňuje preventívne silnejšiemu znečisteniu. Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné: Používanie vysokotlakových čističov
- Bol temiz suyla düzenli olarak ykanmasi yoğun kirlemeleri önler. Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir: Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı
- Регулярне промивання великою кількістю води допомагає запобігти відкладенню бруду. Застереження: не використовуйте жодного з наведених нижче способів: Очищення за допомогою мийки високого тиску



Pflege und Reparatur

- ④ Losen Schmutz oder Staub mit einer weichen Bürste entfernen. Laub entfernen und trockene Vogel- sowie Insektenexkremente abbürsten (Ausgangspunkt für mikrobiellen Befall).

④ Care and repair instructions ④ Entretien et réparation ④ Kujdesi dhe riparimi ④ Поддръжка и ремонт ④ Pëçe a opravy ④ Pleje og reparation ④ Hooldus ja remont ④ Mantenimiento y reparación ④ Hoito ja korjaus ④ Περιποίηση και επισκευή ④ Njega i popravljanje ④ Ápolás és javítás ④ Cura e riparazione ④ Priežiūra ir taisymas ④ Kopsana un remonts ④ Onderhoud en reparatie ④ Pleie og reparasjon ④ Pielęgnacja i naprawa ④ Conservação e reparação ④ Inthejninge si reparare ④ Hera i popravka ④ Skötsel och reparation ④ Nega in popravilo ④ Ošetrovanie a opravy ④ Bakim ve Tamir ④ Догляд i ремонт

- ④ Remove loose dirt and dust with a soft brush. Regularly brush off leaves as well bird and insect excrement (to prevent microbial attack).
- ④ Retirez la saleté ou la poussière à l'aide d'une brosse souple. Retirez les feuilles, et brossez les excréments d'oiseaux et d'insectes séchés (point de départ d'une infestation microbienne).
- ④ Hiqni papastërtë dhe pluhurin me një furçë të butë. Lajini rregullisht gjethe, si dhe jashtëqitjet e shpendëve dhe insekteve (për të parandaluar sulmin mikrobik).
- ④ Отстраните натрупаните замърсвания или прах с мекка четка. Отстранете падналите листа и изчекчайте сушите екскременти на птици и насекоми (причина за микробна инфекция).
- ④ Volné nečistoty nebo prach odstraňte měkkým kartáčem. Odstraňte listy a vykartáčujte suché ptáčí i hmyzí exkrementy (výchází bod pro mikrobiální napadení).
- ④ Fjern løst snavs og støv med en blød børste. Børst blade og tørre fugle- og insektklatter af (de kan danne grobund for mikrobeangreb).
- ④ Eemaldage lahtine mustus ja tolm pehme harjaga. Harjake regulaarselt ära nii lehed kui ka lindude ja putukate väljajäetud (mikroobide rünnaku vältimiseks).
- ④ Elimine la suciedad suelta y el polvo con un cepillo suave. Retire las hojas secas y elimine los excrementos secos de pájaros e insectos con un cepillo (representan puntos de partida para la proliferación microbiana).
- ④ Poista irtonainen lika ja pöly pehmeällä harjalla. Harjaa lehdet sekä lintujen ja hyönteisten ulosteet säännöllisesti pois (mikrobien aiheuttamien hyökkäysten estämiseksi).
- ④ Απομακρύνετε τη χαλαρή σκόνη ή σκόνη με μαλακή βούρτσα. Απομακρύνετε τα φύλλα και στεγνά εκκρίματα πουλιών ή εντόμων με βούρτσισμα (σημείο έναρξης δημιουργίας μικροβίων).
- ④ Prijavistinu koja se nije zaljepila ili prašinu uklonite mekanom četkom. Uklonite lišće i sasušeni izmet ptica ili insekata (ishodište za razvoj mikroorganizama).
- ④ Puhja kefével távolítsa el a laza szennyeződést, port. Távolítsa el a lombot és keféjeje le a száraz madárürüléket és rovarmaradványokat (ezek kiinduló pontjai a mikrobiológiai fertőzésnek).
- ④ Rimuovere la sporcizia e la polvere con una spazzola morbida. Rimuovere il fogliame e ripulire l'ombrellone dagli escrementi essiccati di uccelli e insetti utilizzando una spazzola (sono il punto di partenza delle infezioni microbiche).
- ④ Minkästu šepetéliu pašalinkite laisvus nešvarumus ir dulkes. Reguliariai šepetéliu nuvalykite lapus, paukščių ir vabzdžių ekskrementus (kad išvengtumėte mikrobu atakos).
- ④ Ar mīkstu birstīti notīriet netīrumus un putekus. Regulāri notīriet lapas, kā arī putnu un kukaiņu ekskrementus (lai novērstu mikrobu invāziju).
- ④ Verwijder los vuil of stof met een zachte borstel. Verwijder loof en borstel droge vogel- alsmede insectenexcrementen eraf (uitgangspunt voor microbiële aantasting).
- ④ Fjern løst smuss og støv med en myk børste. Børst regelmessig bort løv samt fugle- og insektskrementer (for å forhindre mikrobielle angrep).
- ④ Luźny brud lub pył usuńcaj miękką szczotką. Usuńcaj liście i oczyścic szczotką z suchych odchodów ptaków i owadów (źródło zanieczyszczenia mikrobiologicznego).
- ④ Remover sujidade solta ou poeira com uma escova macia. Remover folhas e excrementos secos de pássaros e insetos com uma escova (ponto de partida da proliferação microbiana).
- ④ Murdāria neaderentā sau prafu se iņdepārteazā cu o perie moale. Se iņdepārteazā frunzele si se curățā prin periere excrementele uscate de păsāri precum și de insecte (punct de plecare pentru infestare microbianā).
- ④ Уклоните лабаву прљавштину и праšину меком четком. Редовно четкајте лишће, као и измет птица и инсеката (да бисте спречили напад микроба).
- ④ Ta bort lös smuts och damm med en mjuk borste. Ta bort löv och borsta av torra exkrementer från fåglar och insekter (början till mikrobiella angrepp).
- ④ Z mehko krtāčo odstrānīte sproženo umazānījo in prah. Redno krtāčīte listje ter iztrebke ptic in žuželk (da preprečīte napad mikrobov).
- ④ Odstraňte voľnú nečistotu alebo prach mäkkou kefkou. Odstraňte listie a suché vtáčie exkrementy a tiež exkrementy hmyzu odstraňte pomocou kefy (východisko pre napadnutie mikroorganizmami).
- ④ Yapışmamış kirl veya tozu yumuşak bir fırçayla temizleyin. Dökülen yaprakları ve kurumuş kuş veya böcek pisliklerini fırçalayın (mikrobiyal istila için başlangıç noktası).
- ④ Видаляйте пухкий бруд і пил м'якою щіткою. Регулярно зчищайте листя, а також екскременти птахів і комах (щоб запобігти розвитку мікробів).

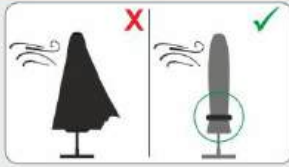


Pflege und Reparatur

Defekte Teile können ausgetauscht werden. Für Informationen zu verfügbaren Ersatzteilen, wenden Sie sich bitte an den Händler bei dem Sie diesen Schirm gekauft haben. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile, um Gewähr für Sicherheit und einwandfreie Funktion zu erhalten.

Care and repair instructions Entretien et réparation Kujdesi dhe riparimi Поддръжка и ремонт Pëqe a opravy Pleje e riparazione Hooldus ja remont Mantenimiento e reparación Hoito ja korjaus Περιποίηση και επισκευή Njega i popravljanje Ápolás és javítás Cura e riparazione Priežiūra ir taisymas Kopšana un remonts Onderhoud en reparatie Pleie e reparasjon Pielėgnačia i naprava Conservação e reparação Intriņerejere si reparare Hera i popravka Skötsel och reparation Nega in popravilo Ošetrovanie a opravy Bakım ve Tamir Долгид и ремонт

- Defective parts can be replaced. To more information regarding spare parts, please contact the retailer where you purchased the parasol. To ensure the safety and proper operation of your parasol, use only original accessories and spare parts.
- Les pièces défectueuses peuvent être remplacées. Pour obtenir des informations sur les pièces de rechange, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté ce parasol. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine, afin de bénéficier d'une garantie de sécurité et d'assurer un fonctionnement irréprochable.
- Pjeset me defekt mund të zëvendësohen. Për më shumë informacion në lidhje me pjeset e këmbimit, ju lutemi kontaktoni shitësin ku keni blerë ombrellën. Për të garantuar sigurinë dhe funksionimin e duhur të ombrellës suaj, përdorni vetëm aksesore dhe pjesë këmbimi origjinale.
- Поврежденные части могут да се сменят. За информация за предлаганите резервни части се обърнете към търговеца, от който сте закупили чадър. Използвайте само оригинални принадлежности и резервни части, за да се спази гаранцията за безопасност и отлично функциониране.
- Vadné diely lze vymeniť. Pro informácie o dostupných náhradných dieloch sa obráťte na predajcu, u ktorého jste tento slnečník zakúpili. Pro zajištění bezpečnosti a bezchybné funkce používejte pouze originální příslušenství a náhradní diely.
- Defekte dele kan udskiftes. For at få oplysninger om hvilke reservedele der fås, skal du henvende dig til den forhandler hvor du har købt denne parasol. Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele for at opretholde en sikker og fejlfri funktion.
- Defektsed osad saab asendada. Lisateavet varuosade kohta saate jäemuajalt, kust osaliste päikevearju. Päikevearju ohtuse ja nõuetekohase toimimise tagamiseks kasutage ainult originaalvarikuid ja -varuosi.
- Los elementos defectuosos se pueden sustituir. Para más información sobre las piezas de recambio disponibles, sírvase consultar al distribuidor al cual adquirió este parasol. Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales para que estén garantizados la seguridad y el funcionamiento correcto.
- Vialiset osat voidaan vaihtaa. Jos haluat lisätietoja varaosista, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta osit auringovarjon. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia varmistaaaksesi auringovarjon turvallisuuden ja asianmukaisen toiminnan.
- Ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να αντικαθιστούνται. Για πληροφορίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα των ανταλλακτικών απευθυνθείτε παρακαλώ στον έμπορό σας, όπου προμηθευτήκατε την ομπρέλα. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, ώστε να διασφαλιστεί η απρόσκοπτη λειτουργία.
- Neispravni dijelovi mogu se zamijeniti. Za informacije o dostupnim rezervnim dijelovima obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili ovaj suncobran. Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove kako biste osigurali sigurnost i ispravnost.
- A hibás alkatrészek kicserélhetőek. Az elérhető pótkatrészekkel kapcsolatban forduljon a napernyőt értékesítő kereskedőhöz. Csak eredeti tartozékokat és pótkatrészeket használjon, hogy megőrizze a termék biztonságát és működőképességét.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti. Per informazioni sui ricambi disponibili, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato questo ombrellone. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali per garantire la sicurezza e un corretto funzionamento.
- g reservedeler.
- Sugedusias dalis galima pakeisti. Norėdami gauti daugiau informacijos apie atsargines dalis, kreipkitės į pardavėją, kuriame įsigijote skėtį. Norėdami užtikrinti skėčio saugumą ir tinkamą veikimą, naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.
- Bojātās detaļas var nomainīt. Lai iegūtu vairāk informācijas par rezerves daļām, sazinieties ar mazumtirgotāju, kurā iegādājāties saulesargu. Lai nodrošinātu saulesarga drošību un pareizu darbību, izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.
- Defecte onderdelen kunnen worden vervangen. Neem voor informatie over beschikbare reserveonderdelen contact op met de speciaalzaak, waar u deze parasol hebt gekocht. Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen om de veiligheid en een probleemloze werking te kunnen garanderen.
- Defekte deler kan byttes ut. For mer informasjon om reservedeler, vennligst kontakt forhandleren der du kjøpte parasollen. For å sikre at parasollen er sikker og fungerer som den skal, må du kun bruke originalt tilbehør og reservedeler.
- Uszkodzone części można wymienić. Odnośnie informacji na temat dostępnych części zamiennych prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym parasol został zakupiony. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych, aby gwarantować bezpieczeństwo i nienagannie działanie.
- Peças danificadas podem ser substituídas. Dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde comprou o guarda-sol se precisar de informação sobre a disponibilidade de peças sobressalentes. No sentido de garantir a segurança e a função impecável do produto, utilize somente peças e acessórios genuínos.
- Piesele defecte pot fi înlocuite. Pentru informații despre piesele de schimb disponibile vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați cumpărat această umbrelă. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale, pentru a se menține garanția securității și funcționării ireproșabile.
- Неисправни делови се могу заменити. За више информација о резервним деловима, обратити се продавцу код којег сте купили сунцобран. Да бисте обезбедили безбедност и правилан рад вашег сунцобрана, користите само оригиналне додатке и резервне делове.
- Defekta delar kan bytas ut. För information om tillgängliga reservdelar ber vi dig att kontakta handlaren, där du har köpt detta parasoll. Använd endast tillbehör och reservdelar i originalutförande för att säkerställa produktens säkerhet och fel fria funktion.
- Okvarjene dele je mogoče zamenjati. Za več informacij o nadomestnih delih se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili senčnik. Za zagotovitev varnosti in pravilnega delovanja vašega senčnika uporabljajte samo originalno dodatno opremo in rezervne dele.
- Defektné diely sa môžu vymeniť. Pre informácie k dostupným náhradným dielom sa obráťte na predajcu, u ktorého ste kúpili slnečník. Používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely, aby ste zachovali nárok na záruku na bezpečnosť a bezchybnú funkčnosť.
- Anzali parçaları değiştirilebilirler. Mevcut yedek parçalara ilişkin bilgi için lütfen bu semsiyeyi satın aldığınız satıcınıza danışın. Güvenlik garantisini ve kusursuz fonksiyonu sağlamak için sadece orijinal donanım ve orijinal yedek parçaları kullanın.
- Несправні деталі можна замінити. Для отримання додаткової інформації про запасні частини, будь ласка, зверніться до продавця, де ви придбали парасольку. Для забезпечення безпеки та належної роботи парасольки використовуйте лише оригінальні аксесуари та запасні частини.



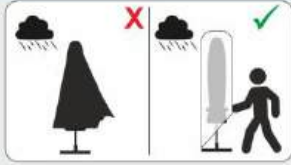
Aufbewahrung und Transport

- ☞ Auch bei kurzzeitiger Nichtbenutzung Schirm schließen. Den geschlossenen Schirm mit dem Gurtband sichern.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magazini e dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φύλαξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimas ir transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Lagring og transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складштуење и транспорт ☞ Förvaring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

- ☞ When it is not in use, always close the parasol. Secure the closed parasol with the strap.
- ☞ Fermez le parasol, même en cas d'inutilisation de courte durée. Protégez le parasol fermé à l'aide de la sangle.
- ☞ Kur nuk është në përdorim, mbylleni gjithmonë ombrellën. Siguroní ombrellën e mbyllur me rrip.
- ☞ Затворяйте чадъра и при по-кратко неизползване. Обезопасете затворения чадър с юлана.
- ☞ I pfi krátkodobém nepoužívání slunečnick zavřete. Zavřený slunečnick zajistěte popruhem.
- ☞ Luk parasollen selv om den kun skal være ubenyttet i kort tid. Når parasollen er lukket, skal du sikre den med remmen.
- ☞ Kui päikesevarju ei kasutata, sulgege see alati. Kinnitage suletud päikesevarju rihmaga.
- ☞ Cierre el parasol cuando no lo utilice, incluso durante un corto tiempo. Asegure el parasol cerrado con la correa.
- ☞ Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä. Kiinnitä suljettu aurinkovarjo hihnalla.
- ☞ Να κλείνετε την ομπρέλα ακόμη και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μικρά χρονικά διαστήματα. Ασφαλίστε την κλειστή ομπρέλα με τον μόνον ταινία.
- ☞ Suncobran zatvorite čak i ako ga kraće vrijeme nećete upotrebljavati. Zatvoreni suncobran osigurajte trakom.
- ☞ Ha csak rövid ideig nem használja az ernyőt, csukja össze. Az összecukott ernyőt biztosítsa a hevederrel.
- ☞ Chiudere l'ombrellone anche nei brevi periodi di inutilizzo. Bloccare l'ombrellone chiuso con la fascia.
- ☞ Kai skėčio nenaudojate, visada jį uždarykite. Uždarytą skėtį pritvirtinkite dirželiu.

- ☞ Kad tas netiek lietots, saulesargu vienmēr aizveriet. Aizvērtu saulesargu nostipriniet ar siksnu.
- ☞ Sluit de parasol ook als u deze korte tijd niet gebruikt. Boig de gesloten parasol met de riem.
- ☞ Lukk alltid parasollen når den ikke er i bruk. Fest den lukkede parasollen med stroppen.
- ☞ Parasol nieużywany nawet przez krótki okres czasu należy zamknąć. Zamknięty parasol zabezpieczyć taśmą.
- ☞ Fechar o guarda-sol mesmo que o período de tempo de não utilização seja curto. Prender o guarda-sol com o cinto.
- ☞ Chiar și în cazul unei perioade scurte de neutilizare umbrela trebuie să fie închisă. Umbrela închisă se asigură cu cordonul.
- ☞ Kada nije u upotrebi, uvek zatvorite suncobran. Priverstite zatvoreni suncobran trakom.
- ☞ Fäll ihop parasollet, även om det endast under kort tid inte ska användas. Säkra det hopfälda parasollet med spännbandet.
- ☞ Kadar senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite. Zaprti senčnik pritrdite s trakom.
- ☞ Tiež pri krátkom nepoužívání musíte uzavřít slnečnick. Zabezpečte uzavretý slnečnick popruhom.
- ☞ Kisa süreli de olsa, kullanmadığınız durumlarda şemsiyeyi kapatın. Kapalı şemsiyeyi bağlama kayışıyla emniyete alın.
- ☞ Коли вона не використовується, завжди закривайте парасольку. Закриту парасольку закріпіть ремінем.



Aufbewahrung und Transport

☞ Zum Schutz vor vorzeitigem Ausbleichen oder Verschmutzung jeglicher Art den geschlossenen Schirm mit der Schutzhülle versehen.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magazini e dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φύλαξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimas ir transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складиштење и транспорт ☞ Förvaring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

☞ To prevent premature fading and contamination, place the protective cover over the parasol.

☞ Afin de le protéger d'une décoloration précoce ou de salissures de toutes sortes, couvrez le parasol fermé avec la housse de protection.

☞ Për të parandaluar zbehjen dhe ndotjen e parakohshme, vendosni mbulesën mbrojtëse mbi ombrellën e diellit.

☞ За защита от преждевременно избеляване или всякаква замърсяване покрийте затворения чадър със защитния калъф.

☞ Pro ochranu před předčasným vyblednutím nebo jakýmkoli znečištěním nasadte na zavřený slunečník ochranné pouzdro.

☞ For at beskytte parasollen mod at falme for tidligt og mod enhver form for tilsmudsning skal du sætte beskyttelseshylsteret på den når du har lukket den.

☞ Enneaegse tuhmumise ja saastumise vältimiseks asetage päikesevarju peale kaitsekate.

☞ Para la protección contra la decoloración prematura y la suciedad de toda clase, coloque la funda protectora en el parasol cerrado.

☞ Ennenalkaisen haalistumisen ja likaantumisen estämiseksi aseta suojakori aurinkovarjon päälle.

☞ Για προστασία από πρόωρο ξεθώριασμα ή ρύπανσης οποιοδήποτε είδους εστιάστε την κλειστή ομπρέλα με το προστατευτικό κάλυμμα.

☞ Za zaštitu od preranog izbjedivanja ili svakog prljanja zatvoreni suncobran zaštitite zaštitnim omotom.

☞ Az idő előtti kifakulás és mindenféle szennyeződés elleni védelemként húzza rá a védőhuzatot az összecsukott ernyőre.

☞ Per proteggere l'ombrellone da un precoce scolorimento e dalla sporizia di ogni tipo, applicare la fodera protettiva sull'ombrellone chiuso.

☞ Noredami išvengti ankstyvo blukimo ir užteršimo, uždėkite apsauginį dangtelį ant skečio.

☞ Lai pasargātu no priekšlaicīgas izbalēšanas vai jebkādas netrības, aizvērtu saulesargu pārklājat ar aizsargpārklājumu.

☞ Breng de beschermhoes over de gesloten parasol aan om te voorkomen dat deze vroegtijdig verbleekt of vervuild raakt.

☞ For å forhindre for tidlig falming og forurensning, plasser beskyttelsesdekslet over parasollen.

☞ W celu ochrony przed przedczesnym wyblaknięciem lub jakimkolwiek zabrudzeniem należyć na zamknięty parasol pokrowiec.

☞ Para proteger o guarda-sol fechado de decoloração ou qualquer forma de sujidade, colocar a capa de proteção.

☞ Pentru protecție contra decolorării premature sau murdăririi de orice fel trebuie ca umbrela închisă să fie acoperită cu husa de protecție.

☞ Да бисте спречили превремено избледење и контаминацију, поставите заштитни поклопац преко сунцобрана.

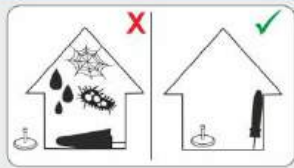
☞ Som skydd mot urblekning i förtid och all sorts föroreningar bör överdraget dras på det hopfällda parasollet.

☞ Za zaštitu pred prezgodnjim bledenjem ali kakršno koli umazanijo zaprt senčnik pokrijte z zaščitnim pokrovom.

☞ Na ochranu před předčasným vyblednutím alebo znečištením akéhokoľvek druhu musíte vybaviť uzavretý slnečník ochranným obalom.

☞ Kisa sürede solmasını veya her türden kirlenmesini engellemek için kapalı şemsiyeye koruma kılıfını takın.

☞ Щоб запобігти передчасному вицвіттанню та забрудненню, накрийте парасольку захисним чохлам.



Aufbewahrung und Transport

- ☞ Für eine Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum (z.B. Winterhalbjahr) den Plattenständer und Schirm in einem trockenen und staubfreien Raumaufbewahren. Während der Aufbewahrung Temperaturschwankungen vermeiden. Hierdurch kann es zur Bildung von Kondensat kommen (Gefahr der Bildung von Stockflecken und Schimmel). Der Temperaturbereich sollte -20 °C bis +70 °C nicht überschreiten.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magazinierte dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φυλάξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimais i transportavimas
☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Lagering og transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складштење и транспорт
☞ Förföring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

- ☞ If the parasol is not to be used for a prolonged period of time (e.g. during winter season), place the cross base and the parasol in a dry, dust-free room. During storage, protect the parasol against high temperature fluctuations, as these could cause condensation (risk of mildew or mould stains). The parasol should be stored at a temperature between -20 °C and +70 °C.
- ☞ En cas d'inutilisation pendant une période prolongée (par ex. période hivernale), rangez le pied en croix et le parasol dans un endroit sec et sans poussière. Durant le stockage, évitez les variations de température. Elles peuvent provoquer la formation de condensats (risque de formation de moisissures d'humidité et de moisissures). La plage de température doit se situer entre -20 °C et +70 °C.
- ☞ Nëse ombrellën nuk duhet të përdoret për një periudhë të gjatë kohore (p.sh. gjatë stinës së dimrit), vendoseni bazën kryq dhe ombrellën në një dhomë të thatë dhe pa pluhur. Gjatë ruajtjes, mbrojeni ombrellën nga luhajtjet e temperaturës së lartë, pasi këto mund të shkaktojnë kondensim (rrezikun e njollave të mykut ose mykut). Çadra dielli duhet të ruhet në një temperaturë ndërmjet -20 °C dhe +70 °C.
- ☞ При по-продължително неизползване (напр. през студените месеци) съхранявайте стойката за плочи и чадра в сухо помещение без прах. При съхранения избягвайте колебания на температурата. Така може да се стигне до образуване на кондензат (опасност от образуване на петна от глесен и мухъл). Не трябва да се превишава температурният диапазон от -20 °C до +70 °C.
- ☞ Při delším nepoužívání (např. v půročním období zimy) uložte deskový stojan a slunečník do suché a bezprašné místnosti. Během uložení se vyvarujte kolísání teplot. To může způsobit vznik kondenzátu (riziko vzniku plísní a skvrn). Rozsah teplot by neměl překročit -20 °C až +70 °C.
- ☞ Hvis parasollen ikke skal benyttes i længere tid (f.eks. i vinterhalvåret), skal den og krydsfoden opbevares i et tørt og støvfrit rum. Temperatursvingninger under opbevaringen skal undgås. Disse kan forårsage dannelse af kondensvand (og dermed fare for mugpletter og skimmel). Temperaturområdet må ikke ligge uden for -20 °C til +70 °C.
- ☞ Kui päikesevarju ei kasutata pikema aja jooksul (nt talveperioodil), asetage ristipõhi ja päikesevari kuiva ja tolmuvabasse ruumi. Säilitamise ajal kaitske päikesevarju suurte temperatuurikõikumiste eest, kuna need võivad põhjustada kondenseerumist (hallituse või hallituseplekkide tekkimise oht). Päikesevarju tuleks hoida temperatuuril -20 °C kuni +70 °C.
- ☞ Si no los utilizará durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej., el semestre de invierno), guarde la base para losetas y el parasol en un local seco y libre de polvo. Evite variaciones de temperatura durante el almacenamiento. En este caso se puede formar condensación (peligro de formación de manchas de humedad y moho). El rango de temperatura no debería exceder -20 °C a +70 °C.
- ☞ Jos aurinkovarjoa ei aiota käyttää pitkään aikaan (esim. talvikaudella), aseta ristijalusta ja aurinkovarjo kuivaan, pölyttömään tilaan. Varastoinnin aikana suojaa aurinkovarjo suurilta lämpötilan vaihteluilta, sillä ne voivat aiheuttaa kondenssia (home- tai home-tahojen vaara). Aurinkovarjo on säilytettävä -20 °C:n ja +70 °C:n välisessä lämpötilassa.
- ☞ Για χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. χειμερινό εξάμηνο) φυλάξτε τη βάση πλάκα και την ομπρέλα σε ένα στεγνό και ελεύθερο από σκόνη χώρο. Αποφύγετε κατά τη φύλαξη διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Από αυτές μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση (Κίνδυνος δημιουργίας λεκέδων και μούχλας). Η θερμοκρασία περιούχης δε θα πρέπει να υπερβαίνει τους -20 °C έως +70 °C.
- ☞ Ako ga nečete upotrebljavati duže vrijeme (npr. tijekom zime), postojte za ploče i suncobran čuvajte u suhoj prostoriji bez prašine. Tijekom čuvanja izbjegavajte promjene temperature. Na taj način može doći do stvaranja kondenzata (opasnost od stvaranja mrlja od vlage i plijesni). Temperaturno područje treba biti između -20 °C i +70 °C.
- ☞ Hosszan használaton kívül helyezni esetén (pl. télen) a lapos talpat és az ermyét tárolja száraz, pormentes helyen. A tárolás közben kerülje az erős hőmérséklet-ingadozást. Ettől páralecsapódás keletkezhet (ez penészfoltok kialakulásával járhat). A hőmérsékleti tartomány legyen -20 °C és +70 °C között.
- ☞ Se il periodo di utilizzo è prolungato (ad esempio nel semestre invernale), conservare la base e l'ombrellone in un luogo asciutto e privo di polvere. Evitare gli sbalzi termici durante la conservazione. Potrebbero causare la formazione di condensa (pericolo di formazione di macchie e muffa). Non si dovrebbero superare temperature da -20 °C a +70 °C.
- ☞ Jei skėčio nesiruošiama naudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemos sezonui), kryžminį pagrindą ir skėtį padėkite sausoje, nedulkietoje patalpoje. Laikymo metu saugokite skėtį nuo didelių temperatūros svyravimų, nes jie gali sukelti kondensaciją (pelėsio ar pelėsio dėmių atsiradimo rizika). Skėtuvą reikėtų laikyti nuo -20 °C iki +70 °C temperatūroje.
- ☞ Ja saulesargs netiks lietojis ilgākā laiku (piemēram, ziemas sezonā), novietojiet krusta pamatni un saulesargu sausā, no putekliem brīvā telpā. Uzglabāšanas laikā pasargājiet saulesargu no lielām temperatūras svārstībām, jo tās var izraisīt kondensāciju (pelējuma vai plēšuma traipu risks). Saulesargs jāuzglabā temperatūrā no -20 °C līdz +70 °C.
- ☞ Als u de parasol langere tijd niet gebruikt (bv. gedurende de winter), sla dan de plaatstandaard en de parasol op in een droge en stofvrije ruimte. Voorkom temperatuurschommelingen tijdens de opslag. Hierdoor kan zich condens vormen (waardoor vochtvlekken en schimmel kan ontstaan). Het temperatuurbereik dient -20 °C tot +70 °C niet te overschrijden.
- ☞ Hvis parasollen ikke skal brukes i en lengre periode (f.eks. i vintersesongen), må du plassere kryssfot og parasoll i et tørt, støvfritt rom. Under oppbevaring må parasollen beskyttes mot store temperatursvingninger, da disse kan forårsake kondens (fare for mugg eller muggflekker). Parasollen bør oppbevares ved en temperatur mellom -20 °C og +70 °C.
- ☞ W przypadku nieuzywania przez dłuższy okres czasu (np. w okresie jesienno-zimowym) stojak do plyt i parasol należy przechowywać w suchym i niezakurzonej pomieszczeniu. Podczas przechowywania unikaj wahań temperatury. Mogą one powodować tworzenie się skroplin (niebezpieczeństwo powstania plam i pleśni). Zakres temperatury nie powinien przekraczać -20°C do +70°C.
- ☞ Se o período de não utilização for mais demorado (p.ex., durante o inverno), guardar a base porta-placas e o guarda-sol num espaço seco e isento de pó. Evitar oscilações térmicas durante o armazenamento. Oscilações térmicas podem originar a formação de condensado (risco de manchas e bolor). A faixa térmica admissível é de -20 °C a +70 °C.
- ☞ Pentru perioadele mai lungi de neutilizare (de ex. sezonul de iarnă) suportul cu plăci și umbrela se vor depozita la un loc uscat și ferit de praf. În timpul depozitării trebuie să se evite variațiile de temperatură. Prin aceasta se poate ajunge la formarea de condens (pericol de formare de pete și mucega). Domeniul de temperatură nu trebuie să depășească intervalul -20 °C până la +70 °C.
- ☞ Ако се сунцобран неће користити дужи временски период (нпр. током зимске сезоне), поставите попречну основу и сунцобран у суву просторију без прашина. Током складиштења заштитите сунцобран од високим температурних флукуација, јер оне могу изазвати кондензацију (опасност од плесни или флека). Сунцобран треба чувати на температури између -20 °C и +70 °C.
- ☞ Om parasollet inte ska användas under en längre tid (t.ex. vinterhalvåret) bör stativet för viktplattor och parasollet förvaras i ett torrt och dammfritt rum. Undvik temperatursvängningar under förvaringen. Det kan medföra, att kondensat bildas (risk för bildning av stockblånad och mögel). Temperaturområdet bör inte överskrida -20 °C till +70 °C.
- ☞ Če senčnika ne boste uporabljali dlje časa (npr. v zimski sezoni), postavite križno podlago in senčnik v suh in brezprašen prostor. Med skladiščenjem zaščitite senčnik pred velikimi temperaturnimi nihanjem, saj lahko ta povzročijo kondenzacijo (nevarnost pojava plenski ali madežev plenski). Temperaturno območje ne sme presežati -20 °C do +70 °C.
- ☞ Při nepoužívání počas dlhšího období (např. v zimnom období) uschovajte panelový stojan a slnečník v suchej miestnosti bez prachu. Počas uschovy zabráňte kolísaniu teploty. Môže tým dôjsť k vzniku kondenzátu (riziko vzniku stuchliny a plesne). Teplotný rozsah by nemal prekročiť -20 °C až +70 °C.
- ☞ Uzun süreli bir zaman zarfında (örneğin kış döneminde) kullanimama durumunda plaka standını ve çemşeyi kuru ve tozdan arındırılmış bir yerde muhafaza edin. Muhafaza etme esnasında sıcaklık dalgalanmalarını engelleyin. Bu şekilde oluşmuş su oluşumu söz konusu olabilir (küf lekeleri ve küf oluşumu tehlikesi). Sıcaklık aralığı -20 °C ile +70 °C'yi aşmamalıdır.
- ☞ Якщо парасольку не плануються використовувати протягом тривалого періоду часу (наприклад, взимку), помістіть хрестовину і парасольку в сухе, захищене від пилу приміщення. Під час зберігання оберігайте парасольку від високим температурних коливань, оскільки це може призвести до утворення конденсату (ризик появи цвілі або пліснявих плям). Парасольку слід зберігати при температурі від -20 °C до +70 °C.



Aufbewahrung und Transport

Ⓢ Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

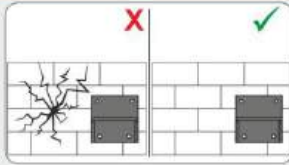
Ⓢ Storage and transport Ⓢ Stockage et transport Ⓢ Magaziniři dhe transporti Ⓢ Сохранение и транспорт Ⓢ Uložení a přeprava Ⓢ Opbevaring og transport Ⓢ Ladustamine ja transport
 Ⓢ Almacenamiento y transporte Ⓢ Varastointi ja kuljetus Ⓢ Φύλαξη και μεταφορά Ⓢ Čuvanje i transport Ⓢ Tárolás és szállítás Ⓢ Conservazione e trasporto Ⓢ Sandēļavimas ir transportavimas
 Ⓢ Uzglabāšana un transportēšana Ⓢ Opslag en transport Ⓢ Lagring og transport Ⓢ Przechowywanie i transport Ⓢ Armazenamento e transporte Ⓢ Depozitare și transport Ⓢ Складштување и транспорт Ⓢ Förvaring och transport Ⓢ Skladištenje in prevoz Ⓢ Uskladnenie a preprava Ⓢ Muhafaza Etme ve Nakliye Ⓢ Зберігання та транспортування

- Ⓢ Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.
- Ⓢ Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.
- Ⓢ Personat kurrë nuk duhet të ngrënë ngarkesa më shumë se 23 kg vete. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekupe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.
- Ⓢ Един човек може да подигна и транспортира само 23 кг. За подигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.
- Ⓢ Jedna osoba smi zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečnicku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.
- Ⓢ En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.
- Ⓢ Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Pääkesevarju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kahekesimes meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.
- Ⓢ Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.
- Ⓢ Henkiöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoo tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmässä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.
- Ⓢ Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.
- Ⓢ Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.
- Ⓢ Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az emnyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.
- Ⓢ Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.
- Ⓢ Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Noredami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.
- Ⓢ Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulesargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.
- Ⓢ Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.
- Ⓢ Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplaten, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.
- Ⓢ Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.
- Ⓢ Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.
- Ⓢ O persoană are voie să ridice și să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea și transportarea umbreliei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.
- Ⓢ Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине оно 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.
- Ⓢ En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.
- Ⓢ Osobe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehtta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvizno opremo.
- Ⓢ Jedna osoba može zdvihať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvihanie a prepravu slnečnicka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvihadli nástroj.
- Ⓢ Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ya taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.
- Ⓢ Заборонається самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плити вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.



☞ In diesem Dokument finden Sie sämtliche Sicherheitshinweise und -vorschriften, welche zusammen mit den technischen Informationen für Montage und Bedienung die Grundlage zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eines Ampelschirms von Schneider Schirme für den privaten Gebrauch im Außenbereich bilden. Sie finden die, für den jeweiligen Ampelschirm, geltenden Hinweise, auf dessen Verpackung, in der Montage- und Bedienungsanleitung und auf dem Produkt selbst.

- ☞ In this document you will find all safety instructions and regulations which, together with the technical information for assembly and operation, form the basis for the intended use of a parasol from Schneider Schirme in private outdoor areas. The instructions applicable to the respective parasol can be found on its packaging, in the assembly and operating instructions and on the product itself.
- ☞ Dans ce document, vous trouverez toutes les instructions de sécurité et les règlements qui, avec les informations techniques pour l'assemblage et le fonctionnement, constituent la base de l'utilisation prévue d'un parasol de Schneider Schirme dans des espaces extérieurs privés. Les instructions applicables au parasol respectif se trouvent sur son emballage, dans les instructions de montage et de fonctionnement, ainsi que sur le produit lui-même.
- ☞ Në këtë dokument do të gjeni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe rregulloret që, së bashku me informacionin teknik për montimin dhe funksionimin, formojnë bazën për përdorimin e syvar të një çadre nga Schneider Schirme në ambiente të jashtme private. Udhëzimet që i përkasin çadrës përkatese mund të gjenden në paketimin e saj, në udhëzimet për montim dhe funksionim dhe në vetë produktin.
- ☞ В этом документе вы найдете все инструкции по безопасности и разпорядки, които заедно с техническата информация за монтаж и експлоатация формират основата за предвиденото използване на чадър от Schneider Schirme в частни външни пространства. Инструкциите, приложими за съответния чадър, могат да бъдат намерени на неговата опаковка, в инструкциите за монтаж и експлоатация и върху самия продукт.
- ☞ V tomto dokumentu najdete všechny bezpečnostní pokyny a předpisy, které spolu s technickými informacemi pro montáž a provoz tvoří základ pro zamýšlené použití slunečníku Schneider Schirme v soukromých venkovních prostorech. Pokyny platné pro příslušný slunečník naleznete na jeho obalu, v montážních a provozních pokynech a na samotném výrobku.
- ☞ I dette dokument finder du alle sikkerhedsinstruktioner og forskrifter, som sammen med de tekniske oplysninger om samling og drift danner grundlaget for den tilsligtede brug af en parasol fra Schneider Schirme i private udendørs områder. Instruktioneerne, der gælder for den pågældende parasol, findes på dens emballage, i monterings- og driftsvejledningen og på selve produktet.
- ☞ Sellaist dokumentista leiate kõik ohutusjuhised ja eeskirjad, mis koos tehnilise teabega kokkupaneku ja kasutamise kohta moodustavad aluse Schneider Schirme päikesearjuri ettenähtud kasutamiseks erakodus. Vastava päikesearjuri juhised leiate selle pakendilt, kokkupaneku- ja kasutusjuhustest ning tootelt endast.
- ☞ En este documento encontrará todas las instrucciones de seguridad y normativas que, junto con la información técnica para el montaje y funcionamiento, constituyen la base para el uso previsto de un parasol de Schneider Schirme en áreas exteriores privadas. Las instrucciones aplicables al respectivo parasol se encuentran en su embalaje, en las instrucciones de montaje y funcionamiento y en el propio producto.
- ☞ Tässä asiakirjassa löydät kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset, jotka yhdessä asennus- ja käyttöohjeiden kanssa muodostavat perustan Schneider Schirmen varjon tarkoituksenmukaiselle käytölle yksityisillä ulkoalueilla. Kunkin varjon ohjeet löytyvät sen pakkauksesta, asennus- ja käyttöohjeista sekä itse tuotteesta.
- ☞ Σε αυτό το έγγραφο θα βρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και κανονισμού, οι οποίοι, μαζί με τις τεχνικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία, αποτελούν τη βάση για την προβλεπόμενη χρήση μιας ομπρέλας από τη Schneider Schirme σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους. Οι οδηγίες που ισχύουν για την αντίστοιχη ομπρέλα βρίσκονται στη συσκευασία της, στις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας και στο ίδιο το προϊόν.
- ☞ U ovom dokumentu naći ćete sve sigurnosne upute i propise koji, zajedno s tehničkim informacijama za montažu i rad, čine osnovu za namjensko korištenje suncobrana Schneider Schirme u privatnim vanjskim prostorima. Upute primjenjive na odgovarajući suncobran nalaze se na njegovoj ambalaži, u uputama za montažu i uporabu te na samom proizvodu.
- ☞ Ebben a dokumentumban megtalálja az összes biztonsági utasítást és előírást, amelyek a szereléshez és üzemeltetéshez szükséges műszaki információkkal együtt képezik az alapot a Schneider Schirme napernyő rendeltetés szerű használatához magánterületeken. A vonatkozó napernyőre vonatkozó utasításokat megtalálja a csomagoláson, a szerelési és üzemeltetési utasításokban és magán a termékben.
- ☞ In questo documento troverete tutte le istruzioni di sicurezza e le normative che, insieme alle informazioni tecniche per il montaggio e il funzionamento, costituiscono la base per l'uso previsto di un ombrellone di Schneider Schirme in spazi esterni privati. Le istruzioni applicabili al rispettivo ombrellone si trovano sulla confezione, nelle istruzioni di montaggio e funzionamento e sul prodotto stesso.
- ☞ Šiame dokumente rasite visas saugos instrukcijas ir taisykles, kurios kartu su technine informacija apie surinkimą ir eksploatavimą sudaro pagrindą numatytam „Schneider Schirme“ skėčio naudojimui privačiose lauko erdvėse. Atitinkamo skėčio instrukcijas galite rasti ant jo pakuotės, surinkimo ir eksploatavimo instrukcijose bei pačiame produkte.
- ☞ Šajā dokumentā jūs atradīsit visus drošības norādījumus un noteikumus, kas kopā ar tehnisko informāciju par montāžu un ekspluatāciju veido pamatu Schneider Schirme saulesargā paredzētajai lietošanai privātajā ārā teritorijās. Norādījumi, kas attiecas uz attiecīgo saulesargu, ir atradami uz tā iepakojuma, montāžas un ekspluatācijas instrukcijās un uz paša produkta.
- ☞ In dit document vindt u alle veiligheidsinstructies en voorschriften die, samen met de technische informatie voor montage en gebruik, de basis vormen voor het beoogde gebruik van een parasol van Schneider Schirme in privé-uitenruimtes. De instructies die van toepassing zijn op de betreffende parasol zijn te vinden op de verpakking, in de montage- en gebruiksinstructies en op het product zelf.
- ☞ I dette dokumentet finner du alle sikkerhetsinstruksjoner og forskrifter som, sammen med teknisk informasjon om montering og bruk, utgjør grunnlaget for tiltenkt bruk av en parasoll fra Schneider Schirme i private uteområder. Instruksjonene som gjelder for den aktuelle parasollen, finnes på emballasjen, i monterings- og bruksanvisningen og på selve produktet.
- ☞ W niniejszym dokumencie znajdziesz wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i przepisy, które wraz z informacjami technicznymi dotyczącymi montażu i eksploatacji stanowią podstawę do zamierzonego użytkowania parasola Schneider Schirme na prywatnych przestrzeniach zewnętrznych. Instrukcje dotyczące odpowiedniego parasola znajdują się na jego opakowaniu, w instrukcjach montażu i eksploatacji oraz na samym produkcie.
- ☞ Neste documento, encontrará todas as instruções de segurança e regulamentos que, juntamente com as informações técnicas para montagem e operação, constituem a base para o uso pretendido de um guarda-sol da Schneider Schirme em áreas exteriores privadas. As instruções aplicáveis ao respectivo guarda-sol encontram-se na sua embalagem, nas instruções de montagem e operação e no próprio produto.
- ☞ În acest document veți găsi toate instrucțiunile de siguranță și reglementările care, împreună cu informațiile tehnice pentru asamblare și funcționare, formează baza pentru utilizarea prevăzută a unui parasol de la Schneider Schirme în zonele exterioare private. Instrucțiunile aplicabile parasolului respectiv se găsesc pe ambalajul acestuia, în instrucțiunile de asamblare și funcționare și pe produsul în sine.
- ☞ У овом документу ћете наћи све сигурносне упуте и прописе који, заједно са техничким информацијама за монтажу и употребу, чине основу за предвиђену употребу сунцобрана Schneider Schirme у приватним спољашњим просторима. Упутства која се односе на одговарајући сунцобран могу се наћи на његовом паковању, у упутствима за монтажу и употребу и на самом производу.
- ☞ I det här dokumentet hittar du alla säkerhetsinstruktioner och föreskrifter som tillsammans med teknisk information för montering och användning utgör grunden för den avsedda användningen av ett parasoll från Schneider Schirme i privata utomhusområden. Instruktionerna för respektive parasoll finns på dess förpackning, i monterings- och bruksanvisningen och på själva produkten.
- ☞ V tem dokumentu bosta našli vse varnostne napotke in predpise, ki skupaj s tehničnimi informacijami za montažo in uporabo predstavljajo osnovo za predvideno uporabo senčnika Schneider Schirme na zasebnih zunanjih površinah. Navodila, ki veljajo za ustrezni senčnik, so na embalaži, v navodilih za montažo in uporabo ter na samem izdelku.
- ☞ V tomto dokumente najdete všetky bezpečnostné pokyny a predpisy, ktoré spolu s technickými informáciami pre montáž a prevádzku tvoria základ pre zamýšľané použitie slnečníka Schneider Schirme v súkromných vonkajších priestoroch. Pokyny platné pre príslušný slnečník sa nachádzajú na jeho obale, v montážnych a prevádzkových pokynoch a na samotnom produkte.
- ☞ Bu belgede, Schneider Schirme'den bir şemsiyenin özel dış mekanlarda amaçlanan kullanımı için montaj ve kullanım ile ilgili teknik bilgilerle birlikte güvenli talimatları ve düzenlemeleri bulacaksınız. İlgili şemsiyeye ait talimatlar, ambalajında, montaj ve kullanım talimatlarında ve ürünün kendisinde bulunabilir.
- ☞ У цьому документі ви знайдете всі інструкції з безпеки та правила, які разом із технічною інформацією щодо складання та експлуатації є основою для передбаченого використання parasolки Schneider Schirme на приватних відкритих територіях. Інструкції, що стосуються відповідної parasolки, можна знайти на її упаковці, в інструкції з складання та експлуатації та на самому продукті.

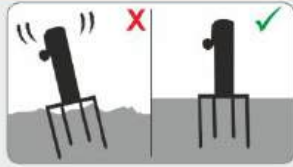


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☞ Stellen Sie sicher, dass ihre Mauer geeignet ist.
Verwenden Sie geeignetes Montagematerial für die Art der Mauer.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhættimé tæ pærgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuuohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendrijji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ Make sure that your wall is suitable.
Use suitable mounting material for the type of wall.
- ☞ Assurez-vous que votre mur est adapté.
Utilisez un matériel de fixation adapté au type de mur.
- ☞ Sigurohuni që muri juaj të jetë i përshatshëm.
Përdorni material montimi të përshatshëm për llojin e murit.
- ☞ Værepere se, che stenata vi e podhodna.
Используйте подходящий монтажен материал за типа стена.
- ☞ Ujistěte se, že je vaše stěna vhodná.
Použijte montážní materiál vhodný pro daný typ stěny.
- ☞ Sæg for, at din væg er egnet.
Brug passende monteringsmateriale til den pågældende vægtype.
- ☞ Veenduge, et teie sein on sobiv.
Kasutage seinatüübile sobivat paigaldusmaterjali.
- ☞ Asegúrese de que su pared es adecuada.
Utilice material de montaje adecuado para el tipo de pared.
- ☞ Varmista, että seinäsi on sopiva.
Käytä seinätyypille sopivaa kiinnitysmateriaalia.
- ☞ Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος σας είναι κατάλληλος.
Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο υλικό τοποθέτησης για τον τύπο του τοίχου.
- ☞ Proverite je li vaš zid prikladan.
Koristite prikladan materijal za ugradnju za vrstu zida.
- ☞ Győződjön meg róla, hogy a fal megfelelő.
Használjon a fal típusának megfelelő rögzítőanyagot.
- ☞ Assicurarsi che la parete sia adatta.
Utilizzare il materiale di montaggio adatto al tipo di parete.
- ☞ Jstikinkite, kad jūsu siena yra tinkama.
Naudokite sienos tipui tinkamą montavimo medžiagą.
- ☞ Pārlicinieties, ka jūsu siena ir piemērota.
Izmantojiet sienas tipam piemērotu montāžas materiālu.
- ☞ Zorg ervoor dat je muur geschikt is.
Gebruik geschikt bevestigingsmateriaal voor het type muur.
- ☞ Sæg for at væggen din er egnet.
Brug egnet monteringsmateriale for den aktuelle vægtypen.
- ☞ Upewnij się, że ściana jest odpowiednia.
Należy użyć materiału montażowego odpowiedniego do rodzaju ściany.
- ☞ Certifique-se de que a sua parede é adequada.
Utilize material de montagem adequado ao tipo de parede.
- ☞ Asigurați-vă că peretele dvs. este potrivit.
Folosiți materialul de montare adecvat pentru tipul de perete.
- ☞ Уверите се да је ваш зид прикладан.
Користите одговарајући материјал за монтажу за тип зида.
- ☞ Se till att din vägg är lämplig.
Använd lämpligt monteringsmaterial för den aktuella väggtypen.
- ☞ Prepričajte se, da je vaša stena primerna.
Uporabite ustrezen montažni material za vrsto stene.
- ☞ Ujistěte sa, že je vaša stěna vhodná.
Použijte vhodný montážní materiál pro daný typ stěny.
- ☞ Duvarınızın uygun olduğundan emin olun.
Duvar tipine uygun montaj malzemesi kullanın.
- ☞ Переконайтесь, що ваша стіна підходить.
Використовуйте відповідний до типу стіни монтажний матеріал.



Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Sicherer Halt im Erdreich überprüfen.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítizime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Ορče upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- | | |
|---|---|
| ☞ Check secure hold in the ground. | ☞ Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē. |
| ☞ Vérifier la fixation dans le sol. | ☞ Controleer of hij stevig in de grond zit. |
| ☞ Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë. | ☞ Kontrollier sikkert feste i bakken. |
| ☞ Проверете сигурното закрепване в земята. | ☞ Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu. |
| ☞ Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi. | ☞ Verificar a fixação segura no solo. |
| ☞ Kontroller, at den sidder godt fast i jorden. | ☞ Verificati ancorarea sigură în sol. |
| ☞ Kontrollige kindlat pidamist maapinnal. | ☞ Проверите добро држање у земљи. |
| ☞ Compruebe la sujeción segura en el suelo. | ☞ Kontrollera säkert fäste i marken. |
| ☞ Tarkista turvallinen kiinnitys maahan. | ☞ Proverite, ali se varno drži v tleh. |
| ☞ Ελέγξτε το ασφαλές κρέτημα στο έδαφος. | ☞ Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi. |
| ☞ Proverite sigurno držanje u tlu. | ☞ Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin. |
| ☞ Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban. | ☞ Перевірте надійність фіксації в ґрунті. |
| ☞ Verificare la tenuta nel terreno. | |
| ☞ Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje. | |

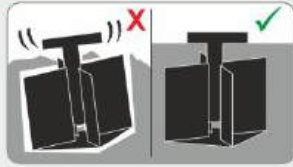


Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Sicherer Halt im Erdreich überprüfen.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítizime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Ορče upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- | | |
|---|---|
| ☞ Check secure hold in the ground. | ☞ Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē. |
| ☞ Vérifier la fixation dans le sol. | ☞ Controleer of hij stevig in de grond zit. |
| ☞ Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë. | ☞ Kontrollier sikkert feste i bakken. |
| ☞ Проверете сигурното закрепване в земята. | ☞ Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu. |
| ☞ Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi. | ☞ Verificar a fixação segura no solo. |
| ☞ Kontroller, at den sidder godt fast i jorden. | ☞ Verificati ancorarea sigură în sol. |
| ☞ Kontrollige kindlat pidamist maapinnal. | ☞ Проверите добро држање у земљи. |
| ☞ Compruebe la sujeción segura en el suelo. | ☞ Kontrollera säkert fäste i marken. |
| ☞ Tarkista turvallinen kiinnitys maahan. | ☞ Proverite, ali se varno drži v tleh. |
| ☞ Ελέγξτε το ασφαλές κρέτημα στο έδαφος. | ☞ Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi. |
| ☞ Proverite sigurno držanje u tlu. | ☞ Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin. |
| ☞ Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban. | ☞ Перевірте надійність фіксації в ґрунті. |
| ☞ Verificare la tenuta nel terreno. | |
| ☞ Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje. | |



Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Sicherem Halt im Erdreich überprüfen.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítzíme té përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Ορče upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

☞ Check secure hold in the ground.

☞ Vérifier la fixation dans le sol.

☞ Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë.

☞ Проверете сигурното закрепване в земята.

☞ Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi.

☞ Kontroller, at den sidder godt fast i jorden.

☞ Kontrollige kindlat pidamist maapinnal.

☞ Compruebe la sujeción segura en el suelo.

☞ Tarkista turvallinen kiinnitys maahan.

☞ Ελέγξτε το ασφαλές κρέτημα στο έδαφος.

☞ Proverite sigurno držanje u tlu.

☞ Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban.

☞ Verificare la tenuta nel terreno.

☞ Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje.

☞ Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē.

☞ Controleer of hij stevig in de grond zit.

☞ Kontrollerr sikkert feste i bakken.

☞ Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu.

☞ Verificar a fixação segura no solo.

☞ Verificati ancorarea sigură în sol.

☞ Проверите добро држање у земљи.

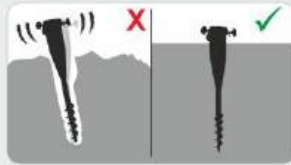
☞ Kontrollera säkert fäste i marken.

☞ Proverite, ali se varno drži v tleh.

☞ Skontrolujte bezpečné uchycenie v zemi.

☞ Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin.

☞ Перевірте надійність фіксації в ґрунті.

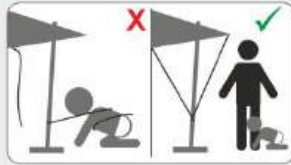


Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Sicherer Halt im Erdreich überprüfen.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítizime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Ορče urpote o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- | | |
|---|---|
| ☞ Check secure hold in the ground. | ☞ Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē. |
| ☞ Vérifier la fixation dans le sol. | ☞ Controleer of hij stevig in de grond zit. |
| ☞ Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë. | ☞ Kontrollier sikkert feste i bakken. |
| ☞ Проверете сигурното закрепване в земята. | ☞ Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu. |
| ☞ Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi. | ☞ Verificar a fixação segura no solo. |
| ☞ Kontroller, at den sidder godt fast i jorden. | ☞ Verificati ancorarea sigură în sol. |
| ☞ Kontrollige kindlat pidamist maapinnal. | ☞ Проверите добро држање у земљи. |
| ☞ Compruebe la sujeción segura en el suelo. | ☞ Kontrollera säkert fäste i marken. |
| ☞ Tarkista turvallinen kiinnitys maahan. | ☞ Proverite, ali se varno drži v tleh. |
| ☞ Ελέγξτε το ασφαλές κρέτημα στο έδαφος. | ☞ Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi. |
| ☞ Proverite sigurno držanje u tlu. | ☞ Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin. |
| ☞ Ellenőrizte a biztonságos tartást a talajban. | ☞ Перевірте надійність фіксації в ґрунті. |
| ☞ Verificare la tenuta nel terreno. | |
| ☞ Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje. | |

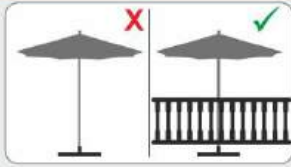


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Gurte der Ampelschirm-Windsicherung fern von Kindern – Gefahr des Strangulierens.

General safety instructions • Consignes de sécurité générales • Udhítzíme té përgjithshme sigurie • Общи указания за техника на безопасност • Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Generelle sikkerhedsanvisninger • Üldised ohutusjuhised • Indicaciones generales de seguridad • Yleiset turvallisuusohjeet • Γενικές υποδείξεις ασφαλείας • Orče upute o sigurnosti
 Āltalānos bītonsāgi eldīrāsok • Avvertenze di sicurezza generali • Bendriji saugos nurodymai • Vispārīgi drošības norādījumi • Algemene veiligheidsinstructies • Generelle sikkerhetsinstruksjoner • Ogólne zasady bezpieczeństwa • Avisos gerais de segurança • Indicații generale de securitate • Општа сигурносна упутства • Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Splošna varnostna navodila • Všeobecné bezpečnostné pokyny • Genel Güvenlik Açıklamaları • Загальні вказівки з техніки безпеки

- Keep the straps of the parasol wind safety device away from children - Danger of strangulation.
- Tenir les sangles du dispositif de sécurité de l'enrouleur du parasol hors de portée des enfants - Risque de strangulation.
- Mbani rripat e pajisjes mbrojtëse nga era e ombrellës larg fëmijëve - Rrezik mbytjeje.
- Дръжте ремъците на предназначено устройство за вятра на чадъра далеч от деца - Опасност от задъшаване.
- Udržujte popruhy větrné pojistky slunečnicku mimo dosah dětí - Nebezpečí uškrcení.
- Hold stropperne på parasollens vindsikring væk fra børn - fare for kvælning.
- Hoidke pääkesevarju tuuleohutusseadme rihtmä lastest eemal - lämbumisoht.
- Mantenga las correas del dispositivo de seguridad contra el viento del parasol fuera del alcance de los niños - Peligro de estrangulamiento.
- Pidä aurinkovarjon tuulisuojalaitteen hihnat poissa lasten ulottuvilta - Kuristumisvaara.
- Κρατήστε τους ιμάντες της συσκευής ασφαλείας ανέμου της ομπρέλας μακριά από τα παιδιά - Κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Držite trake suncobrana od vjetra podalje od djece - opasnost od davljenja.
- A napemýd szélbiztosító pántjait távol a gyermekektől - Fojtogatás veszélye.
- Tenere le cinghie del dispositivo di sicurezza per il vento dell'ombrellone lontano dai bambini - Pericolo di strangolamento.
- Saugokite skėčio vėjo apsaugos įtaiso dirželius nuo vaikų - gresia užspringimo pavojus.
- Uzglabājiet saulesarga vēja drošības ierīces siksnas tālu no bērniem - pastāv nosmakšanas risks.
- Houd de riemen van de parasolwindbeveiliging uit de buurt van kinderen - Gevaar voor wurging.
- Hold stroppene til parasollens vindsikring borte fra barn - fare for kvælning.
- Trzymaj paski zabezpieczenia przed wiatrem parasola z dala od dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia.
- Mantner as correias do dispositivo de proteção contra o vento do guarda-sol afastadas das crianças - Perigo de estrangulamento.
- Țineți curelele dispozitivului de siguranță la vânt al umbrelor de soare departe de copii - Pericol de strangulare.
- Држите траке сигурносног уређаја за сунцобран од ветра даље од деце - опасност од давлeњe.
- Håll remmarna på parasollens vindsäkring borta från barn - risk för strypning.
- Trakove naprave za zaščito pred vetrom senčnika držite stran od otrok - Nevarnost zadušitve.
- Popruhy vetracej poistky slnečníka držte mimo dosahu dětí - nebezpečnost uškrcenia.
- Şemsiye rüzgar emniyet cihazının kayışlarını çocuklardan uzak tutun - Boğulma tehlikesi.
- Тримайте ремені вітрозахисного пристрою парасольки подалі від дітей - небезпeка удшeння.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Zusätzliche Fixierung am Balkongeländer erforderlich!

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhezime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Additional fixing to the balcony railing required!

Ⓢ Une fixation supplémentaire de la balustrade du balcon est nécessaire!

Ⓢ Kërkohet rregullim shtesë në kangjellat e balkonit!

Ⓢ Необходимо е допълнително закрепване към парапета на балкона!

Ⓢ Nutné dodatečné upevnení na balkónové zábradlí!

Ⓢ Yderligere fastgørelse til altanrækværket påkrævet!

Ⓢ Rõdupiirdele on vaja lisakinnitust!

Ⓢ Se requiere una fijación adicional a la barandilla del balcón.

Ⓢ Parvekekalteeseen tarvitaan lisäkiinnitys!

Ⓢ Απαιτείται πρόσθετη στερέωση στο κιγκλίδωμα του μπαλκονιού!

Ⓢ Potrebno dodatno pričvrščivanje na balkonsku ogradu!

Ⓢ Az erkélykorlátához további rögzítés szükséges!

Ⓢ É necessário un ulteriore fissaggio alla ringhiera del balcone!

Ⓢ Reikalingas papildomas tvirtinimas prie balkono turėklų!

Ⓢ Nepieciešama papildu piestiprināšana pie balkona margām!

Ⓢ Extra bevestiging aan de balkonreling nodig!

Ⓢ Ekstra feste til balkongrekkverket er nødvendig!

Ⓢ Wymagane dodatkowe mocowanie do balustrady balkonowej!

Ⓢ É necessária uma fixação adicional na grade da varanda!

Ⓢ Este necesară fixarea suplimentară la balustrada balconului!

Ⓢ Потребно додатно причвршчување на балконску ограду!

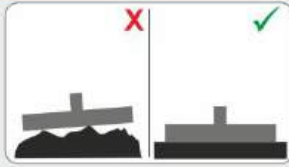
Ⓢ Ytterligere infästning av balkongräcket krävs!

Ⓢ Potrebna je dodatna pritrditev na balkonsko ograjo!

Ⓢ Potrebne dodatočné upevnenie na balkónové zábradlie!

Ⓢ Balkon korkuluğuna ek sabitleme gereklil!

Ⓢ Потрібне додаткове кріплення до балконних перил!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Stellen Sie den Schirmständer niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opče upute o sigurnosti
 Ⓢ Āltalānos bītonsāgi eldīrāsok Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opōlne zasady bezpieczeŃstwa Ⓢ Avisos gerais de seguranāa Ⓢ Indicaēii generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmānna sākerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Make sure that the ground under the base is firm and level.

Ⓢ Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.

Ⓢ Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.

Ⓢ Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.

Ⓢ Dbejte pŕitom na pevný a vodorovný podklad.

Ⓢ Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.

Ⓢ Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.

Ⓢ Preste atención a que la base sea firme y horizontal.

Ⓢ Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.

Ⓢ Προβείτε το υπόβαθος να είναι στέρεο και επίπεδο.

Ⓢ Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.

Ⓢ Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.

Ⓢ Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.

Ⓢ Isitkinkite, kad zemē po skečio pagrindu yra tvirta ir lygi.

Ⓢ Pārlecinieties, ka zeme zem saulesarga pamatnes ir stingra un līdzena.

Ⓢ Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.

Ⓢ Sørg for at underlaget under parasolffoten er fast og jævnt.

Ⓢ Podložte povinnno byt twardé i poziome.

Ⓢ Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.

Ⓢ Aveți grijă ca suprafața de amplasare să fie solidă și orizontală.

Ⓢ Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.

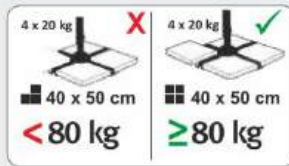
Ⓢ Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.

Ⓢ Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.

Ⓢ Dávajte pŕitom pozor na pevný a vodorovný podklad.

Ⓢ Zeminin sağlam ve dengeli dūzlūkte olmasına dikkat edin.

Ⓢ Переконајтеси, що земля під основою парасольки тверда і рівна.

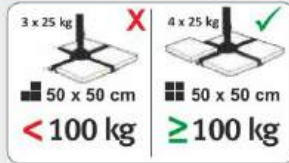


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie unbedingt 4 Wegeplatten mit einer Größe von 40 x 40 x 5 cm und einem Mindestgewicht von 20 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 80 kg ist zwingend erforderlich.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítzíme té përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Always secure the parasol with 4 paving slabs measuring 40 x 40 x 5 cm and a minimum weight of 20 kg per slab. The parasol must be stabilised with a total counterweight of minimum 80 kg.
- Utilisez impérativement 4 dalles d'une taille de 40 x 40 x 5 cm et d'un poids minimal de 20 kg par dalle. Un poids minimal de 80 kg au total est impérativement requis.
- Ombrella duhet të mbahet me pesë të katër pllakëza (secila 40 x 40 x 5 cm) me një pesë totale prej të paktën 80 kg. Pllakat nuk përfshihen.
- Задължително използвайте 4 плочи с размери 40 x 40 x 5 cm и минимално тегло от 20 кг на плоча. Минималното тегло от общо 80 кг е задължително необходимо.
- Bezpodmienečne použijte 4 dlaždice s rozmerem 40 x 40 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 20 kg na dlaždicu. Nevyhnutne potrebna minimálna hmotnosť 80 kg.
- Det er absolut nødvendig at anvende 4 ballastplader med en størrelse på 40 x 40 x 5 cm og en minimumsvægt på 20 kg pr. plade. En minimumsvægt på i alt 80 kg er absolut nødvendig.
- Varikatust tuleb kinnitada nelja plaadiga (igaüks 40 x 40 x 5 cm), mille kogukaal on vähemalt 80 kg. Plaadiid ei kuulu komplekti.
- Es absolutamente necesario utilizar 4 losetas con un tamaño de 40 x 40 x 5 cm cada una y un peso mínimo de 20 kg por loseta. Es obligatorio aplicar un peso mínimo de un total de 80 kg.
- Aurinkovarjo on painotettava neljällä laattalla (jokainen 40 x 40 x 5 cm), joiden kokonaispaino on vähintään 80 kg. Laatat eivät sisälly toimitukseen.
- Na χρησιμοποιοίστε απαραίτητα 4 πλάκες με μέγεθος 40 x 40 x 5 cm και ελάχιστο βάρος ανά πλάκα 20 kg. Απαιτείται ένα ελάχιστο βάρος των συνολικά 80 kg Απαραίτητα.
- Obavezno upotrebljavajte 4 podne ploče veličine 40 x 40 x 5 cm i minimalne težine od 20 kg po ploči. Nužna je minimalna težina od ukupno 80 kg.
- Feltétlenül 4 db 40 x 40 x 5 cm méretű járdalapot használjon, egyenként legalább 20 kg súllyal. Kötelezően legalább 80 kg súllyal kerülje le.
- Utilizzare obbligatoriamente 4 piastre con una dimensione di 40 x 40 x 5 cm e un peso minimo di 20 kg ciascuna. È assolutamente necessario un peso minimo totale di 80 kg.
- Skėtis turi būti pritvirtintas keturiomis plokštėmis (kiekviena 40 x 40 x 5 cm), kurių bendras svoris yra ne mažesnis kaip 80 kg. Plokštės neįtrauktos.
- Saulessargs jānostiprina ar četrām plāksnēm (katra 40 x 40 x 5 cm) ar kopējo svaru vismaz 80 kg. Plāksnes nav iekļautas.
- Gebruik altijd 4 inlegtegels van 40 x 40 x 5 cm en een minimaal gewicht van 20 kg per tegel. Een minimaal gewicht van in totaal 80 kg is dringend noodzakelijk.
- Parasollen må vektlegges med fire heller (hver 40 x 40 x 5 cm) med en totalvekt på minst 80 kg. Heller er ikke inkludert.
- Używać bezwzględnie czterech obciążników o wymiarach 40 x 40 x 5 cm i ciężarze każdego z nich min. 20 kg. Obowiązuje minimalny ciężar łączny obciążników 80 kg.
- Utilize sem falta 4 blocos de pedra de tamanho 40 x 40 x 5 cm e um peso mínimo de 20 kg por placa. Um peso mínimo total de 80 kg é obrigatório.
- Utilizati obligatoriu 4 plăci de pavaj cu dimensiunea de 40 x 40 x 5 cm și o greutate minimă de 20 kg pe placă. Este obligatoriu necesară o greutate minimă de 80 kg în total.
- Увек осигурајте сунцобран са 4 плоче за поплочавање димензија 40 x 40 x 5 cm и минималне тежине од 20 кг по плочи. Сунцобран мора бити стабилизван са укупном противтегом од најмање 80 кг.
- Använd ovillkorligen 4 viktplattor med en storlek av 40 x 40 x 5 cm och en minimivikt av 20 kg per platta. En minimivikt av totalt 80 kg är absolut nödvändig.
- Senčnik mora biti obtežen s štirimi ploščami (vsaka 40 x 40 x 5 cm) s skupno težo najmanj 80 kg. Plošče niso vključene.
- Používajte bezpodmienečne 4 dlaždice s veľkosťou 40 x 40 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 20 kg na dlaždicu. Je nevyhnutne potrebná minimálna hmotnosť celkom 80 kg.
- Mutlak surette 40 x 40 x 5 cm ebatli ve plaka başına asgari ağırlığı 25 kg olan 4 zemin plakası kullanın. Toplamda 80 kg çekilmedeki bir asgari ağırlık zorunlu olarak gereklidir.
- Парасолька повинна бути закріплена чотирма плитами (кожна 40 x 40 x 5 cm) із загальною вагою щонайменше 80 кг. Плити не входять у комплект.

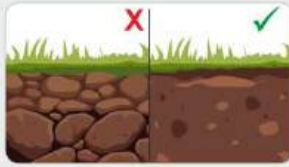


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ④ Verwenden Sie unbedingt 4 Wegeplatten mit einer Größe von 50 x 50 x 5 cm und einem Mindestgewicht von 25 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 100 kg ist zwingend erforderlich.

④ General safety instructions ④ Consignes de sécurité générales ④ Udhezime të përgjithshme sigurie ④ Общи указания за техника на безопасност ④ Všeobecné bezpečnostní pokyny ④ Generelle sikkerhedsanvisninger ④ Üldised ohutusjuhised ④ Indicaciones generales de seguridad ④ Yleiset turvallisuusohjeet ④ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ④ Opće upute o sigurnosti ④ Általános biztonsági előírások ④ Avvertenze di sicurezza generali ④ Bendriji saugos nurodymai ④ Vispārīgi drošības norādījumi ④ Algemene veiligheidsinstructies ④ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ④ Ogólne zasady bezpieczeństwa ④ Avisos gerais de segurança ④ Indicații generale de securitate ④ Општа сигурносна упутства ④ Allmänna säkerhetsinstruktioner ④ Splošna varnostna navodila ④ Všeobecné bezpečnostné pokyny ④ Genel Güvenlik Açıklamaları ④ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ④ Always secure the parasol with 4 paving slabs measuring 50 x 50 x 5 cm and a minimum weight of 25 kg per slab. The parasol must be stabilised with a total counterweight of minimum 100 kg.
- ④ Utilisez impérativement 4 dalles d'une taille de 50 x 50 x 5 cm et d'un poids minimal de 25 kg par dalle. Un poids minimal de 100 kg au total est impérativement requis.
- ④ Ombrella duhet të mbahet me pesë të katër pllakëza (secila 50 x 50 x 5 cm) me një pesë totale prej të paktën 100 kg. Pllakat nuk përfshihen.
- ④ Задължително използвайте 4 плочи с размери 50 x 50 x 5 cm и минимално тегло от 25 kg на плоча. Минималното тегло от общо 100 kg е задължително необходимо.
- ④ Bezpodmienečne použijte 4 dlaždice s rozměrem 50 x 50 x 5 cm a minimální hmotností 25 kg na dlaždic. Nezbytně nutná je minimální hmotnost 100 kg.
- ④ Det er absolut nødvendig at anvende 4 ballastplader med en størrelse på 50 x 50 x 5 cm og en minimumsvægt på 25 kg pr. plade. En minimumsvægt på i alt 100 kg er absolut nødvendig.
- ④ Varikatust tuleb kinnitada nelja plaadiga (igaüks 50 x 50 x 5 cm), mille kogukaal on vähemalt 100 kg. Plaadid ei kuulu komplekti.
- ④ Es absolutamente necesario utilizar 4 losetas con un tamaño de 50 x 50 x 5 cm cada una y un peso mínimo de 25 kg por loseta. Es obligatorio aplicar un peso mínimo de un total de 100 kg.
- ④ Aurinkovarjo on painotettava neljällä laattalla (jokainen 50 x 50 x 5 cm), joiden kokonaispaino on vähintään 100 kg. Laatat eivät sisälly toimitukseen.
- ④ На χρησιμοποιοίστε απαραίτητα 4 πλάκες με μέγεθος 50 x 50 x 5 cm και ελάχιστο βάρος ανά πλάκα 25 kg. Απαιτείται ένα ελάχιστο βάρος των συνολικά 100 kg. Απαραίτητα.
- ④ Obavezno upotrebljavajte 4 podne ploče veličine 50 x 50 x 5 cm i minimalne težine od 25 kg po ploči. Nužna je minimalna težina od ukupno 100 kg.
- ④ Feltétlenül 4 db 50 x 50 x 5 cm méretű járdalapot használjon, egyenként legalább 25 kg súlyal. Kötelezően legalább 100 kg súlyal terhelje le.
- ④ Utilizzare obbligatoriamente 4 piastre con una dimensione di 50 x 50 x 5 cm e un peso minimo di 25 kg ciascuna. È assolutamente necessario un peso minimo totale di 100 kg.
- ④ Skėtis turi būti pritvirtintas keturiomis plokštėmis (kiekviena 50 x 50 x 5 cm), kurių bendras svoris yra ne mažesnis kaip 100 kg. Plokštės neįtrauktos.
- ④ Saulesargs jānostiprina ar četrām plāksnēm (katra 50 x 50 x 5 cm) ar kopējo svaru vismaz 100 kg. Plāksnes nav iekļautas.
- ④ Gebruik altijd 4 inlegtegels van 50 x 50 x 5 cm en een minimaal gewicht van 25 kg per tegel. Een minimaal gewicht van in totaal 100 kg is dringend noodzakelijk.
- ④ Parasollen må vektlegges med fire heller (hver 50 x 50 x 5 cm) med en totalvekt på minst 100 kg. Heller er ikke inkludert.
- ④ Używaj bezwzględnie czterech obciążników o wymiarach 50 x 50 x 5 cm i ciężarze każdego z nich min. 25 kg. Obowiązuje minimalny ciężar łączny obciążników 100 kg.
- ④ Utilize sem falta 4 blocos de pedra de tamanho 50 x 50 x 5 cm e um peso mínimo de 25 kg por placa. Um peso mínimo total de 100 kg é obrigatório.
- ④ Utilizați obligatoriu 4 plăci de pavaj cu dimensiunea de 50 x 50 x 5 cm și o greutate minimă de 25 kg pe placă. Este obligatoriu necesară o greutate minimă de 100 kg în total.
- ④ Увек осигурајте сунцобран са 4 плоче за поплочавање димензија 50 x 50 x 5 cm и минималне тежине од 25 кг по плочи. Сунцобран мора бити стабилизацион са укупном противтегом од најмање 100 кг.
- ④ Använd ovillkorligen 4 viktplattor med en storlek av 50 x 50 x 5 cm och en minimivikt av 25 kg per platta. En minimivikt av totalt 100 kg är absolut nödvändig.
- ④ Senčnik mora biti obtežen s štirimi ploščami (vsaka 50 x 50 x 5 cm) s skupno težo najmanj 100 kg. Plošče niso vključene.
- ④ Používajte bezpodmienečne 4 dlaždice s veľkosťou 50 x 50 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 25 kg na dlaždici. Je nevyhnutne potrebná minimálna hmotnosť celkom 100 kg.
- ④ Mutlak surette 50 x 50 x 5 cm ebatli ve plaka başına asgari ağırlığı 25 kg olan 4 zemin plakası kullanın. Toplamda 100 kg çekilindeki bir asgari ağırlık zorunlu olarak gereklidir.
- ④ Парасо́лка повинна бути закріплена чотирма плитами (кожна 50 x 50 x 5 cm) із загальною вагою щонайменше 100 кг. Плити не входять у комплект.

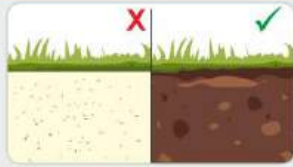


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☞ Zur sicheren Befestigung von Ampelschirmen mit Plattenständer in gewachsenem Mutterboden. Nicht geeignet für kieshaltige, steinige Böden!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутста ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ For the secure fastening of the parasol with plate supports in natural topsoil. Not suitable for gravelly, stony soils!
- ☞ Pour la fixation sûre du parasol avec des supports de plaques dans la terre végétale naturelle. Ne convient pas aux sols graveleux et caillouteux !
- ☞ Për fiksimin e sigurt të ombrellës së diellit me mbështetëse pllakash në shtresën e sipërme natyrale. Jo i përshtatshëm për toka me zhavorr, gurë!
- ☞ За сигурно закрепване на чадъра с опори от плочи в естествен почвен слой. Не е подходящ за чакълести, каменисти почви!
- ☞ Pro bezpečné upevnění slunečnicku s deskovými podpěrami v přírodní ornici. Nevhodné pro štrkovitě, kamenité půdy!
- ☞ Til sikker fastgørelse af parasollen med pladestøtter i naturlig muldjord. Ikke egnet til grusede, stenede jorde!
- ☞ Páikesevarju turvaliseks kiinnitämiseks plaattudega looduslikus pinnases. Ei sobi kruusasel, kivisel pinnasel!
- ☞ Para la fijación segura de la sombrilla con soportes de chapa en tierra vegetal natural. No apto para suelos pedregosos o con grava.
- ☞ Varma kiinnitys aurinkovarjon kiinnittämisessä levytukien kanssa luonnon pintamaahan. Ei sovellu soraiseen, kiviseen maaperään!
- ☞ Για την ασφαλή στερέωση της ομπρέλας με πλάκες στηρίζεις σε φυσικό χώμα. Δεν ενδείκνυται για χαλικώδη, πετρώδη εδάφη!
- ☞ Za sigurno pričvršćivanje suncobrana s pločastim nosačima u prirodnom površinskom sloju tla. Nije pogodno za šljunčana, kamenita tla!
- ☞ A napernyő biztonságos rögzítéséhez lemezes tartókkal a természetes felső talajban. Kavicsos, köves talajokhoz nem alkalmas!
- ☞ Per il fissaggio sicuro dell'ombrellone con supporti a piastra in terreni naturali. Non adatto a terreni ghiaiosi e sassosi!
- ☞ Skirtas saugiam skėčio su plokščią atramomis tvirtinimui natūralioje dirvoje. Netinka žvyruotame, akmenuotame dirvožemyje!
- ☞ Drošai saulesarga nostiprināšanai ar plāksnes balstiem dabīgā augsnes virskārtā. Nav piemērots grants, akmeņainām augsnēm!
- ☞ Voor een stevige bevestiging van de parasol met plaatsteunen in natuurlijke bovengrond. Niet geschikt voor kiezelachtige, steenachtige bodems!
- ☞ For sikker festing av parasollen med platestøtter i naturlig matjord. Ikke egnet for grusholdig, steinete jord!
- ☞ Do bezpiecznego mocowania parasola za pomocą wsporników płytowych w naturalnym podłożu. Nie nadaje się do żwirowych, kamienistych gleb!
- ☞ Para a fixação segura do guarda-sol com suportes de placa em solo natural. Não é adequado para solos pedregosos e de cascalho!
- ☞ Pentru fixarea sigură a umbrellei de soare cu suporturi pentru plăci în solul natural. Nu este potrivit pentru soluri cu pietriș, pietroase!
- ☞ За сигурно причвршћивање сунцобрана са носачима плоча у природном горњем слоју земље. Није pogodno за шљунковита, каменита тла!
- ☞ För säker fastsättning av parasollet med plattstöd i naturlig matjord. Inte lämplig för grusiga, steniga jordar!
- ☞ Za varno pritrditev senčnika s ploščatimi nosilci v naravni vrhnji plast zemlje. Ni primerno za prođnata in kamnita tla!
- ☞ Na bezpečné upevnenie slnečnicka s doskovými podperami v prírodnej ornici. Nevhodné pre štrkovitě, kamenité půdy!
- ☞ Şemsiyenin dođal ğst toprakta plaka destekliyle ğvenli bir ğekilde sabitlenmesi iin. akilli, taşlı topraklar için uygun deđildir!
- ☞ Для надійного кріплення парасольки з пластинчастими опорами в природному верхньому шарі ґрунту. Не підходить для гравійних, кам'янистих ґрунтів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☞ Zur sicheren Befestigung von Ampelschirmen mit Plattenständer in gewachsenem Mutterboden.
Nicht geeignet für sandige Böden!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítizíme té përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleisturvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ For the secure fastening of the parasols with panel supports in natural topsoil.
Not suitable for sandy soils!
- ☞ Pour la fixation sûre du parasol avec les supports de panneaux dans la terre végétale naturelle.
Ne convient pas aux sols sablonneux !
- ☞ Për fiksimin e sigurt të çadrave të diellit me mbështetëse panelesh në shtresën e sipërme natyrale.
Jo i përshtatshëm për tokat ranore!
- ☞ За сигурно закрепване на чадъра с опори за панелите в естествен почвен слой.
Не е подходящ за пясъчниви почви!
- ☞ Pro bezpečné upevnění slunečnicku s podpěrami panelů v přírodní ornici.
Nevhodné pro písčité půdy!
- ☞ Til sikker fastgørelse af parasollen med panelstøtter i naturlig muldjord.
Ikke egnet til sandjord!
- ☞ Pääkesevarju turvaliseks kiinnitamiseks koos paneelide toestusega looduslikus pinnases.
Ei sobi liivase pinnase puhul!
- ☞ Para la fijación segura de la sombrilla con soportes de paneles en tierra vegetal natural.
No apto para suelos arenosos.
- ☞ Varma kiinnitys aurinkovarjon ja paneelitukien kiinnittämiseen luonnon pintamaahan.
Ei sovellu hiekkamaille!
- ☞ Για την ασφαλή στερέωση της ομπρέλας με στηρίγματα πάνελ σε φυσικό χώμα.
Δεν ενδείκνυται για αμμώδη εδάφη!
- ☞ Za sigurno pričvršćivanje suncobrana s nosačima ploča u prirodnom površinskom sloju tla.
Nije pogodno za pjeskovita tla!
- ☞ A napernyő biztonságos rögzítéséhez a paneltartókkal együtt természetes felső talajban.
Homokos talajokhoz nem alkalmas!
- ☞ Per il fissaggio sicuro dell'ombrellone con i supporti dei pannelli in terreni naturali.
Non adatto a terreni sabbiosi!
- ☞ Skirtas saugiai pritvirtinti skėčius su plokščiu atramomis natūraliame dirvožemyje.
Netinka smėlietame dirvožemyje!
- ☞ Saulešarga droši nostiprināšanai ar paneļu balstiem dabīgā augsnes virskārtā.
Nav piemērots smilšainām augsnēm!
- ☞ Voor een stevige bevestiging van de parasol met paneelsteunen in natuurlijke bovengrond.
Niet geschikt voor zandbodems!
- ☞ For sikker festing av parasollen med panelstøtter i naturlig matjord.
Ikke egnet for sandholdig jord!
- ☞ Do bezpiecznego mocowania parasola ze wspornikami paneli w naturalnym podłożu.
Nie nadaje się do gleb piaszczystych!
- ☞ Para a fixação segura do guarda-sol com suportes de painéis em solo natural.
Não é adequado para solos arenosos!
- ☞ Pentru fixarea sigură a umbreliei de soare cu suporturi pentru panouri în sol vegetal natural.
Nu este potrivit pentru solurile nisipoase!
- ☞ За сигурно причвршћивање сунцобрана са носачима панела у природном горњем слоју земље.
Није погодно за песковита тла!
- ☞ För säker fastsättning av parasollet med panelstöd i naturlig matjord.
Ej lämplig för sandiga jordar!
- ☞ Za varno pritrditev senčnika z nosilci plošč v naravni vrhnji plasti zemlje.
Ni primerno za peščena tla!
- ☞ För säker fastsättning av parasollet med panelstöd i naturlig matjord.
Ej lämplig för sandiga jordar!
- ☞ Semsiyenin panel destekleri ile doğal üst toprakta güvenli bir şekilde sabitlenmesi için.
Kumlu topraklar için uygun değildir!
- ☞ Для надійного кріплення парасольки з панельними опорами в природному верхньому шарі ґрунту.
Не підходить для піщаних ґрунтів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Schirm alleine lassen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Halten Sie auch Haustiere fern, sofern deren Einwirkung die Standfestigkeit des Schirms gefährden können.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítizíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Заразны вказанкі з тэхнікі безпеки

- Ⓢ Do not leave children unsupervised near the parasol. Never allow children to play with the product. Keep pets away from the parasol, as they might interfere with the product and impair its stability.
- Ⓢ Ne laissez jamais des enfants seuls avec le parasol sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Tenir également les animaux domestiques à distance, dans la mesure où leur influence peut altérer la résistance du parasol.
- Ⓢ Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje pranë ombrellës së diellit. Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me produktin. Mbjajini kafshët shtëpiake larg ombrellës së diellit, pasi ato mund të ndërhyjnë në produktin dhe të dëmtojnë qëndrueshmërinë e tij.
- Ⓢ Не оставяйте децата сами при чадъра без надзор. Децата не трябва да играят с продукта. Дръжте далеч и домашните животни, ако те могат да застрашат устойчивостта на чадъра.
- Ⓢ Nenechávajte deti se slunečnikom samotné bez dohľadu. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Udržujte slunečnik mimo dosah domácích zvířat, pokud by mohla ohrozit jeho stabilitu.
- Ⓢ Lad ikke børn være alene med parasollen uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Hold også husdyr væk fra parasollen hvis de kan have en indvirkning på den som kan få den til at stå mindre sikkert.
- Ⓢ Ärge jätke lapsi päikesevarju lähedusse järelevalveta. Ärge lubage lastel kunagi tootega mängida. Hoidke lemmikloomad päikesevarjust eemal, kuna need võivad toodet häirida ja selle stabiilsust kahjustada.
- Ⓢ No deje a niños sin supervisión con el parasol. Los niños no deben jugar con el producto. Mantenga también alejadas las mascotas si pueden hacer peligrar la estabilidad del parasol.
- Ⓢ Älä jätä lapsia ilman valvontaa aurinkovarjon lähelle. Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella. Pidä lemmikkieläimet poissa päivänvarjon läheisyydestä, sillä ne saattavat häiritä tuotetta ja heikentää sen vakautta.
- Ⓢ Μην αφήνετε τα παιδιά μόνα με την ομπρέλα, χωρίς επίτηρηση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Επίσης, κρατήστε τα κατοικίδια μακριά εάν η επιτηρησή τους θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα της ομπρέλας.
- Ⓢ Djecu nikad bez nadzora ne ostavljajte samu sa suncobranom. Djeca se s proizvodom ne smiju igrati. Udaljite i kućne ljubimce ako bi mogli ugroziti stabilnost suncobrana.
- Ⓢ Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül az ernyővel. A termékkel a gyermekek nem játszhatnak. Tartsa távol a háziállatokat is, ha azok hatással veszélyeztetheti a napernyő állékonyágát.
- Ⓢ Non lasciare i bambini da soli con l'ombrellone senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con il prodotto. Tenere a distanza anche gli animali domestici se il loro comportamento può mettere a rischio la stabilità dell'ombrellone.
- Ⓢ Nepalikite vaiku be priežiūros šalia skėčio. Niekada neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite gyvūnus atokiau nuo skėčio, nes jie gali trukdyti gaminiui ir pabloginti jo stabilumą.
- Ⓢ Neatstājiet bērnu bez uzraudzības saulesarga tuvumā. Nekad nelaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet pie saulesarga atrasties mājdzīvniekiem, jo tie var traucēt izstrādājuma un pasliktināt tā stabilitāti.
- Ⓢ Kinderen niet zonder toezicht alleen laten met de parasol. Kinderen mogen niet met het product spelen. Houd ook huisdieren verwijderd, indien deze door hun gedrag de stabiliteit van de parasol in gevaar kunnen brengen.
- Ⓢ Ikke la barn være uten tilsyn i nærheten av parasollen. La aldri barn leke med produktet. Hold kjæledyr borte fra parasollen, da de kan forstyrre produktet og svekke dets stabilitet.
- Ⓢ Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy parasolu. Dzieciom nie wolno się bawić z produktem. Trzymać z dala również zwierzęta domowe, jeśli mogłyby one zagrazać stabilności parasola.
- Ⓢ Não deixar as crianças sozinhas e sem supervisão juntas do guarda-sol. As crianças não devem brincar com o produto. Mantenha também os animais domésticos afastados do guarda-sol se forem capazes de comprometer a sua estabilidade.
- Ⓢ Copiii nu trebuie lăsați singuri nesupravegheați în vecinătatea umbreliei. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Țineți la distanță animalele de companie, dacă acțiunea lor ar putea să periclitaze stabilitatea umbreliei.
- Ⓢ Не остављајте децу без надзора у близини сунцобрана. Никада не дозволиће деци да се играју са производом. Држите кућне љубимце даље од сунцобрана, јер би могли ометати производ и нарушити његову стабилност.
- Ⓢ Lämna barn aldrig ensam i utan uppsikt vid parasollet. Barn får inte leka med produktet. Håll också husdjur borta, om deras beteende kan vara farligt för parasollets stabilitet.
- Ⓢ V bližini senčnika ne puščajte otrok brez nadzora. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z izdelkom. Domače živali naj ne bodo v bližini senčnika, saj lahko ovirajo izdelek in zmanjšajo njegovo stabilnost.
- Ⓢ Nenechávajte deti samé a bez dohľadu so slnečnikom. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Udržívajte tiež domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti, pokiaľ by mohli ich konanie ohrozit stabilitu slnečnika.
- Ⓢ Çocukları, başlarında biri olmadan şemsiyenin yanında yalnız bırakmayın. Çocuklar ürünü oynamamalıdır. Şemsiyenin dengesini tehlikeye atabilecek olan evcil hayvanları da uzak tutun.
- Ⓢ Не залишайте дітей без нагляду біля парасольки. Ніколи не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не підпускайте до парасольки домашніх тварин, оскільки вони можуть заважати виробу і порушити його стійкість.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Never leave the parasol unattended when open.

Ⓢ Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance.

Ⓢ Asnjëherë mos e lini ombrellën e hapur pa mbikëqyrje.

Ⓢ Никогa не оставяйте отворения чадър без надзор.

Ⓢ Nikdy nenechávejte otevřený slunečník bez dohledu.

Ⓢ Lad aldrig parasollen være uden opsyn når den er spændt ud.

Ⓢ Ärge kunagi jätke avatud päikesevarju järelevalveta.

Ⓢ No deje el parasol abierto nunca sin supervisión.

Ⓢ Älä koskaan jätä avointa aurinkovarjoo ilman valvontaa.

Ⓢ Μην αφήνετε ποτέ την ανοιχτή ομπρέλα ανεπίτηρητη.

Ⓢ Otvoreni suncobran nikad ne ostavljajte bez nadzora.

Ⓢ Sose hagyja felügyelet nélkül a kinyitott ernyőt.

Ⓢ Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è aperto.

Ⓢ Niekada nepalikite atidaryto skečio be priežiūros.

Ⓢ Nekad neastājiet atvērtu saulesargu bez uzraudzības.

Ⓢ Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht.

Ⓢ La aldri en åpen parasoll stå uten tilsyn.

Ⓢ Nigdy nie pozostawiać otwartego parasola bez nadzoru.

Ⓢ Nunca perca o guarda-sol aberto da vista.

Ⓢ Umbrela deschisă nu trebuie să fie lăsată niciodată nesupravegheată.

Ⓢ Никада не остављајте отворени сунцобран без надзора.

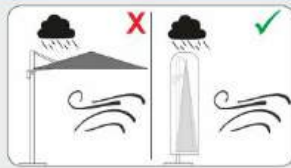
Ⓢ Lämna det öppnade parasollet aldrig utan uppsikt.

Ⓢ Odprtega senčnika nikoli ne puščajte brez nadzora.

Ⓢ Nikdy nenechávejte otvorený slnečník bez dohľadu.

Ⓢ Açık şemsiyeyi asla yalnız bırakmayın.

Ⓢ Ніколи не залишайте відкриту парасольку без нагляду.

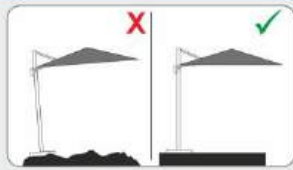


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Зарадні вказівки з техніки безпеки

- ☞ If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.
- ☞ Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.
- ☞ Nëse priten ërë të fortë, stuhi, shi ose bori, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (ripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.
- ☞ При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- ☞ При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- ☞ Hvis der er udsigt til blæst, tordenvær, regn eller sne, skal parasollen omgænde lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelsesthylder). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.
- ☞ Kui ootate tugevat tuult, äikesetorni, vihma või lüund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.
- ☞ Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.
- ☞ Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (hihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.
- ☞ Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείνει και να ασφαλιζεται επαρκώς (ταινία μάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.
- ☞ U slučaju vjetrova, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjeter ograničena je.
- ☞ Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállóságga korlátozott.
- ☞ In caso di vento, temporale, pioggia o nevicata, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.
- ☞ Jei tikėtis stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželis, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminyš gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, ji veikia vėjais.
- ☞ Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulesargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atverts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.
- ☞ Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.
- ☞ Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.
- ☞ W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.
- ☞ Em caso de vento, trovoadas, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente seguro (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.
- ☞ În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela și să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecție). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistența la vânt a umbreliei deschise este limitată.
- ☞ Ако очекујете јак ветар, грмљавину, кишу или снег, затворите сунцобран и причврстите га (каиш, поклопац). У супротном, постоји опасност од оштећења производа. Када је отворен, сунцобран је изложен ветру.
- ☞ Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.
- ☞ Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.
- ☞ Pri narázovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí siečnik okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého siečnika proti vetru je obmedzená.
- ☞ Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi takdirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.
- ☞ Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.

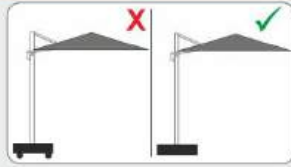


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Stellen Sie den Schirm niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Āltalānos bītonsāgi eldīrāsok Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Make sure that the ground under the base is firm and level.
- Ⓢ Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.
- Ⓢ Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.
- Ⓢ Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.
- Ⓢ Dbejte pritom na pevný a vodorovný podklad.
- Ⓢ Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.
- Ⓢ Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.
- Ⓢ Preste atención a que la base sea firme y horizontal.
- Ⓢ Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.
- Ⓢ Προβείτε το υπόβαθος να είναι στέρεο και επίπεδο.
- Ⓢ Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.
- Ⓢ Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.
- Ⓢ Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.
- Ⓢ Jsitikinkite, kad zemë po skečio pagrindu yra tvirta ir lygi.
- Ⓢ Pārlecinieties, ka zeme zem saulesarga pamatnes ir stingra un līdzena.
- Ⓢ Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.
- Ⓢ Sørg for at underlaget under parasolffoten er fast og jævnt.
- Ⓢ Podlože повинno być twarde i poziome.
- Ⓢ Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.
- Ⓢ Aveți grijă ca suprafața de amplasare să fie solidă și orizontală.
- Ⓢ Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.
- Ⓢ Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.
- Ⓢ Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.
- Ⓢ Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad.
- Ⓢ Zeminin sağlam ve dengeli dârlükte olmasına dikkat edin.
- Ⓢ Переконайтесь, що земля під основою парасольки тверда і рівна.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Schirmständer darf nur in der abgesenkten Position verwendet werden.
Die angehobene Fahrposition dient ausschließlich dem Wechsel des Standortes, bzw. zum Transport.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhezime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Indicații generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ The parasol stand may only be used in the lowered position.
The raised position for moving is only intended for changing the location or for transportation.
- ☞ Le pied du parasol ne peut être utilisé qu'en position abaissée.
La position relevée pour le déplacement n'est prévue que pour le changement d'emplacement ou le transport.
- ☞ Mõõshtetja e ombrellës mund të përdoret vetëm në pozicionin e ulur.
Pozicioni i ngritur për lëvizje është menduar vetëm për ndryshimin e vendndodhjes ose për transport.
- ☞ Стойка за чадър може да се използва само в спуснатото положение.
Поддигнатото положение за преместване е предназначено само за смяна на мястото или за транспортиране.
- ☞ Stojan na slunečnik lze používat pouze ve spuštěné poloze.
Zvýšená poloha pro přesun je určena pouze pro změnu umístění nebo pro přepravu.
- ☞ Parasolstativet må kun bruges i sænket position.
Den hævede position til flytning er kun beregnet til at ændre placering eller til transport.
- ☞ Páikesevarju tohib kasutada ainult langetatud asendis.
Tõstetud asend on ette nähtud ainult asukohta muutmiseks või transpordiks.
- ☞ El soporte del parasol sólo puede utilizarse en posición bajada.
La posición elevada para desplazarse sólo está prevista para cambiar de ubicación o para el transporte.
- ☞ Atrínkavarjon jálustaa saa kilyttää vain lasketussa asennossa.
Siirtämistä varten nostettu asento on tarkoitettu vain paikan vaihtamista tai kuljetusta varten.
- ☞ Η βάση της ομπρέλλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη χαμηλωμένη θέση.
Η ανυψωμένη θέση για μετακίνηση προορίζεται μόνο για αλλαγή θέσης ή για μεταφορά.
- ☞ Stalak za suncobran smije se koristiti samo u spuštеном положају.
Podignuti položaj za selību namijenjen je samo za promjenu mjesta ili za transport.
- ☞ A napernyőállvány csak leeresztett helyzetben használható.
A felemelt helyzetben történő mozgás csak helyváltoztatásra vagy szállításra szolgál.
- ☞ Il supporto dell'ombrellone può essere utilizzato solo in posizione abbassata.
La posizione sollevata per lo spostamento è prevista solo per cambiare la posizione o per il trasporto.
- ☞ Skėčio stovų galima naudoti tik nuleistoje padėtyje.
Pakelta padėtis, skirta judėti, skirta tik vietai pakeičti arba transportuoti.
- ☞ Saulesarga stativu drīkst izmantot tikai nolaištā stāvoklī.
Paceltā stāvoklī pārvietošanai ir paredzēts tikai vietas maiņai vai transportēšanai.
- ☞ De parasolvoet mag alleen in de neergelaten stand worden gebruikt.
De verhoogde stand voor verplaatsing is alleen bedoeld voor het veranderen van locatie of voor transport.
- ☞ Parasolstativet må kun brukes i nedsenket posisjon.
Den hevede posisjonen for flytting er kun beregnet for å endre plassering eller for transport.
- ☞ Stojak na parasol može biti używany wyłącznie w pozycji opuszczonej.
Pozycja podniesiona do przenoszenia jest przeznaczona wyłącznie do zmiany lokalizacji lub transportu.
- ☞ O suporte do guarda-sol só pode ser utilizado na posição descida.
A posição elevada para deslocação destina-se apenas à mudança de local ou ao transporte.
- ☞ Suportul umbrellei de soare poate fi utilizat numai în poziția coborâtă.
Poziția ridicată pentru deplasare este destinată numai pentru schimbarea locației sau pentru transport.
- ☞ Stalak za sunčobran se sme koristiti samo u spuštеном положају.
Podignuti položaj za kretanje je namenjen samo za promenu lokacije ili za transport.
- ☞ Parasolstativet får endast användas i nedfällt läge.
Det uppfällida läget för förflyttning är endast avsett för byte av plats eller för transport.
- ☞ Stojalo za senčnik se lahko uporablja le v spuženem položaju.
Dvignjen položaj za premikanje je namenjen samo za spremembo lokacije ali za prevoz.
- ☞ Stojan na slnečnik sa može používať len v spustenej poloze.
Zdvihnutá poloha na premiestňovanie je určená len na zmenu miesta alebo na prepravu.
- ☞ Şemsiye standı yalnızca alçaltılmış konumda kullanılabilir.
Hareket için yükseltilmiş konum yalnızca yer değiştirme veya nakliye için tasarlanmıştır.
- ☞ Підставку для парасольок можна використовувати тільки в опущеному положенні.
Підняте положення для переміщення призначене лише для зміни місця розташування або для транспортування.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei der Verwendung von Wasser, empfehlen wir die Tanks bei längerem Nichtgebrauch zu entleeren.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhezime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- When using water, we recommend emptying the tanks if they are not used for a longer period of time.
- Lors de l'utilisation de l'eau, il est recommandé de vider les réservoirs s'ils ne sont pas utilisés pendant une période prolongée.
- Kur përdorni ujë, ne rekomandojmë zbrastjen e rezervuarëve nëse nuk përdoren për një periudhë më të gjatë kohore.
- Kогато използвате вода, препоръчваме да изпразните резервоарите, ако не ги използвате за по-дълъг период от време.
- Při používání vody doporučujeme nádrže vyprázdnit, pokud se delší dobu nepoužívají.
- Når du bruker vand, anbefaler vi at tømme tankene, hvis de ikke brukes i lengere tid.
- Vee kasutamisel soovitame paagid tühjendada, kui neid pikemat aega ei kasutata.
- Cuando se utilice agua, se recomienda vaciar los depósitos si no se van a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- Kun käytät vettä, suosittelemme tyhjentämään säiliöt, jos niitä ei käytetä pidempään.
- Όταν χρησιμοποιείτε νερό, συνιστούμε να αδειάζετε τις δεξαμενές αν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Kod korištenja vode preporučamo isprazniti spremnike ako se ne koriste dulje vrijeme.
- Vízhasználat esetén javasoljuk a tartályok kiürítését, ha hosszabb ideig nem használja őket.
- Quando si utilizza l'acqua, si consiglia di svuotare i serbatoi se non vengono utilizzati per un periodo di tempo prolungato.

- Naudojant vandenį, rekomenduojame ištuštinti talpyklas, jei jos nenaudojamos ilgesnį laiką.
- Lietojot ūdeni, mēs iesakām iztukšot tvertnes, ja tās netiek lietotas ilgāku laiku.
- Bij gebruik van water raden we aan de tanks te legen als ze langere tijd niet worden gebruikt.
- Ved bruk av vann anbefaler vi å tømme tankene hvis de ikke skal brukes over lengre tid.
- W przypadku korzystania z wody zalecamy opróżnianie zbiorników, jeśli nie są one używane przez dłuższy czas.
- Quando se utiliza água, recomenda-se o esvaziamento dos depósitos se não forem utilizados durante um longo período de tempo.
- Când utilizați apă, vă recomandăm să goliti rezervoarele dacă acestea nu sunt utilizate pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Kada koristite vodu, preporučujemo praznjenje rezervoara ako se ne koriste duže vreme.
- Vid användning av vatten rekommenderar vi att tankarna töms om de inte används under en längre tid.
- Pri uporabi vode priporočamo, da rezervoarje izpraznite, če jih dlje časa ne uporabljate.
- Pri používaní vody odporúčame nádrže vyprázdnit, ak sa dlhší čas nepoužívajú.
- Su kullannirken, uzun süre kullanılmayacaklarsa depoları boşaltmanız öneririz.
- При використанні води ми рекомендуємо спорожнити баки, якщо вони не використовуються протягом тривалого періоду часу.

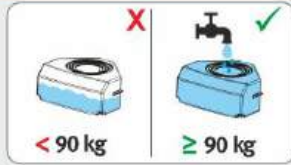


Allgemeine Sicherheitshinweise

- ⊗ Eine Füllung mit Sand ergibt ein Gesamtgewicht von ca. 110kg und erhöht die Standsicherheit erheblich. Unbedingt alle fünf Tanks komplett befüllen!

⊗ General safety instructions ⊗ Consignes de sécurité générales ⊗ Udhezime të përgjithshme sigurie ⊗ Общи указания за техника на безопасност ⊗ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ⊗ Generelle sikkerhedsanvisninger ⊗ Üldised ohutusjuhised ⊗ Indicaciones generales de seguridad ⊗ Yleisturvallisuusohjeet ⊗ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ⊗ Opče upute o sigurnosti
 ⊗ Általános biztonsági előírások ⊗ Avvertenze di sicurezza generali ⊗ Bendriji saugos nurodymai ⊗ Vispārīgi drošības norādījumi ⊗ Algemene veiligheidsinstructies ⊗ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ⊗ Ogólne zasady bezpieczeństwa ⊗ Avisos gerais de segurança ⊗ Indicații generale de securitate ⊗ Општа сигурносна упутства ⊗ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ⊗ Splošna varnostna navodila ⊗ Všeobecné bezpečnostné pokyny ⊗ Genel Güvenlik Açıklamaları ⊗ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ⊗ Filling with sand results in a total weight of approx. 110 kg and considerably increases the stability. Be sure to fill all five tanks completely!
- ⊗ Le remplissage avec du sable permet d'obtenir un poids total d'environ 110 kg et augmente considérablement la stabilité. Veillez à remplir complètement les cinq réservoirs !
- ⊗ Mbushja me rërë rezulton në një peshë totale prej përafërsisht. 110 kg dhe rrit ndjeshëm qëndrueshmërinë. Sigurohuni që të mbushni plotësisht të pesë rezervuarit!
- ⊗ Запълването с пясък води до общо тегло от около 110 кг и значително увеличава стабилността. Уверете се, че сте напълнили напълно всичките пет резервоара!
- ⊗ Vyplnéním pískem se dosáhne celková hmotnosti približne 110 kg a výrazně se zvýší stabilita. Ujistěte se, že jste zcela naplnili všech pět nádrží!
- ⊗ Fylning med sand giver en samlet vægt på ca. 110 kg og øger stabiliteten betydeligt. Sørg for at fylde alle fem tanke helt op!
- ⊗ Täitmine liivaga toob kaasa umbes 110 kg kogukaalu ja suurendab oluliselt stabiilsust. Täitke kindlasti kõik viis mahuti täielikult!
- ⊗ El llenado con arena da como resultado un peso total de aprox. 110 kg y aumenta considerablemente la estabilidad. Asegúrese de llenar completamente los cinco depósitos.
- ⊗ Hiekalla täytön seurauksena kokonaispaino on noin 110 kg ja se lisää huomattavasti vakautta. Varmista, että kaikki viisi säiliötä täytetään kokonaan!
- ⊗ Η πλήρωση με άμμο οδηγεί σε συνολικό βάρος περίπου 110 kg και αυξάνει σημαντικά τη σταθερότητα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει πλήρως και τις πέντε δεξαμενές!
- ⊗ Punjenje pijeskom rezultira ukupnom težinom od cca. 110 kg i značajno povećava stabilnost. Obavezno napunite svih pet spremnika do kraja!
- ⊗ A homokkal való feltöltés kb. 110 kg össztömeget eredményez, és jelentősen növeli a stabilitást. Ügyeljen arra, hogy mind az öt tartály teljesen tele legyen!
- ⊗ Il riempimento con sabbia comporta un peso totale di circa 110 kg e aumenta notevolmente la stabilità. Assicurarsi di riempire completamente tutti e cinque i serbatoi!
- ⊗ Uzpildžius smēliu, bendras svoris yra apie 110 kg, o tai gerokai padidina stabilumą. Būtinai visiškai užpildykite visus penkis rezervuarus!
- ⊗ Aizpildot ar smiltīm, kopējais svars ir aptuveni 110 kg, un tas ievērojami palielina stabilitāti. Noteikti piepildiet visas piecas tvertnes līdz galam!
- ⊗ Vullen met zand resulteert in een totaalgewicht van ongeveer 110 kg en verhoogt de stabiliteit aanzienlijk. Zorg ervoor dat je alle vijf de tanks volledig vult!
- ⊗ Fyller du med sand, blir totalvekten ca. 110 kg, noe som øker stabiliteten betraktelig. Sørg for å fylle alle fem tankene helt opp!
- ⊗ Wypełnienie piaskiem powoduje, że całkowita waga wynosi około 110 kg i znacznie zwiększa stabilność. Należy pamiętać o całkowitym napełnieniu wszystkich pięciu zbiorników!
- ⊗ O enchimento com areia resulta num peso total de cerca de 110 kg e aumenta consideravelmente a estabilidade. Não se esqueça de encher completamente os cinco depósitos!
- ⊗ Umplerea cu nisip duce la o greutate totală de aprox. 110 kg și crește considerabil stabilitatea. Asigurați-vă că umpleți complet toate cele cinci rezervoare!
- ⊗ Пуњење песком даје укупну тежину од цca. 110 кг и значајно повећава стабилност. Обавезно напуните свих пет резервоара у потпуности!
- ⊗ Fylning med sand ger en totalvikt på ca 110 kg och ökar stabiliteten avsevärt. Var noga med att fylla alla fem tankarna helt!
- ⊗ Če ga napolnite s peskom, je skupna teža približno 110 kg, kar znatno poveča stabilnost. Prepričajte se, da ste popolnoma napolnili vseh pet rezervoarjev!
- ⊗ Vyplnením pieskom sa dosiahne celková hmotnosť približne 110 kg a výrazne sa zvýši stabilita. Uistite sa, že ste úplne naplnili všetkých päť nádrží!
- ⊗ Kumla doldurmak toplamda yaklaşık 110 kg ağırlığa neden olur ve dengeyi önemli ölçüde artırır. Beş tankı da tamamen doldurduğunuzdan emin olun!
- ⊗ Заповнення піском дає загальну вагу близько 110 кг і значно підвищує стійкість. Переконайтеся, що всі п'ять баків заповнені повністю!

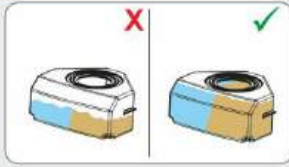


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Eine Füllung mit Wasser ergibt ein Gesamtgewicht von ca. 90kg. Unbedingt alle fünf Tanks komplett befüllen!

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhæizime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Orče upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутста Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ One filling with water results in a total weight of approx. 90 kg. Be sure to fill all five tanks completely!
- Ⓢ Un seul remplissage d'eau entraîne un poids total d'environ 90 kg. Veillez à remplir complètement les cinq réservoirs !
- Ⓢ Një mbushje me ujë rezulton në një peshë totale prej përafërsisht. 90 kg. Sigurohuni që të mbushni plotësisht të pesë rezervuarët!
- Ⓢ Одно зареждане с вода води до общо тегло от около 90 kg. Уверете се, че сте напълнили напълно всичките пет резервоара!
- Ⓢ Pri jednom naplnění vodou je celková hmotnost přibližně 90 kg. Ujistěte se, že jste zcela naplnili všech pět nádrží!
- Ⓢ En fyldning med vand giver en samlet vægt på ca. 90 kg. Sørg for at fylde alle fem tanke helt op!
- Ⓢ Uhe veega täitmise tulemuseks on kokugaal u 90 kg. Täitke kindlasti kõik viis paaki täielikult!
- Ⓢ Un llenado con agua da como resultado un peso total de aprox. 90 kg. Asegúrese de llenar completamente los cinco depósitos.
- Ⓢ Yhden vesitäytön kokonaispaino on noin 90 kg. Muista täyttää kaikki viisi säiliötä kokonaan!
- Ⓢ Μία πλήρωση με νερό έχει ως αποτέλεσμα συνολικό βάρος περίπου 90 kg. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει πλήρως και τις πέντε δεξαμενές!
- Ⓢ Jedno punjenje vodom daje ukupnu težinu od cca. 90 kg. Obavezno napunite svih pet spremnika do kraja!
- Ⓢ Egy vízzel való feltöltés kb. 90 kg össztömeget eredményez. Ügyeljen arra, hogy mind az öt tartály teljesen tele legyen!
- Ⓢ Un riempimento con acqua comporta un peso totale di circa 90 kg. Assicurarsi di riempire completamente tutti e cinque i serbatoi!
- Ⓢ Vieną kartą pripildžius vandeniu, bendras svoris yra apie 90 kg. Būtinai visiškai užpildykite visus penkis rezervuarus!
- Ⓢ Viena ūdens uzpildīšanas reizē kopējais svārs ir aptuveni 90 kg. Pārlicinieties, ka visas piecas tvertnes ir pilnībā piepildītas!
- Ⓢ Eén keer vullen met water resulteert in een totaalgewicht van ongeveer 90 kg. Zorg ervoor dat je alle vijf de tanks volledig vult!
- Ⓢ En fylling med vann gir en totalvekt på ca. 90 kg. Sørg for å fylle alle fem tankene helt!
- Ⓢ Jedno naplnění vodą powoduje, że całkowita waga urządzenia wynosi ok. 90 kg. Należy pamiętać o całkowitym naplnieniu wszystkich pięciu zbiorników!
- Ⓢ Um enchimento de água resulta num peso total de cerca de 90 kg. Não se esqueça de encher completamente os cinco depósitos!
- Ⓢ O umplere cu apă duce la o greutate totală de aprox. 90 kg. Asigurați-vă că umpleți complet toate cele cinci rezervoare!
- Ⓢ Jedno naplnění vodou rezultira ukupnom težinom od šća. 90 kg. Obavezno napunite svih pet rezervoara u potpunosti!
- Ⓢ En fyllning med vatten ger en totalvikt på ca 90 kg. Var noga med att fylla alla fem tankarna helt!
- Ⓢ Pri enem polnjenju z vodo je skupna teža približno 90 kg. Prepričajte se, da ste popolnoma napolnili vseh pet rezervoarjev!
- Ⓢ Pri jednom naplnení vodou je celková hmotnosť približne 90 kg. Uistite sa, že ste úplne naplnili všetkých päť nádrží!
- Ⓢ Bir su dolumu yaklaşıp 90 kg toplam ağırlığa neden olur. Beş tankı da tamamen doldurduğunuzdan emin olun!
- Ⓢ Одне заповнення водою дає загальну вагу приблизно 90 кг. Переконайтеся, що всі п'ять бачків заповнені повністю!

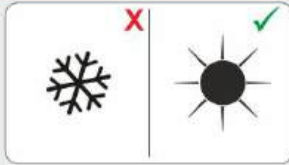


Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Tanks zum Füllen mit Sand und/oder Wasser. Unbedingt alle fünf Tanks komplett befüllen!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhítzíme té përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

- ☞ Tanks for filling with sand and/or water. Be sure to fill all five tanks completely!
- ☞ Réservoirs à remplir de sable et/ou d'eau. Veillez à remplir complètement les cinq réservoirs !
- ☞ Depozita për mbushje me rërë dhe/ose ujë. Sigurohuni që të mbushni plotësisht të pesë rezervuarët!
- ☞ Резервоари за пълнене с пясък и/или вода. Не забравяйте да напълните напълно всичките пет резервоара!
- ☞ Nádrže na písek a/nebo vodu. Ujistěte se, že jste zcela naplnili všech pět nádrží!
- ☞ Tanke til at fylde med sand og/eller vand. Sørg for at fylde alle fem tanke helt op!
- ☞ Mahutid liiva ja/või veega täitmiseks. Tähtke kindlasti kõik viis mahuti täielikult!
- ☞ Depósitos para rellenar con arena y/o agua. Asegúrese de llenar completamente los cinco depósitos.
- ☞ Säiliöt hiekalla ja/tai vedellä täyttämistä varten. Muista täyttää kaikki viisi säiliötä kokonaan!
- ☞ Δεξαμενές για πλήρωση με άμμο ή/και νερό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει πλήρως και τις πέντε δεξαμενές!
- ☞ Spremnici za punjenje pijeskom i/ili vodom. Obavezno napunite svih pet spremnika do kraja!
- ☞ Homokkal és/vagy vízzel töltött tartályok. Ügyeljen arra, hogy mind az öt tartály teljesen tele legyen!
- ☞ Serbatoi da riempire con sabbia e/o acqua. Assicuratevi di riempire completamente tutti e cinque i serbatoi!
- ☞ Smeļio ir (arba) vandens talpyklos. Būtinai visiškai užpildykite visus penkis rezervuarus!
- ☞ Cisternas smilšu un/vai ūdens uzpildīšanai. Noteikti piepildiet visas piecas tvertnes līdz galam!
- ☞ Tanks om te vullen met zand en/of water. Zorg ervoor dat je alle vijf de tanks volledig vult!
- ☞ Tanker for fylling med sand og/eller vann. Sørg for å fylle alle fem tankene helt opp!
- ☞ Zbiorniki do napełniania piaskiem i/lub wodą. Pamiętaj, aby całkowicie napełnić wszystkie pięć zbiorników!
- ☞ Tanques para encher com areia e/ou água. Não se esqueça de encher completamente os cinco tanques!
- ☞ Rezervoare pentru umplere cu nisip și/sau apă. Asigurați-vă că umpleți complet toate cele cinci rezervoare!
- ☞ Резервоари за пълнење песком и/или водом. Обавезно напуните свих пет резервоара у потпуности!
- ☞ Tankar för fyllning med sand och/eller vatten. Se till att fylla alla fem tankarna helt och hållet!
- ☞ Rezervoarji za polnjenje s peskom in/ali vodo. Prepričajte se, da ste popolnoma napolnili vseh pet rezervoarjev!
- ☞ Nádrže na plnenie pieskom a/alebo vodou. Nezabudnite úplne naplniť všetkých päť nádrží!
- ☞ Nádrže na plnenie pieskom a/alebo vodou. Nezabudnite úplne naplniť všetkých päť nádrží!
- ☞ Ємності для заповнення піском та/або водою. Обов'язково заповніть всі п'ять ємностей повністю!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Bitte beachten Sie, dass unser Sonnenschirm ausschließlich für den Gebrauch in den Sommermonaten konzipiert ist. Die Materialien und Konstruktion sind auf die typischen Wetterbedingungen des Sommers abgestimmt. Um die Langlebigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, ihn während der Wintermonate sicher zu lagern.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhizime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohteet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Please note that our parasol is designed exclusively for use in the summer months. The materials and construction are adapted to the typical weather conditions of summer. To ensure its longevity, we recommend storing it safely during the winter months.
- Ⓢ Veuillez noter que notre parasol est conçu exclusivement pour être utilisé pendant les mois d'été. Les matériaux et la construction sont adaptés aux conditions climatiques typiques de l'été. Pour assurer sa longévité, nous recommandons de le ranger en toute sécurité pendant les mois d'hiver.
- Ⓢ Ju letimi vini re se ombrella jonë është projektuar ekskluzivisht për përdorim në muajt e verës. Materialet dhe konstrukcioni janë përshtatur me kushtet tipike të motit të verës. Për të siguruar jetëgjatësinë e tij, ju rekomandojmë ta ruani në mënyrë të sigurt gjatë muajve të dimrit.
- Ⓢ Моля, обърнете внимание, че нашият чадър е предназначен за използване единствено през летните месеци. Материалите и конструкцията са съобразени с типичните за лятото метеорологични условия. За да гарантирате дълготрайността му, препоръчваме да го съхранявате на безопасно място през зимните месеци.
- Ⓢ Upozorjujeme, že náš slunečník je určen výhradně pro použití v letních měsících. Materiály a konstrukce jsou přizpůsobeny typickým letním povětrnostním podmínkám. Abyste zajistili jeho dlouhou životnost, doporučujeme jej v zimních měsících bezpečně skladovat.
- Ⓢ Bemærk, at vores parasol udelukkende er designet til brug i sommermånederne. Materiale og konstruktionen er tilpasset de typiske vejrforhold om sommeren. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at den opbevares sikkert i vintermånederne.
- Ⓢ Pange tähele, et meie päikesearvaju on mõeldud kasutamiseks ainult suvekuudel. Materjalid ja konstruktsioon on kohandatud tüüpilistele suvistele ilmastikutingimustele. Selle pikaaegluse tagamiseks soovime seda talvekuudel turvaliselt hoiustada.
- Ⓢ Tenga en cuenta que nuestra sombrilla está diseñada exclusivamente para su uso en los meses de verano. Los materiales y la construcción están adaptados a las condiciones climáticas típicas del verano. Para garantizar su longevidad, recomendamos guardarla de forma segura durante los meses de invierno.
- Ⓢ Huomaa, että aurinkovarjo on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan kesäkuukausina. Materiaalit ja rakenne on mukautettu kesän tyypillisiin sääolosuhteisiin. Sen pitkäikäisyyden varmistamiseksi suosittelemme sen turvallista säilytystä talvikausina.
- Ⓢ Σημειώστε ότι η ομπρέλα μας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση κατά τους καλοκαιρινούς μήνες. Τα υλικά και η κατασκευή είναι προσαρμοσμένα στις τυπικές καιρικές συνθήκες του καλοκαιριού. Για να εξασφαλίσετε τη μακροβιότητα της, συνιστούμε να την αποθηκεύετε με ασφάλεια κατά τους χειμερινούς μήνες.
- Ⓢ Imajte na umu da je naš suncobran namijenjen isključivo za korištenje u ljetnim mjesecima. Materijali i konstrukcija prilagođeni su tipičnim vremenskim uvjetima ljeta. Kako biste osigurali njegovu dugotrajnost, preporučujemo da ga tijekom zimskih mjeseci čuvate na sigurnom mjestu.
- Ⓢ Felhívjuk figyelmét, hogy napernyőnket kizárólag a nyári hónapokban történő használatra terveztük. Anyagai és szerkezete a nyárra jellemző időjárási viszonyokhoz igazodik. Hosszú élettartamának biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a téli hónapokban biztonságosan tárolja.
- Ⓢ Si prega di notare che il nostro ombrellone è stato progettato esclusivamente per l'uso nei mesi estivi. I materiali e la costruzione sono adatti alle condizioni climatiche tipiche dell'estate. Per garantirne la longevità, si consiglia di riporlo al sicuro durante i mesi invernali.
- Ⓢ Atkreipkite dėmesį, kad mūsų skėtis skirtas naudoti tik vasaros mėnesiais. Medžiagos ir konstrukcija pritaikytos tipiškomis vasaros oro sąlygoms. Norėdami užtikrinti jo ilgaamžiškumą, rekomenduojame jį saugiai laikyti žiemos mėnesiais.
- Ⓢ Lüdzü, nemiet verä, ka mõsu saulesargis ir paredzēts lietošanai tikai vasaras mēnešos. Materiāli un konstrukcija ir pielāgoti vasarai raksturīgajiem laikapstākļiem. Lai nodrošinātu tā ilgmūžību, mēs iesakām to droši uzglabāt ziemas mēnešos.
- Ⓢ Houd er rekening mee dat onze parasol uitsluitend is ontworpen voor gebruik in de zomermaanden. De materialen en constructie zijn aangepast aan de typische weersomstandigheden van de zomer. Om een lange levensduur te garanderen, raden we aan om de parasol veilig op te bergen tijdens de wintermaanden.
- Ⓢ Vær oppmerksom på at parasollen vår utelukkende er designet for bruk i sommermånedene. Materiale og konstruktionen er tilpasset de typiske værforholdene om sommeren. For å sikre lang levetid anbefaler vi at den oppbevares trygt i vintermånedene.
- Ⓢ Należy pamiętać, że nasz parasol jest przeznaczony wyłącznie do użytku w miesiącach letnich. Materiały i konstrukcja są dostosowane do typowych letnich warunków pogodowych. Aby zapewnić jego trwałość, zalecamy bezpieczne przechowywanie go w miesiącach zimowych.
- Ⓢ O nosso guarda-sol foi concebido exclusivamente para ser utilizado nos meses de verão. Os materiais e a construção estão adaptados às condições climáticas típicas de verão. Para garantir a sua longevidade, recomendamos que o guarde em segurança durante os meses de inverno.
- Ⓢ Vá rugám sá retínetj cá umbrela noastră de soare este proiectată exclusiv pentru utilizare în lunile de vară. Materialele și construcția sunt adaptate la condițiile meteorologice tipice ale verii. Pentru a-i asigura longevitatea, vă recomandăm să o depozitați în siguranță în timpul lunilor de iarnă.
- Ⓢ Имајте на уму да је наш сунцобран дизајниран искључиво за употребу у летњим месецима. Материјали и конструкција прилагођени су типичним летњим временским условима. Да бисте обезбедили дуговечност, препоручујемо да га безбедно чувате током зимских месеци.
- Ⓢ Observera att vårt parasoll är utformat uteslutande för användning under sommarmånaderna. Materialen och konstruktionen är anpassade till de typiska väderförhållandena under sommaren. För att säkerställa dess livslängd rekommenderar vi att du förvarar det säkert under vintermånaderna.
- Ⓢ Upoštevaјte, da je naš senčnik namenjen izključno za uporabo v poletnih mesecih. Materiali in konstrukcija so prilagojeni značilnim poletnim vremenskim razmeram. Da bi mu zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo, da ga v zimskih mesecih varno shranite.
- Ⓢ Upozorjujeme, že náš slnečník je určený výlučne na používanie v letných mesiacoch. Materiály a konštrukcia sú prispôbené typickým letným poveternostným podmienkam. Na zabezpečenie jeho dlhej životnosti ho odporúčame bezpečne skladovať počas zimných mesiacov.
- Ⓢ Şemsiyemizin sadece yaz aylarında kullanılmak üzere tasarlandığını lütfen unutmayın. Malzemeler ve yapı, yazın tipik hava koşullarına göre ayrılmıştır. Uzun ömürlü olmasını sağlamak için kış aylarında güvenli bir şekilde saklamanızı öneririz.
- Ⓢ Зверніть увагу, що наша парасольна призначена виключно для використання в літні місяці. Матеріали та конструкція адаптовані до типових погодних умов літа. Щоб забезпечити її довговічність, ми рекомендуємо безпечно зберігати її протягом зимових місяців.

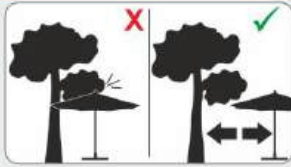


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhizime të përgjithshme sigurie ☞ Общи указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Зарадні вказівки з техніки безпеки

- ☞ If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.
- ☞ Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.
- ☞ Nëse prisi erë të fortë, stuhi, shi ose bori, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (ripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.
- ☞ При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- ☞ При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счуване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.
- ☞ Hvis der er udsigt til blæst, tordenvær, regn eller sne, skal parasollen omgænde lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelsehylster). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.
- ☞ Kui ootate tugevat tuult, äikesetorni, vihma või lüund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.
- ☞ Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.
- ☞ Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (rihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.
- ☞ Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείνει και να ασφαλιζεται επαρκώς (ταινία μάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.
- ☞ U slučaju vjetrova, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjetar ograničena je.
- ☞ Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállóságga korlátozott.
- ☞ In caso di vento, temporale, pioggia o nevicata, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.
- ☞ Jei tikėtis stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželis, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminyš gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, ji veikia vėjais.
- ☞ Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulesargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atverts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.
- ☞ Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.
- ☞ Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.
- ☞ W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.
- ☞ Em caso de vento, trovoadra, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente seguro (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.
- ☞ În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela și să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecție). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistența la vânt a umbreliei deschise este limitată.
- ☞ Ако очекујете јак ветар, грмавину, кишу или снег, затворите сунцобран и причврстите га (каиш, поклопац). У супротном, постоји опасност од оштећења производа. Када је отворен, сунцобран је изложен ветру.
- ☞ Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.
- ☞ Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.
- ☞ Pri narázovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí slnečník okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého slnečníka proti vetru je obmedzená.
- ☞ Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi takdirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.
- ☞ Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.

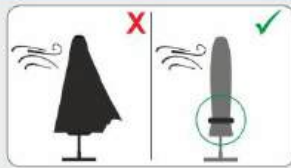


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Halten Sie beim Öffnen und Bedienen des Sonnenschirmes genügend Abstand zu anderen Gegenständen. Andernfalls besteht Beschädigungsgefahr.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhezime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opće upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Ogólne zasady bezpieczeństwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Keep a sufficient distance from other objects when opening and operating the parasol. Otherwise there is a risk of damage.
- Ⓢ Gardez une distance suffisante par rapport à d'autres objets lors de l'ouverture et de l'utilisation du parasol. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Ⓢ Mbani një distancë të mjaftueshme nga objektet e tjera kur hapni dhe përdorni ombrellën. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit.
- Ⓢ Снабайте достаточно расстояние от других предметов, когда открываете и используете зонтик. В противном случае има опасность от повреда.
- Ⓢ Při otvírání a ovládání sluneční clony dodržujte dostatečný odstup od ostatních předmětů. Jinak hrozí nebezpečí poškození.
- Ⓢ Hold tilstrækkelig afstand til andre genstande, når du åbner og betjener solskærmen. Ellers er der risiko for skader.
- Ⓢ Pääkesevarju avamisel ja kasutamisel hoidke piisavat kaugust teistest objektidest. Vastasel juhul on oht kahjustada.
- Ⓢ Mantenga una distancia suficiente con otros objetos al abrir y accionar el parasol. De lo contrario, existe riesgo de daños.
- Ⓢ Pidä riittävä etäisyys muista esineistä, kun avaat ja käytät aurinkovarjoa. Muuten on olemassa vaurioitumisvaara.
- Ⓢ Διατηρείτε επαρκή απόσταση από άλλα αντικείμενα όταν ανοίγετε και χειρίζεστε το σκίαστρο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.
- Ⓢ Držite dovoljnu udaljenost od drugih predmeta kada otvarate i rukujete sjenilom. U protivnom postoji opasnost od oštećenja.
- Ⓢ A napellenéz kinyitáskor és működtetésekor tartson megfelelő távolságot más tárgyaktól. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.
- Ⓢ Quando si apre e si aziona il parasole, mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti. In caso contrario, vi è il rischio di danni.
- Ⓢ Atidarydami ir naudodami skėtį laikykitės pakankamo atstumo nuo kitų objektų. Priešingu atveju kyla pavojus ji sugadinti.
- Ⓢ Atverot un darbinot saulesargu, ievērojiet pietiekamu attālumu no citiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv bojājumu risks.
- Ⓢ Houd voldoende afstand tot andere voorwerpen wanneer u het zonnescherm opent en bedient. Anders bestaat het risico op schade.
- Ⓢ Hold tilstrekkelig avstand til andre gjenstander når parasollen åpnes og brukes. Ellers er det fare for skade.
- Ⓢ Podczas otwierania i obsługi osłony przeciwslonecznej należy zachować odpowiednią odległość od innych obiektów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.
- Ⓢ Mantenha uma distância suficiente de outros objetos quando abrir e operar o parasol. Caso contrário, existe o risco de danos.
- Ⓢ Păstrăți o distanță suficientă față de alte obiecte atunci când deschideți și folosiți parasolarul. În caz contrar, există riscul de deteriorare.
- Ⓢ Држите довољно одстојања од других предмета када отварате и користите сунцобран. У супротном постоји опасност од оштећења.
- Ⓢ Håll tillräckligt avstånd till andra föremål när du öppnar och manövrerar solskyddet. Annars finns det risk för skador.
- Ⓢ Pri odpiranju in uporabi senčnika bodite dovolj oddaljeni od drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.
- Ⓢ Pri otvárání a obsluhu slunečné clony dodržujte dostatočný odstup od iných predmetov. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia.
- Ⓢ Güneşliği açarken ve kullanırken diğer nesnelere aranızda yeterli mesafe bırakın. Aksi takdirde hasar riski vardır.
- Ⓢ Під час відкриття та експлуатації парасольки дотримуйтесь достатньої відстані від інших предметів. В іншому випадку існує ризик пошкодження.



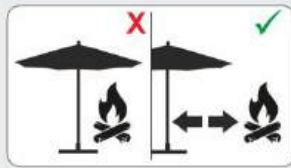
Aufbewahrung und Transport

- ☞ Auch bei kurzzeitiger Nichtbenutzung Schirm schließen. Den geschlossenen Schirm mit dem Gurtband sichern.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magazini e dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φύλαξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimas ir transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Lagring og transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складштуење и транспорт ☞ Förvaring och transport ☞ Skladističenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

- ☞ When it is not in use, always close the parasol. Secure the closed parasol with the strap.
- ☞ Fermez le parasol, même en cas d'inutilisation de courte durée. Protégez le parasol fermé à l'aide de la sangle.
- ☞ Kur nuk është në përdorim, mbylleni gjithmonë ombrellën. Siguroni ombrellën e mbyllur me rrip.
- ☞ Затворяйте чадъра и при по-кратко неизползване. Обезопасете затворения чадър с юлана.
- ☞ I pfi krátkodobém nepoužívání slunečnick zavřete. Zavřený slunečnick zajistěte popruhem.
- ☞ Luk parasollen selv om den kun skal være ubenyttet i kort tid. Når parasollen er lukket, skal du sikre den med remmen.
- ☞ Kui päikesevarju ei kasutata, sulgege see alati. Kinnitage suletud päikesevarju rihmaga.
- ☞ Cierre el parasol cuando no lo utilice, incluso durante un corto tiempo. Asegure el parasol cerrado con la correa.
- ☞ Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä. Kiinnitä suljettu aurinkovarjo hihnalla.
- ☞ Να κλείνετε την ομπρέλα ακόμη και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μικρά χρονικά διαστήματα. Ασφαλίστε την κλειστή ομπρέλα με τον μόνον ταινία.
- ☞ Suncobran zatvorite čak i ako ga kraće vrijeme nećete upotrebljavati. Zatvoreni suncobran osigurajte trakom.
- ☞ Ha csak rövid időre nem használja az ernyőt, csukja össze. Az összecukott ernyőt biztosítsa a hevederrel.
- ☞ Chiudere l'ombrellone anche nei brevi periodi di inutilizzo. Bloccare l'ombrellone chiuso con la fascia.
- ☞ Kai skėčio nenaudojate, visada jį uždarykite. Uždarytą skėtį pritvirtinkite dirželiu.

- ☞ Kad tas netiek lietots, saulesargu vienmēr aizveriet. Aizvērtu saulesargu nostipriniet ar siksnu.
- ☞ Sluit de parasol ook als u deze korte tijd niet gebruikt. Boig de gesloten parasol met de riem.
- ☞ Lukk alldid parasollen når den ikke er i bruk. Fest den lukkede parasollen med stroppen.
- ☞ Parasol nieużywany nawet przez krótki okres czasu należy zamknąć. Zamknięty parasol zabezpieczyć taśmą.
- ☞ Fechar o guarda-sol mesmo que o período de tempo de não utilização seja curto. Prender o guarda-sol com o cinto.
- ☞ Chiar și în cazul unei perioade scurte de neutilizare umbrela trebuie să fie închisă. Umbrela închisă se asigură cu cordonul.
- ☞ Kada nije u upotrebi, uvek zatvorite suncobran. Priverstite zatvoreni suncobran trakom.
- ☞ Fäll ihop parasollet, även om det endast under kort tid inte ska användas. Säkra det hopfälda parasollet med spännbandet.
- ☞ Kadar senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite. Zaprti senčnik pritrdite s trakom.
- ☞ Tiež pri krátkom nepoužívání musíte uzavřít slnečnick. Zabezpečte uzavretý slnečnick popruhom.
- ☞ Kisa süreli de olsa, kullanmadığınız durumlarda şemsiyeyi kapatın. Kapalı şemsiyeyi bağlama kayışıyla emniyete alın.
- ☞ Коли вона не використовується, завжди закривайте парасольку. Закриту парасольку закріпіть ремінем.

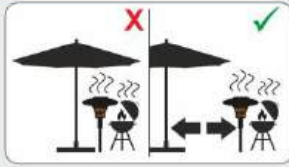


Allgemeine Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keine Grillgeräte (Gas, Kohle, Elektro) oder offenes Feuer unter oder neben dem Schirm. Der Schirm kann durch Funkenflug beschädigt werden.

General safety instructions • Consignes de sécurité générales • Udhítzime të përgjithshme sigurie • Общи указания за техника на безопасност • Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Generelle sikkerhedsanvisninger • Üldised ohutusjuhised • Indicaciones generales de seguridad • Yleiset turvallisuusohjeet • Γενικές υποδείξεις ασφαλείας • Opće upute o sigurnosti
 Általános biztonsági előírások • Avvertenze di sicurezza generali • Bendrijii saugos nurodymai • Vispārīgi drošības norādījumi • Algemene veiligheidsinstructies • Generelle sikkerhetsinstruksjoner • Ogólne zasady bezpieczeństwa • Avisos gerais de segurança • Instrucții generale de securitate • Општа сигурносна упутства • Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Splošna varnostna navodila • Všeobecné bezpečnostné pokyny • Genel Güvenlik Açıklamaları • Загальні вказівки з техніки безпеки

- Never operate a barbecue (gas, charcoal or electric) or light a fire under or next to the parasol – risk of fire. The parasol might be damaged by flying sparks.
- N'allumez jamais ou de feux ouverts en dessous ou à proximité du parasol : risque d'incendie ! Le parasol peut être endommagé par la projection d'étincelles.
- Ashjëherë mos përdorni barbeque (gaz, qymyr ose elektrike) ose mos ndizni zjarr poshtë ose pranë ombrellës - rrezik zjarri. Çadra dielli mund të dëmtohet nga shkëndijja fluturuese.
- Никога не разпалвайте барбекюта (на газ, въглища, електрически) или открит огън под или до чадърта – опасност от пожар. Чадърът може да се повреди от някоя искра.
- Nikdy pod slunečníkem nebo vedle něj nepoužívejte grily (plynové, na dřevěné uhlí, elektrické) ani nerozdělávejte otevřený oheň – nebezpečí požáru. Slunečník by se mohl poškodit odletujícími jiskrami.
- Tænd aldrig nogen former for grill (gas, kul, elektrisk) eller åben ild under eller ved siden af parasollen – brandfare! Parasollen kan blive beskadiget af flyvende gnister.
- Ärge kunagi kasutage grilli (gaasi-, sõe- või elektrilist) ega vüüdake lõiket pälkesevarju all või selle kõrval - tulekahjuoht. Pälkesevarju võib kahjustada lendavate sademete tõttu.
- No encienda nunca equipos de barbacoa (gas, carbón, eléctricos) o fuego descubierto debajo del parasol o junto a éste; existe peligro de incendio. El parasol puede sufrir daños en caso de proyección de chispas.
- Älä koskaan käytä grilliä (kaasu-, hiili- tai sähkögrillillä) tai sytytä tulta aurinkovarjon alla tai vieressä - tulipalon vaara. Kipinät saattavat vahingoittaa aurinkovarjoa.
- Να μην ανάβετε ποτέ ψησταριές (αέριο, κάρβουνο, ηλεκτρικές) ή ανοιχτή φλόγα κάτω ή δίπλα από την ομπρέλα - Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η ομπρέλα θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από το σπινθηρισμό.
- Roštilje (na plan, udjen, struji) ili otvorenu vatru nikad ne palite ispod ili pokraj suncobrana – opasnost od požara. Iskre koje može oštetiti suncobran.
- Sose használjon grillberendezést (gázos, faszenes, elektromos) vagy gyújtson nyílt lángot az ernyő alatt vagy mellette - tűzveszélyes. Az ernyő a szálló szikráktól is károsodhat.
- Non accendere barbecue (a gas, a carbone, elettrico) o fiamme libere sotto o accanto all'ombrellone: pericolo d'incendio. L'ombrellone può essere danneggiato dalle scintille.
- Niekada nekurkite kepsnines (dujinės, anglų ar elektrinės) ir nekurkite ugnies po skečiu ar šalia jo - kyla gaisro pavojus. Skraidančios kibirkštys gali sugadinti skėtį.
- Nekad nelietojiet grila (gāzes, kokogļu vai elektriskā) vai nekuriniet uguni zem saulesarga vai blakus tam - pastāv ugunsgrēka risks. Sprāgās dzirksteles var sabojāt saulesargu.
- Steek nooit barbecues (op gas, kolen of elektrisch) of open vuur onder of naast de parasol aan – er bestaat dan kans op brand. De parasol kan beschadigd raken door rondvliegende vonke.
- Brúk aldri en grill (gass, kull eller elektrisk) eller tenn bål under eller ved siden av parasollen - fare for brann. Parasollen kan bli skadet av gnister.
- Nigdy nie używać grilli (gaz, węgiel, prąd) i nie rozniecać otwartego ognia pod parasolem lub obok parasola – niebezpieczeństwo pożaru. Syjące się iskry mogą uszkodzić parasol.
- Nunca usar grelhadores (gás, carvão, elétrico) ou chama aberta debaixo ou ao lado do guarda sol; Perigo de incêndio. O guarda-sol ainda pode ser danificado pelas faíscas.
- Au aprindeți niciodată aparate de grill sau grătare (cu gaz, cărbune, electrice) sau foc deschis sub sau pe lângă umbrelă – pericol de incendiu. Umbrela poate fi deteriorată de scântele produse.
- Никада немојте користити роштиљ (гас, угљал или електрични) нити палити ватру испод или поред сунцобрана – опасност од пожара. Сунцобран се може оштетити вањницма.
- Tänd aldrig grillar (gas, kol, el) eller öppen eld under eller bredvid parasollet - brandrisk. Parasollet kan skadas av gnistor.
- Nikoli ne uporabljajte žara (plinskega, na ogje ali električnega) in ne kurijo ognja pod senčnikom ali ob njem - nevarnost požara. Leteče iskre lahko poškodujejo senčnik.
- Nepoužívejte nikdy grilovací přístroje (plynové, na uhlí, elektrické) alebo otvorený oheň pod slnečníkom alebo vedľa slnečníka. Slnečník môže byť poškodený odletujúcimi iskrami.
- Hiçbir surette ızgara ve mangal yapan cihazları (gazlı, kömürlü, elektrikli) veya açık ateşi yemsiyenin altında veya yanında yakmayın - yangın tehlikesi. Şemsiye, uçuyan kıvılcımlar sebebiyle zarar görebilir.
- Ніколи не використовуйте барбекю (газове, вугільне або електричне) і не розпалюйте вогонь під парасольною або поруч з нею - ризик виникнення пожежі. Парасолька може бути пошкоджена іскрами, що розлітаються.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Ⓢ Unter dem Schirm niemals Heizgeräte (Gas, Infrarot) oder Grillgeräte verwenden – Brandgefahr.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhítzíme té pèrgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleisturvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Opče upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle
 sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurançaa Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутства Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

Ⓢ Never use heaters (gas or infrared) under the parasol – risk of fire.

Ⓢ N'utilisez jamais d'appareils de chauffage (gaz, infrarouge) sous le parasol : risque d'incendie !

Ⓢ Asnjëherë mos përdorni ngrohës (gaz ose infra të kuqe) nën ombrellën e diellit – rrezik zjarr.

Ⓢ Никогда не используйте под чадьра отоплительни уреди (газови, инфрачервени) – опасност от пожар.

Ⓢ Nikdy pod slnečníkem nepoužívejte topidla (plynové, infračervené) – nebezpečí požáru.

Ⓢ Anvend aldrig nogen form for varmeapparat (gas, infrarød) under parasollen – brandfare!

Ⓢ Ärge kunagi kasutage päikesearvu all küttekehasid (gaasi või infrapun) - tulekahjuoht.

Ⓢ No utilice nunca equipos de calefacción (gas, infrarrojos) debajo del parasol; existe peligro de incendio.

Ⓢ Älä koskaan käytä lämmittimiä (kaasu- tai infrapunalämmittimiä) aurinkovarjon alla - tulipalon vaara.

Ⓢ Неμη χρησιμοποιείτε κάτω από την ομπρέλα συσκευές θέρμανσης (αέριο, υπέρυφρο) – Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Ⓢ Ispod suncobrana nikad ne upotrebljavajte grijalice (plin, IC) – opasnost od požara.

Ⓢ Sose használjon fűtőberendezést (gázos, infravörös) az emyő alatt - tűzveszélyes.

Ⓢ Non utilizzare stufette (a gas, a infrarossi) sotto l'ombrellone: pericolo d'incendio.

Ⓢ Niekada nenaudokite šildytuvų (dujinių arba infraraudonųjų spindulių) po skečiu - kyla gaisro pavojus.

Ⓢ Nekad neizmantojiet šilditėjus (gėzes vai infrasarkanos) zem saulesarga - pastāv ugunsgrėka risks.

Ⓢ Gebruik nooit verwarmingsapparaten (gas, infrarood) onder de parasol – er bestaat dan kans op brand.

Ⓢ Bruk aldri varmeovner (gass eller infrarød) under parasollen – brannfare.

Ⓢ Nigdy nie używać grzejników (gaz, podczerwień) pod parasolem – niebezpieczeństwo pożaru.

Ⓢ Nunca usar aparelhos de aquecimento (gás, infravermelhos) debaixo do guarda-sol: Perigo de incêndio.

Ⓢ Nu utilizați niciodată aparate de încălzit (cu gaz, cu radiații infraroșii) sub umbrelă – pericol de incendiu.

Ⓢ Никогда не користите грејаче (гасне или инфрацрвене) испод сунцобрана – опасност од пожара.

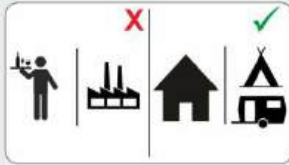
Ⓢ Använd aldrig värmeapparater (gas, infraröd) under parasollet – brandrisk.

Ⓢ Pod parasolom nikoli ne uporabljajte grelnikov (plinskih ali infrardečih) - nevarnost požara.

Ⓢ Nepoužívejte nikdy ohřevacie přístroje (plynové, infračervené) pod slnečníkem - nebezpečnostv požáru.

Ⓢ Şemsiyenin altında hiçbir surette ısıtıcı cihazlar (gazlı, kızılötesi) kullanmayın - yangın tehlikesi.

Ⓢ Николі не використовуйте обігрівачі (газові або інфрачервоні) під парасолькою - ризик пожежі.



Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich!

☞ General safety instructions ☞ Consignes de sécurité générales ☞ Udhëtjime të përgjithshme sigurie ☞ Общие указания за техника на безопасност ☞ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 ☞ Generelle sikkerhedsanvisninger ☞ Üldised ohutusjuhised ☞ Indicaciones generales de seguridad ☞ Yleiset turvallisuusohjeet ☞ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ☞ Opće upute o sigurnosti
 ☞ Általános biztonsági előírások ☞ Avvertenze di sicurezza generali ☞ Bendriji saugos nurodymai ☞ Vispārīgi drošības norādījumi ☞ Algemene veiligheidsinstructies ☞ Generelle sikkerhetsinstruksjoner ☞ Ogólne zasady bezpieczeństwa ☞ Avisos gerais de segurança ☞ Instrucții generale de securitate ☞ Општа сигурносна упутства ☞ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 ☞ Splošna varnostna navodila ☞ Všeobecné bezpečnostné pokyny ☞ Genel Güvenlik Açıklamaları ☞ Загальні вказівки з техніки безпеки

☞ The parasol is intended for outdoor and private use only!

☞ Le parasol est uniquement destiné à un usage privé en extérieur !

☞ Çadır dielli është e vendosur vetëm për përdorim të jashtëm dhe privat!

☞ Чадърът за слънце е само за лична употреба на открито!

☞ Slunečník je pouze pro soukromé použití venku!

☞ Parasollen er kun til privat anvendelse udendørs!

☞ Päikesevarju on mõeldud ainult välitingimustes ja isiklikuks kasutamiseks!

☞ El parasol solo está destinado al uso particular en el exterior!

☞ Aurinkovarjo on tarkoitettu vain ulkokäyttöön ja yksityiskäyttöön!

☞ Η ομπρέλα ήλιου είναι μόνο για την ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους!

☞ Suncobran je samo za privatnu upotrebu na otvorenom!

☞ A napernyő csak magáncélú, kültéri használatra szolgál!

☞ L'ombrellone è destinato solo all'uso privato in ambiente esterno!

☞ Skėtis skirtas naudoti tik lauke ir privačiai!

☞ Saulesargs ir paredzēts tikai āra un privātai lietošanai!

☞ De parasol is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik buitenshuis!

☞ Parasollen er kun beregnet for utendørs og privat bruk!

☞ Parasol sloneczny jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego na zewnątrz!

☞ O guarda-sol destina-se unicamente à utilização no exterior e no domínio privado!

☞ Umbrela de soare este destinată numai pentru uz privat în spații exterioare!

☞ Сунцобран је намењен само за спољашњу и приватну употребу!

☞ Parasollet är endast lämpligt för privat användning utomhus!

☞ Senčnik je namenjen samo za zunanjo in zasebno uporabo!

☞ Slnečník je určený iba na súkromné používanie v exteriéri!

☞ Şemsiye sadece dış mekanlarda özel amaçla kullanıma yöneliktir!

☞ Парасолька з відступом призначена лише для зовнішнього та приватного використання!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Ⓢ Lassen Sie den Schirm nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Ⓢ General safety instructions Ⓢ Consignes de sécurité générales Ⓢ Udhëzime të përgjithshme sigurie Ⓢ Общи указания за техника на безопасност Ⓢ Všeobecné bezpečnostní pokyny
 Ⓢ Generelle sikkerhedsanvisninger Ⓢ Üldised ohutusjuhised Ⓢ Indicaciones generales de seguridad Ⓢ Yleiset turvallisuusohjeet Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας Ⓢ Orče upute o sigurnosti
 Ⓢ Általános biztonsági előírások Ⓢ Avvertenze di sicurezza generali Ⓢ Bendriji saugos nurodymai Ⓢ Vispārīgi drošības norādījumi Ⓢ Algemene veiligheidsinstructies Ⓢ Generelle sikkerhetsinstruksjoner Ⓢ Opólne zasady bezpieczeñstwa Ⓢ Avisos gerais de segurança Ⓢ Indicații generale de securitate Ⓢ Општа сигурносна упутста Ⓢ Allmänna säkerhetsinstruktioner
 Ⓢ Splošna varnostna navodila Ⓢ Všeobecné bezpečnostné pokyny Ⓢ Genel Güvenlik Açıklamaları Ⓢ Загальні вказівки з техніки безпеки

- Ⓢ Never leave the parasol unattended. Keep the packaging of the parasol away from children, as the plastic foil can cause suffocation.
- Ⓢ Ne laissez jamais le parasol sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent se prendre dans le film et s'asphyxier.
- Ⓢ Asnjëherë mos e lini ombrellën pa mbikëqyrje. Mbajeni paketimin e ombrellës larg fëmijëve, pasi folia plastike mund të shkaktojë mbytje.
- Ⓢ Не оставяйте чадъра без надзор. Не оставяйте децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се омотат в него при игра и да се задъхват.
- Ⓢ Nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nenechávajte deti, aby si s balíci fólii hrály. Deti by se pri hraní mohli v ni zachytiť a udusiť.
- Ⓢ Lad aldrig parasollen være uden opsyn. Lad ikke børn lege med folien fra emballagen. Børn kan blive viklet ind i den under legen og blive kvælt i den.
- Ⓢ Ärge kunagi jätke päikesevarju järelevalveta. Hoidke päikesevarju pakend lastest eemal, kuna plastkile võib põhjustada lämbumist.
- Ⓢ No deje el parasol sin supervisión. No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Durante el juego, los niños pueden quedar atrapados y asfixiarse.
- Ⓢ Älä koskaan jätä aurinkovarjota ilman valvontaa. Pidä aurinkovarjon pakkaus poissa lasten ulottuvilta, sillä muovifolio voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Ⓢ Μην αφήνετε την ομπρέλα ανεπίτηρητη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη συσκευασίας. Τα παιδιά θα μπορούσαν κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν με αυτήν και να πεθάνουν από ασφυξία.
- Ⓢ Suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Djecu ne puštajte da se igraju ambalažnom folijom. Djeca bi se za vrijeme igre mogla zaplesti i ugušiti.
- Ⓢ Ne hagyja felügyelet nélkül a napernyőt. Ne hagyja a gyermekeket a csomagoló fóliával játszani. Játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.
- Ⓢ Non lasciare incustodito l'ombrellone. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco i bambini potrebbero restare intrappolati e soffocare.
- Ⓢ Niekada nepalikite skečio be priežiūros. Saugokite skečio pakuotę nuo vaikų, nes plastikinė plevelė gali sukelti uždusimą.
- Ⓢ Nekad neatsājiēt saulesargu bez uzraudzības. Uzglabājiet saulesarga iepakojumu bērniem nepieejamā vietā, jo plastmasas folija var izraisīt nosmakšanu.
- Ⓢ Laat de parasol niet zonder toezicht. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen bij het spelen daarin verstrikt raken en stikken.
- Ⓢ La aldri parasollen stå uten tilsyn. Hold parasollens emballasje borte fra barn, da plastfolien kan forårsake kvelning.
- Ⓢ Nie pozostawiać parasola bez nadzoru. Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią opakowania. Mogą się one w nią zaplątać i udusić.
- Ⓢ Nunca debe o guarda-sol desatendido. Não deixe as crianças brincar com o material plástico da embalagem. As crianças podem ficar presas no filme plástico e morrer de asfixia.
- Ⓢ Nu lăsați niciodată nesupravegheată umbrela deschisă. Nu lăsați copiii să se joace cu folia de ambalare. Dacă se joacă cu ambalajele, copiii se pot încurca în acestea și se pot asfixia.
- Ⓢ Никада не остављајте сунцобран без надзора. Држите паковање сунцобрана даље од деце, јер пластична фолија може да изазове гушење.
- Ⓢ Lämna parasollet aldrig utan uppsikt. Låt barn inte leka med förpackningsfolien. Barn kan trassla in sig under leken och kvävas.
- Ⓢ Sončnika nikoli ne puščajte brez nadzora. Embalažo senčnika hranite stran od otrok, saj lahko plastična folija povzroči zadušitev.
- Ⓢ Nikdy nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti by sa mohli pri hre zabalíť do fólie a udusiť.
- Ⓢ Semsiyeyi yalnız bırakmayın. Çocukların ambalaj folyosuyla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar oyun oynama esnasında buna kolayca dolanabilir ve boğulabilirler.
- Ⓢ Ніколи не залишайте парасольку без нагляду. Тримайте упаковку парасольки подалі від дітей, оскільки поліетиленова плівка може спричинити задудку.

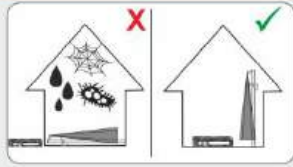


Pflege und Reparatur

- Regelmäßiges Abspülen mit reichlich klarem Wasser beugt stärkeren Verschmutzungen vor. Verwendung von Hochdruckreinigern sind nicht geeignet.

Care and repair instructions • Entretien et réparation • Kujdesi dhe riparimi • Поддръжка и ремонт • Pêche a opravy • Pleje og reparation • Hooldus ja remont • Mantenimiento y reparación • Hoito ja korjaus • Περιποίηση και επισκευή • Njega i popravljanje • Ápolás és javítás • Cura e riparazione • Priežiūra ir taisymas • Kopšana un remonts • Onderhoud en reparatie • Pleie og reparasjon • Pielęgnacja i naprawa • Conservação e reparação • Inthejninge gi reparare • Hera i popravka • Skötsel och reparation • Nega in popravilo • Ošetrovanie a opravy • Bakim ve Tamir • Догляд і ремонт

- Regular rinsing with plenty of water helps prevent dirt deposits. Caution: do not use any of the following methods: Cleaning with high-pressure jet cleaner
- Un rinçage régulier avec de l'eau claire en abondance évite des salissures tenaces. Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées: Utilisation de nettoyeurs haute-pression
- Shpëlarja e rregullt me ujë të bollshëm ndihmon në parandalimin e depozitave të papastërta. Kujdes: mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme: Pastrim me pastrues jet me presion të lartë
- Периодичното изплакване с обилно количество чиста вода предпазва от силни замърсявания. Внимание, следните почиствания не са подходящи: използване на уреди за почистване с високо налягане
- Pravidelné oplachování dostatečným množstvím čisté vody předchází většinu znečištění. Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné: Použití vysokotlakých čističů
- Regelmæssig afskyllning med rigelige mængder rent vand forbygger kraftigere tilsmudsning. Pas på! De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede: Anvendelse af højtryksrensere
- Regulaarne loputamine rohke voega aitab vältida mustuse ladestumist. Ettevaatust: ärge kasutage ühki järgmistest meetoditest: Puhastamine kõrgsurvepuhastiga
- Al enjuagar el parasol regularmente con abundante agua limpia se previene un ensucamiento fuerte. Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados: Uso de limpiadores de alta presión
- Säännöllinen huuhdtelu runsaalla vedellä auttaa ehkäisemään liian kertymistä. Varoitus: Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä: Puhdistus korkeapainesuihkupuhdistimella
- Τακτικό πλύσιμο με άφθονο καθαρό νερό προλαμβάνει τη δημιουργία μεγαλύτερης ρύπανσης. Προσοχή, δεν ενδείκνυται τα παρακάτω είδη καθαρισμού: Χρήση καθαριστικών συσκευών υψηλής πίεσης
- Redovitim ispiranjem velikom količinom čiste vode sprečava se jače onečišćenje. Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne: Upotreba visokotlačnih uređaja za čišćenje
- A bő, tiszta vízzel való rendszeres leblélés megelőzi az erős elszennyeződést. Figyelem! Az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók: Nagynyomású mosó
- Un lavaggio periodico con abbondante acqua pulita previene la sporcizia più ostinata. Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei: Uso di pulitori ad alta pressione
- Reguliarus skalavimas dideliu kiekiu vandens padeda išvengtį purvo nuosėdų. Įspėjimas: nenaudokite nė vieno iš šių būdų: Valymas aukšto slėgio srovei valikliu
- Regulāra skalošana ar lielu ūdens daudzumu palīdz novērst netīrumu nogulsēšanos. Uzmanību: neizmantojiet nevienu no turpmāk minētajām metodēm: tīršana ar augstspiediena strūkļas tīršanas līdzekli
- Door regelmatig afspoeien met voldoende helder water voorkomt sterke vervuiling. Let op: de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt: Gebruik van hogedrukreinigers
- Regelmässig skylling med rikelig med vann bidrar til å forhindre smussavleiringer. Forsiktig! Ikke bruk noen av følgende metoder: Rengjøring med høytrykkspyler
- Regularnie spłukiwanie dużą ilością czystej wody zapobiega powstawaniu większych zabrudzeń. Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie: Użycie myjek wysokociśnieniowych
- A lavagem regular com abundante água limpa ajuda a prevenir sujidade mais forte. Atenção! Os seguintes métodos de limpeza não são indicados: Utilização de jatos de alta pressão
- Čištění periodič sů multá apă curată previne murdăria intensă. Atenție, următoarele tipuri de curățare nu sunt adecvate: Utilizarea aparatelor de curățare cu presiune înaltă
- Редовно ispiranje са пуно воде помаже у спречавању наслага прљавштине. Опред: немојте користити ниједан од следећих метода: Чишћење са млазним чистачем под високим притиском
- Regelbunden avskölning med mycket klart vatten förhindrar kraftigare förorening. Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga: Användning av högtrycksvät
- Redno ispiranje z veliko vode pomaga preprečiti nalaganje umazanije. Opozorilo: ne uporabljajte nobene od naslednjih metod: Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom
- Pravidelné oplachovanie dostatočným množstvom čistej vody zabraňuje preventívne silnejšiemu znečisteniu. Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné: Používanie vysokotlakových čističov
- Bol temiz suyla düzenli olarak yıkanması yağun kirletmeleri önler. Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir: Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı
- Регулярне промивання великою кількістю води допомагає запобігти відкладенню бруду. Застереження: не використовуйте жодного з наведених нижче способів: Очищення за допомогою мийки високого тиску



Aufbewahrung und Transport

- ☞ Für eine Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum (z.B. Winterhalbjahr) den Plattenständer und Schirm in einem trockenen und staubfreien Raumaufbewahren. Während der Aufbewahrung Temperaturschwankungen vermeiden. Hierdurch kann es zur Bildung von Kondensat kommen (Gefahr der Bildung von Stockflecken und Schimmel). Der Temperaturbereich sollte -20 °C bis +70 °C nicht überschreiten.

☞ Storage and transport ☞ Stockage et transport ☞ Magazinirovi dhe transporti ☞ Сохранение и транспорт ☞ Uložení a přeprava ☞ Opbevaring og transport ☞ Ladustamine ja transport
 ☞ Almacenamiento y transporte ☞ Varastointi ja kuljetus ☞ Φυλάξη και μεταφορά ☞ Čuvanje i transport ☞ Tárolás és szállítás ☞ Conservazione e trasporto ☞ Sandēlavimais i transportavimas
 ☞ Uzglabāšana un transportēšana ☞ Opslag en transport ☞ Przechowywanie i transport ☞ Armazenamento e transporte ☞ Depozitare și transport ☞ Складштење и транспорт
 ☞ Förvaring och transport ☞ Skladištenje in prevoz ☞ Uskladnenie a preprava ☞ Muhafaza Etme ve Nakliye ☞ Зберігання та транспортування

- ☞ If the parasol is not to be used for a prolonged period of time (e.g. during winter season), place the cross base and the parasol in a dry, dust-free room. During storage, protect the parasol against high temperature fluctuations, as these could cause condensation (risk of mildew or mould stains). The parasol should be stored at a temperature between -20 °C and +70 °C.
- ☞ En cas d'inutilisation pendant une période prolongée (par ex. période hivernale), rangez le pied en croix et le parasol dans un endroit sec et sans poussière. Durant le stockage, évitez les variations de température. Elles peuvent provoquer la formation de condensats (risque de formation de moisissures d'humidité et de moisissure). La plage de température doit se situer entre -20 °C et +70 °C.
- ☞ Nëse ombrelli nuk duhet të përdoret për një periudhë të gjatë kohore (p.sh. gjatë stinës së dimrit), vendoseni bazën kryq dhe ombrellën në një dhomë të thatë dhe pa pluhur. Gjatë ruajtjes, mbroini ombrellën nga luhajtjet e temperaturës së lartë, pasi këto mund të shkaktojnë kondensim (rrezikun e njollave të mykut ose mykut). Çadra dielli duhet të ruhet në një temperaturë ndërmjet -20 °C dhe +70 °C.
- ☞ При по-продължително неизползване (напр. през студентите месеци) съхранявайте стойката за плочи и чадъра в сухо помещение без прах. При съхранения избягвайте колебания на температурата. Така може да се стигне до образуване на кондензат (опасност от образуване на петна от глесен и мухъл). Не трябва да се превишава температурният диапазон от -20 °C до +70 °C.
- ☞ Při delším nepoužívání (např. v půročním období zimy) uložte deskový stojan a slunečník do suché a bezprašné místnosti. Během uložení se vyvarujte kolísání teplot. To může způsobit vznik kondenzátu (riziko vzniku plísní a skvrn). Rozsah teplot by neměl překročit -20 °C až +70 °C.
- ☞ Hvis parasollen ikke skal benyttes i længere tid (f.eks. i vinterhalvåret), skal den og krydsfoden opbevares i et tørt og støvfrit rum. Temperatursvingninger under opbevaringen skal undgås. Disse kan forårsage dannelse af kondensvand (og dermed fare for mugpletter og skimmel). Temperaturområdet må ikke ligge uden for -20 °C til +70 °C.
- ☞ Kui päikesevarju ei kasutata pikema aja jooksul (nt talveperioodil), asetage ristipõhi ja päikesevari kuiva ja tolmuvabasse ruumi. Säilitamise ajal kaitske päikesevarju suurte temperatuurikõikumiste eest, kuna need võivad põhjustada kondenseerumist (hallituse või hallituseplekkide tekkimise oht). Päikesevarju tuleks hoida temperatuuril -20 °C kuni +70 °C.
- ☞ Si no los utilizará durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej., el semestre de invierno), guarde la base para losetas y el parasol en un local seco y libre de polvo. Evite variaciones de temperatura durante el almacenamiento. En este caso se puede formar condensación (peligro de formación de manchas de humedad y moho). El rango de temperatura no debería exceder -20 °C a +70 °C.
- ☞ Jos aurinkovarjoa ei aiota käyttää pitkään aikaan (esim. talvikaudella), aseta ristijalusta ja aurinkovarjo kuivaan, pölyttömään tilaan. Varastoinnin aikana suojaa aurinkovarjo suurilta lämpötilan vaihteluilta, sillä ne voivat aiheuttaa kondenssia (home- tai home-tahojen vaara). Aurinkovarjo on säilytettävä -20 °C:n ja +70 °C:n välisessä lämpötilassa.
- ☞ Για χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. χειμερινό εξόμνητο) φυλάξτε τη βάση πλάκα και την ομπρέλα σε ένα στεγνό και ελεύθερο από σκόνη χώρο. Αποφύγετε κατά τη φύλαξη διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Από αυτές μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση (Κίνδυνος δημιουργίας λεκέδων και μούχλας). Η θερμοκρασία περιούχης δε θα πρέπει να υπερβαίνει τους -20 °C έως +70 °C.
- ☞ Ako ga nečete upotrebljavati duže vrijeme (npr. tijekom zime), postojte za ploče i suncobran čuvajte u suhoj prostoriji bez prašine. Tijekom čuvanja izbjegavajte promjene temperature. Na taj način može doći do stvaranja kondenzata (opasnost od stvaranja mrlja od vlage i plijesni). Temperaturno područje treba biti između -20 °C i +70 °C.
- ☞ Hosszan használaton kívül helyezés esetén (pl. télen) a lapos talpat és az ermyét tárolja száraz, pormentes helyen. A tárolás közben kerülje az erős hőmérséklet-ingadozást. Ettől páralecsapódás keletkezhet (ez penészfoltok kialakulásával járhat). A hőmérsékleti tartomány legyen -20 °C között.
- ☞ Se il periodo di utilizzo è prolungato (ad esempio nel semestre invernale), conservare la base e l'ombrellone in un luogo asciutto e privo di polvere. Evitare gli sbalzi termici durante la conservazione. Potrebbero causare la formazione di condensa (pericolo di formazione di macchie e muffa). Non si dovrebbero superare temperature da -20 °C a +70 °C.
- ☞ Jei skėčio nesiruošiama naudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemos sezonui), kryžminį pagrindą ir skėtį padėkite sausoje, nedulkietoje patalpoje. Laikymo metu saugokite skėtį nuo didelių temperatūros svyravimų, nes jie gali sukelti kondensaciją (pelėsio ar pelėsio dėmių atsiradimo rizika). Skėtuvą reikėtų laikyti nuo -20 °C iki +70 °C temperatūroje.
- ☞ Ja saulesargs netiks lietots ilgāku laiku (piemēram, ziemas sezonā), novietojiet krusta pamatni un saulesargu sausā, no putekliem brīvā telpā. Uzglabāšanas laikā pasargājiet saulesargu no lielām temperatūras svārstībām, jo tās var izraisīt kondensāciju (pelējuma vai plēšuma traipu risks). Saulesargs jāuzglabā temperatūrā no -20 °C līdz +70 °C.
- ☞ Als u de parasol langere tijd niet gebruikt (bv. gedurende de winter), sla dan de plaatstandaard en de parasol op in een droge en stofvrije ruimte. Voorkom temperatuurschommelingen tijdens de opslag. Hierdoor kan zich condens vormen (waardoor vochtvlekken en schimmel kan ontstaan). Het temperatuurbereik dient -20 °C tot +70 °C niet te overschrijden.
- ☞ Hvis parasollen ikke skal brukes i en lengre periode (f.eks. i vintersesongen), må du plassere kryssfot og parasoll i et tørt, støvfritt rom. Under oppbevaring må parasollen beskyttes mot store temperatursvingninger, da disse kan forårsake kondens (fare for mugg eller muggflekker). Parasollen bør oppbevares ved en temperatur mellom -20 °C og +70 °C.
- ☞ W przypadku nieuzywania przez dłuższy okres czasu (np. w okresie jesienno-zimowym) stojak do plyt i parasol należy przechowywać w suchym i niezakurzonej pomieszczeniu. Podczas przechowywania unikaj wahań temperatury. Mogą one powodować tworzenie się skroplin (niebezpieczeństwo powstania plam i pleśni). Zakres temperatury nie powinien przekraczać -20 °C do +70 °C.
- ☞ Se o período de não utilização for mais demorado (p.ex., durante o inverno), guardar a base porta-placas e o guarda-sol num espaço seco e isento de pó. Evitar oscilações térmicas durante o armazenamento. Oscilações térmicas podem originar a formação de condensado (risco de manchas e bolor). A faixa térmica admissível é de -20 °C a +70 °C.
- ☞ Pentru perioadele mai lungi de neutilizare (de ex. sezonul de iarnă) suportul cu plăci și umbrela se vor depozita la un loc uscat și ferit de praf. În timpul depozitării trebuie să se evite variațiile de temperatură. Prin aceasta se poate ajunge la formarea de condens (pericol de formare de pete și mucegai). Domeniul de temperatură nu trebuie să depășească intervalul -20 °C până la +70 °C.
- ☞ Ако се сунцобран неће користити дужи временски период (нпр. током зимске сезоне), поставите попречну основу и сунцобран у суву просторију без прашина. Током складиштења заштитите сунцобран од високим температурних флукуација, јер оне могу изазвати кондензацију (опасност од плесни или флека). Сунцобран треба чувати на температури између -20 °C и +70 °C.
- ☞ Om parasollet inte ska användas under en längre tid (t.ex. vinterhalvåret) bör stativet för viktplattor och parasollet förvaras i ett torrt och dammfritt rum. Undvik temperatursvängningar under förvaringen. Det kan medföra, att kondensat bildas (risk för bildning av stockblånad och mögel). Temperaturområdet bör inte överskrida -20 °C till +70 °C.
- ☞ Če senčnika ne boste uporabljali dlje časa (npr. v zimski sezoni), postavite križno podlago in senčnik v suh in brezprašen prostor. Med skladiščenjem zaščitite senčnik pred velikimi temperaturnimi nihanj, saj lahko ta povzročijo kondenzacijo (nevarnost pojava plenski ali madežev plenski). Temperaturno območje ne sme presežati -20 °C do +70 °C.
- ☞ Při nepoužívání počas dlhšieho obdobia (napr. v zimnom období) uschovajte panelový stojan a slnečník v suchej miestnosti bez prachu. Počas uschovy zabráňte kolísaniu teploty. Môže tým dôjsť k vzniku kondenzátu (riziko vzniku stuchliny a plesne). Teplotný rozsah by nemal prekročiť -20 °C až +70 °C.
- ☞ Uzun süreli bir zaman zarfında (örneğin kış döneminde) kullanmama durumunda plaka standını ve çemşeyi kuru ve tozdan arındırılmış bir yerde muhafaza edin. Muhafaza etme esnasında sıcaklık dalgalanmalarını engelleyin. Bu şekilde oluşmuş su oluşumu söz konusu olabilir (küf lekeleri ve küf oluşumu tehlikesi). Sıcaklık aralığı -20 °C ile +70 °C'yi aşmamalıdır.
- ☞ Якщо парасольку не плануються використовувати протягом тривалого періоду часу (наприклад, взимку), помістіть хрестовину і парасольку в сухе, захищене від пилу приміщення. Під час зберігання оберігайте парасольку від високим температурних коливань, оскільки це може призвести до утворення конденсату (ризик появи цвілі або пліснявих плям). Парасольку слід зберігати при температурі від -20 °C до +70 °C.



Aufbewahrung und Transport

Ⓢ Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

Ⓢ Storage and transport Ⓢ Stockage et transport Ⓢ Magaziniři dhe transporti Ⓢ Сохранение и транспорт Ⓢ Uložení a přeprava Ⓢ Opbevaring og transport Ⓢ Ladustamine ja transport
 Ⓢ Almacenamiento y transporte Ⓢ Varastointi ja kuljetus Ⓢ Φύλαξη και μεταφορά Ⓢ Čuvanje i transport Ⓢ Tárolás és szállítás Ⓢ Conservazione e trasporto Ⓢ Sandēlavimais ir transportavimas
 Ⓢ Uzglabāšana un transportēšana Ⓢ Opslag en transport Ⓢ Lagring og transport Ⓢ Przechowywanie i transport Ⓢ Armazenamento e transporte Ⓢ Depozitare și transport Ⓢ Складштување и транспорт Ⓢ Förvaring och transport Ⓢ Skladištenje in prevoz Ⓢ Uskladnenie a preprava Ⓢ Muhafaza Etme ve Nakliye Ⓢ Зберігання та транспортування

- Ⓢ Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.
- Ⓢ Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.
- Ⓢ Personat kurrë nuk duhet të ngrenë ngarkesa më shumë se 23 kg vetë. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekupe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.
- Ⓢ Един човек може да подигна и транспортира само 23 кг. За подигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.
- Ⓢ Jedna osoba smi zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečnicku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.
- Ⓢ En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.
- Ⓢ Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Pääkesevärju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kahekesimes meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.
- Ⓢ Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.
- Ⓢ Henkiöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoo tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmässä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.
- Ⓢ Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.
- Ⓢ Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.
- Ⓢ Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az emnyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.
- Ⓢ Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.
- Ⓢ Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Noredami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.
- Ⓢ Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulesargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.
- Ⓢ Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.
- Ⓢ Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplaten, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.
- Ⓢ Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.
- Ⓢ Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.
- Ⓢ O persoană are voie să ridice și să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea și transportarea umbrellei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.
- Ⓢ Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине оно 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.
- Ⓢ En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.
- Ⓢ Osobe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvžno opremo.
- Ⓢ Jedna osoba može zdvihať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvihanie a prepravu slnečnicka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvihadli nástroj.
- Ⓢ Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ya taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.
- Ⓢ Заборонається самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плити вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.



Aufbewahrung und Transport

Ⓢ Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

Ⓢ Storage and transport Ⓢ Stockage et transport Ⓢ Magaziniři dhe transporti Ⓢ Сохранение и транспорт Ⓢ Uložení a přeprava Ⓢ Opbevaring og transport Ⓢ Ladustamine ja transport
 Ⓢ Almacenamiento y transporte Ⓢ Varastointi ja kuljetus Ⓢ Φύλαξη και μεταφορά Ⓢ Čuvanje i transport Ⓢ Tárolás és szállítás Ⓢ Conservazione e trasporto Ⓢ Sandēlavimais ir transportavimas
 Ⓢ Uzglabāšana un transportēšana Ⓢ Opslag en transport Ⓢ Lagring og transport Ⓢ Przechowywanie i transport Ⓢ Armazenamento e transporte Ⓢ Depozitare și transport Ⓢ Складштување и транспорт Ⓢ Förvaring och transport Ⓢ Skladištenje in prevoz Ⓢ Uskladnenie a preprava Ⓢ Muhafaza Etme ve Nakliye Ⓢ Зберігання та транспортування

- Ⓢ Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.
- Ⓢ Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.
- Ⓢ Personat kurrë nuk duhet të ngrenë ngarkesa më shumë se 23 kg vetë. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekupe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.
- Ⓢ Един човек може да подигна и транспортира само 23 кг. За подигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.
- Ⓢ Jedna osoba smi zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečnicku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.
- Ⓢ En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.
- Ⓢ Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Pääkesevarju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kahekesimes meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.
- Ⓢ Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.
- Ⓢ Henkiöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoo tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmässä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.
- Ⓢ Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.
- Ⓢ Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.
- Ⓢ Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az emnyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.
- Ⓢ Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.
- Ⓢ Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Noredami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.
- Ⓢ Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulesargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.
- Ⓢ Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.
- Ⓢ Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplaten, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.
- Ⓢ Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.
- Ⓢ Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.
- Ⓢ O persoană are voie să ridice și să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea și transportarea umbreliei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.
- Ⓢ Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине оно 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.
- Ⓢ En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.
- Ⓢ Osobe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvžno opremo.
- Ⓢ Jedna osoba može zdvihať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvihanie a prepravu slnečnicka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvihadli nástroj.
- Ⓢ Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ya taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.
- Ⓢ Заборонається самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плити вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.

